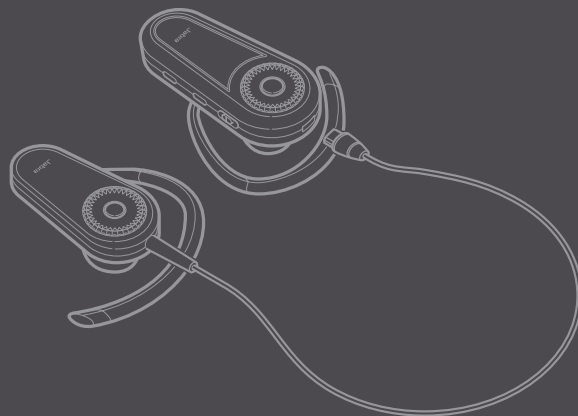
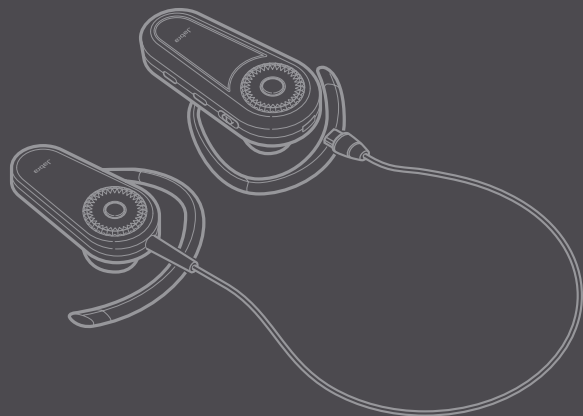


**Jabra**  
BT 8010

**Jabra**  
BT 8010



© 2006 Jabra, GN Mobile A/S (GN Netcom A/S). All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Mobile A/S (GN Netcom A/S). All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Mobile A/S (GN Netcom A/S) is under license. (Design and specifications subject to change without notice)



**TOLL FREE Customer Contact Details:**

**Phone Number: International** 00800 722 52272

**Email Address:** support.uk@jabra.com

[www.jabra.com](http://www.jabra.com)



Bluetooth headset

User manual

**Jabra**

Bluetooth headset

User manual

**Jabra**

[www.jabra.com](http://www.jabra.com)

Fig 1

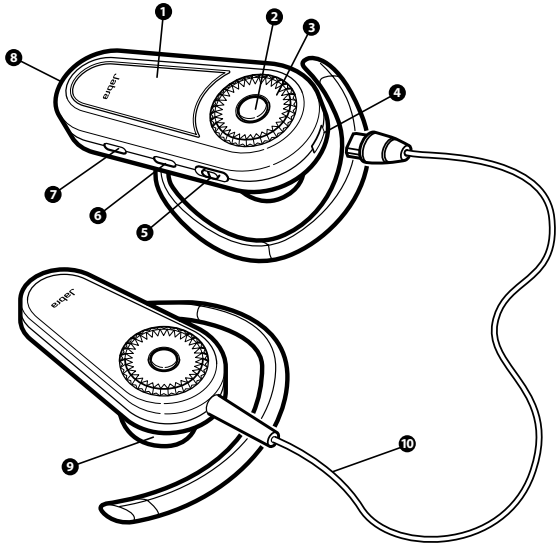


Fig 2



Fig 3

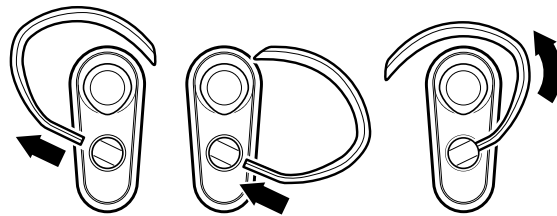


Fig 4



**Jabra**  
**BT 8010**

**Русский** (RU)

---

**Polski** (PL)

---

**Türkçe** (TU)

---

**ČESKY** (CZ)

---

**Magyar** (HU)

---

**Română** (RO)

---

**Slovensky** (SL)

---

**العربية** (AR)

---

RELEASE YOUR JABRA

# Русский

Благодарность .....	4
О гарнитуре Jabra BT8010 .....	5
Функции гарнитур .....	6
НАЧАЛО РАБОТЫ .....	7
1. Зарядка гарнитур .....	7
2. Включение и выключение гарнитур .....	7
3. Сопряжение с телефоном или другим устройством .....	8
4. Расшифровка индикации дисплея .....	8
5. Использование гарнитур Jabra BT8010 .....	9
6. Режимы телефона и воспроизведения музыки .....	10
7. Работа с двумя подключенными устройствами .....	11
8. Порядок использования основных функций гарнитур Jabra BT8010 .....	12
9. Использование гарнитур Jabra BT8010 для телефонной связи .....	13
10. Использование гарнитур Jabra BT8010 для воспроизведения стереомызыки .....	14
11. Дополнительные функции гарнитур Jabra BT8010 .....	14
12. Приложение BT8010 Control Center .....	16
13. Поиск, устранение неисправностей и часто задаваемые вопросы .....	17
14. Нужна дополнительная помощь? .....	18
15. Техническое обслуживание гарнитур .....	19
16. Гарантия .....	19
17. Сертификация и соответствие стандартам безопасности .....	20
18. Глоссарий .....	21

## RU Благодарность

PL Благодарим вас за покупку Bluetooth-гарнитуры Jabra BT8010 Bluetooth®. Надеемся, что гарнитура вам понравится! Данное руководство пользователя позволит вам приступить и подготовиться к работе с гарнитурой, получить от нее максимальную пользу.

### Помните: управление автомобилем важнее телефонных разговоров!

CZ Разговор по мобильному телефону во время управления автомобилем может отвлечь ваше внимание и повысить вероятность автокатастрофы. Если вы ведете автомобиль в плохую погоду, при высокой интенсивности дорожного движения, если у вас в салоне дети, если дорожные условия сложные, прежде чем позвонить или ответить на телефонный звонок, сверните с проезжей части и припаркуйтесь на обочине. Кроме того, попытайтесь сделать разговор как можно короче, не делать заметок и не читать документов.

AR **Пользуйтесь данной гарнитурой, надев оба наушника, хотя в некоторых странах использование гарнитуры во время вождения автомобиля запрещено. Помните: всегда следует соблюдать меры безопасности при вождении и подчиняться требованиям законов, действующих в данном регионе.**

Старайтесь не использовать стереогарнитуру длительное время с большой громкостью звука. Это может привести к ухудшению слуха. Рекомендуется установить громкость звука на среднем уровне.

## Защитите свой слух!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Использование наушников на высоком уровне громкости может привести к необратимой потере слуха. Если вы услышите звон в ушах, уменьшите громкость или снимите наушники. При продолжительном прослушивании на высоком уровне громкости Ваши уши могут привыкнуть к уровню громкости, что может привести к необратимой потере слуха. Придерживайтесь безопасного уровня громкости. Использование наушников во время вождения автомобиля, мотоцикла, судна или велосипеда может быть опасным и незаконным в некоторых странах. Проверьте местное законодательство. Будьте осторожны при использовании наушников во время любых занятий, требующих полного внимания. Выключение или снятие наушников во время подобной деятельности не допустит отвлечения внимания, что уберезет Вас от несчастных случаев или травм.

## O гарнитуре Jabra BT8010

### Моноблок:

- 1 Дисплей
- 2 Клавиша ответа/завершения
- 3 Диск управления Jog wheel
- 4 Разъем для зарядки, подключения звукового канала и ПК (персонального компьютера)
- 5 Клавиша Вкл./Выкл./Сопряжение
- 6 Клавиша меню
- 7 Клавиша режима
- 8 Микрофон

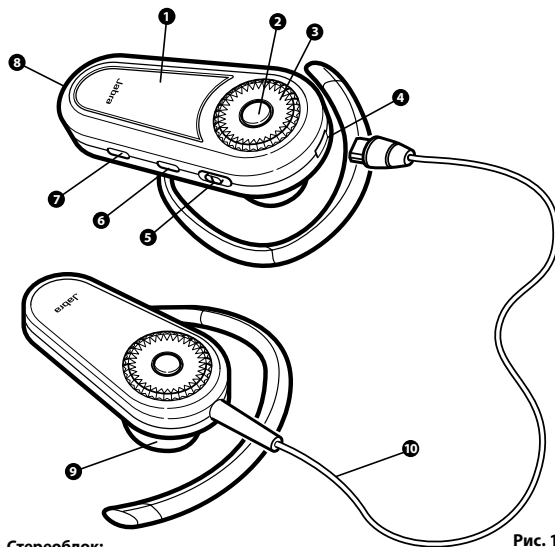


Рис. 1

### Стереоблок:

- 9 Динамик
- 10 Кабель звукового канала (несъемный)

Заметьте, что стереоблок подключается только к моноблоку.

## RU Функции гарнитуры

К гарнитуре Jabra BT8010 можно подключить до двух устройств, предназначенных для телефонной связи и воспроизведения музыки:

Функции телефонной связи	Функции воспроизведения музыки
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ответ на вызов</li> <li>• Завершение вызова</li> <li>• Отклонение вызова*</li> <li>• Голосовой набор номера*</li> <li>• Повторный набор последнего номера*</li> <li>• Ожидание вызова*</li> <li>• Удержание вызова*</li> <li>• Регулировка громкости</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Воспроизведение музыки/ пауза при воспроизведении*</li> <li>• Завершение воспроизведения музыки*</li> <li>• Переход на следующую дорожку*</li> <li>• Регулировка громкости</li> </ul>

\* В зависимости от модели телефона/устройства

За дополнительной информацией обратитесь к разделам **“3. Сопряжение с телефоном или другим устройством”** и **“7. Работа с двумя подключенными устройствами”**.

### Технические характеристики:

- До 10 часов работы в режиме разговора, до 300 часов работы в режиме ожидания или до 6 часов работы в режиме воспроизведения музыки
- Внутренняя аккумуляторная батарея с возможностью зарядки от источника питания переменного тока или от персонального компьютера через кабель USB
- Вес моноблока: 23 грамма
- Общий вес, включая стереоблок: 37 грамм
- Зона действия: до 10 метров (33 фута)
- Профиль передачи высококачественного аудиопотока через канал Bluetooth (A2DP), профиль дистанционного управления (AVRCP), а также Bluetooth-профили гарнитуры и hands-free («свободные руки»)
- Bluetooth-спецификация 2.0 (*См. глоссарий, стр. 21*)

## НАЧАЛО РАБОТЫ

Клавиши могут включать различные функции в зависимости от длительности нажатия на них:

Команда:	Длительность нажатия:
Щелчок	Не более 0,8 секунды
Двойной щелчок	Дважды в течение не более 0,8 секунды
Нажатие	Приблизительно 0,8 – 1,5 секунды
Нажать и удерживать	Не менее 2,0 секунд

## 1. Зарядка гарнитуры

Для обеспечения полной зарядки гарнитуру Jabra BT8010 следует заряжать в течение 2 часов. Следует использовать лишь зарядные устройства, входящие в комплект поставки, не следует использовать зарядные устройства от любых других приборов, т.к. это может привести к повреждению гарнитуры Jabra BT8010.

Для зарядки от розетки используйте адаптер переменного тока, или производите зарядку непосредственно от ПК с помощью кабеля USB, входящего в комплект. Когда на дисплее появится индикация “Charging complete” (Зарядка завершена), гарнитура полностью заряжена. Стереоблок не требует отдельной зарядки, т.к. он получает питание от моноблока.

## 2. Включение и выключение гарнитуры

- Для включения гарнитуры переместите клавишу Вкл./Выкл./Сопряжение в положение Вкл. На дисплее появится текст приветствия.
- Для выключения гарнитуры переместите клавишу Вкл./Выкл./Сопряжение в положение Выкл.

### 3. Сопряжение с телефоном или другим устройством

Перед использованием гарнитуры Jabra BT8010 необходимо выполнить ее сопряжение с мобильным телефоном или другим устройством, использующим Bluetooth. При первом включении гарнитуры BT8010 (или после возврата к заводским настройкам с помощью меню), она автоматически переходит в режим сопряжения. В этом случае переходите сразу к указанному ниже пункту 2. При сопряжении со вторым устройством начните с указанного ниже пункта 1.

#### 1. Перевод гарнитуры в режим сопряжения

- Включите гарнитуру
- Переместите клавишу Вкл./Выкл./Сопряжение вперед, пока на индикаторе не появится сообщение «Pairing mode» (Режим сопряжения), затем отпустите кнопку, она вернется в положение Вкл.

#### 2. Перевод мобильного телефона или другого устройства в режим 'обнаружения' гарнитуры Jabra BT8010

Следуйте инструкциям руководства по эксплуатации вашего телефона – выход в меню "Setup" (Установить), "Connect" (Подключить) или "Bluetooth" и выбор пункта обнаружения или добавления Bluetooth-устройства. (См. пример для стандартного мобильного телефона на рис. 2).

#### 3. Ваш телефон обнаруживает гарнитуру Jabra BT8010

Затем на телефоне или другом устройстве появляется вопрос, хотите ли вы установить сопряжение с гарнитурой. Нажмите 'Yes' или 'OK' (Да) и подтвердите, введя **ключ доступа или PIN-кода = 0000 (4 нуля)**. По завершении сопряжения ваш телефон или другое устройство подтверждает это. В случае неудачного сопряжения повторите шаги с 1 по 3.

Повторите данную процедуру для сопряжения со вторым устройством.

**Примечание:** заметьте – сопряжение гарнитуры Jabra BT8010 возможно не более чем с двумя устройствами.

### 4. Расшифровка индикации дисплея

После сопряжения гарнитуры Jabra BT8010 с телефоном или другим устройством на дисплее появятся:



← Строка пиктограмм

← Основное устройство

← Второе устройство (не показано)

В строке пиктограмм дисплея индицируются пиктограммы, отражающие текущие события.

В приведенном выше примере устройство подключено ( ) к основному устройству, называемому "SE K800i". Индицируется состояние заряда батареи ( ).

#### Возможные пиктограммы:

- Подключение к одному или двум устройствам
- Телефонный вызов
- Воспроизведение музыки
- Элементы управления гарнитуры заблокированы
- Режим воспроизведения музыки (пиктограмма расположена слева от символа индикации заряда батареи)
- Индикатор заряда батареи

### 5. Использование гарнитуры Jabra BT8010

Гарнитура Jabra BT8010 позволяет носить ее двумя способами.

#### Ношение в качестве моногарнитуры:

Моноблок гарнитуры Jabra BT8010 поставляется настроенным для ношения на правом ухе. Если вы предпочитаете носить гарнитуру на левом ухе, осторожно поверните заушник на 180°. **См. рис. 3.**

- Удерживая моноблок большим и средним пальцем, нажмите заушник наружу указательным пальцем для создания свободного пространства, чтобы одеть его на ухо
- Придайте регулируемому заушнику форму, наиболее удобную для вашего уха
- Для комфорта оставьте для заушника небольшое пространство

Для обеспечения оптимальных эксплуатационных характеристик гарнитуру Jabra BT8010 и мобильный телефон следует носить с одной и той же стороны тела или так, чтобы они находились на линии прямой видимости. В общем случае лучшие эксплуатационные характеристики обеспечиваются, когда между гарнитурой и мобильным телефоном нет препятствий. **См. рис. 4.**

**Примечание:** моноблок по умолчанию оптимизирован для ношения на правой стороне. Если вы предпочитаете носить гарнитуру на левой стороне, можно переориентировать дисплей на левую сторону, войдя в меню и выбрав пункт Settings – Wearing – Left (Настройка – Ношение – Левая сторона). При изменении ношения на левую сторону, дисплей, стереоканалы и регулятор громкости переворачивается.

Jabra BT8010 Bluetooth headset

## RU Ношение в качестве стереогарнитуры:

PL Стереоблок гарнитуры Jabra BT8010 поставляется настроенным для ношения на левом ухе. Если вы предпочитаете носить гарнитуру на правом ухе, мягко поверните заушник на 180°. **См. рис. 3.**

TU Подключите стереоблок, вставив штекер шнура радиоканала в разъем на моноблоке. Наденьте стереошнур на шею, зафиксируйте оба наушника, как описано выше.

## HU 6. Режимы телефона и воспроизведения музыки

RO Гарнитура Jabra BT8010 начинает работать в режиме телефона:

- **Режим телефона** – в этом режиме гарнитура работает как обычная моногарнитура и управляет функцией регулирования громкости звука, повторного набора последнего номера и т.д.
- **Режим воспроизведения музыки** – в этом режиме гарнитура работает как пульт дистанционного управления музыкального плеера и управляет функцией воспроизведения, паузы, перехода на следующую дорожку и т.д.

Для переключения между режимами телефона и воспроизведения музыки щелкните по клавише режима. Вы услышите звуковой сигнал уведомления об изменении режима.

**Примечание:** при запуске музыкального сеанса с музыкального плеера гарнитура автоматически переходит в режим воспроизведения музыки.

**Примечание:** если вы получаете телефонный вызов, находясь в режиме воспроизведения музыки, гарнитура автоматически переходит в режим телефона. По завершении вызова гарнитура автоматически возвращается в режим воспроизведения музыки. В зависимости от типа музыкального устройства автоматически возобновляется воспроизведение музыки.

## 7. Работа с двумя подключенными устройствами

RU Для выполнения функций телефона и воспроизведения музыки гарнитуру Jabra BT8010 можно подключать к двум устройствам. Заметьте, что гарнитура BT8010 имеет различные права по управлению этими двумя устройствами.

	Основное устройство	Второе устройство
Функции телефона	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ответ на вызов</li><li>• Завершение вызова</li><li>• Отклонение вызова*</li><li>• Голосовой набор номера*</li><li>• Повторный набор последнего номера *</li><li>• Ожидание вызова*</li><li>• Перевод вызова на удержание*</li><li>• Регулирование громкости</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ответ на вызов</li><li>• Завершение вызова</li><li>• Отклонение вызова*</li><li>• Ожидание вызова*</li><li>• Перевод вызова на удержание*</li><li>• Регулирование громкости</li></ul>
Функции воспроизведения музыки	<ul style="list-style-type: none"><li>• Воспроизведение музыки / Пауза в воспроизведении музыки*</li><li>• Останов воспроизведения музыки*</li><li>• Переход на следующую дорожку*</li><li>• Регулирование громкости</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Гарнитура автоматически воспроизводит музыку, если этот режим включается со второго устройства</li><li>• Регулирование громкости</li></ul>

\* В зависимости от модели телефона/устройства

**Примечание:** последнее сопряженное устройство автоматически устанавливается в качестве основного устройства. Если вы предпочитаете сделать второе устройство основным, нажмите и удерживайте клавишу режима некоторое время. Вы услышите звуковой сигнал уведомления, подтверждающий, что произведена замена основного устройства.

**Примечание:** основное и второе устройства указаны на дисплее гарнитуры BT8010, причем основное устройство указано сверху.



## 8. Порядок использования основных функций гарнитуры Jabra BT8010

### 1. Блокировка гарнитуры

- Для блокировки/разблокировки элементов управления гарнитуры необходимо нажать и удерживать некоторое время клавишу меню.

### 2. Запуск дисплея

- Кратковременно нажмите кнопку меню (если она заблокирована, сначала разблокируйте гарнитуру).

### 3. Отображение идентификатора звонящего абонента

Для защиты конфиденциальности идентификатор звонящего абонента по умолчанию устанавливается на значение "On demand" (По требованию). В этом режиме идентификатор звонящего абонента не индицируется, если только вы специально не запросите его во время входящего вызова.

- Во время входящего вызова кратковременно нажмите клавишу меню

**Примечание:** если вы хотите активизировать идентификатор вызывающего абонента для всех входящих вызовов, войдите в меню и выберите пункт *Settings – Display – Caller ID – On (Настройка – Дисплей – Идентификатор вызывающего абонента – Вкл.)*.

### 4. Регулирование громкости

- Гарнитура Jabra BT8010 оснащена функцией регулирования громкости с учетом уровня шума окружающей среды. При ручном регулировании поверните диск управления jog wheel по часовой стрелке для увеличения громкости или против часовой стрелки для уменьшения громкости (при ношении гарнитуры на правой стороне).

**Примечание:** если гарнитура настроена на ношение с левой стороны, регулятор громкости переворачивается (т. е. громкость увеличивается при вращении диска против часовой стрелки).

## 9. Использование гарнитуры Jabra BT8010 для телефонной связи

Работа с основными функциями телефонной связи очень похожа на работу с мобильным телефоном.

### 1. Ответ на вызов

- Вы отвечаете на вызов непосредственно с гарнитуры нажатием на клавишу ответ/завершение. Простое нажатие кнопки ответ/завершение захватывает вызов и переводит его на гарнитуру.

### 2. Завершение или отклонение вызова

- Нажатие на кнопку ответ/завершение
- Можно также отклонить входящий вызов непосредственно с гарнитуры. Нажмите кнопку ответ/завершение, и вызов будет отклонен. В зависимости от настроек вашего мобильного телефона вызывающий абонент будет или переадресован на голосовую почту или услышит сигнал «занят».

### 3. Выполнение вызова

- Если вы выполняете вызов с мобильного телефона, вызов будет (в зависимости от настроек телефона) автоматически переведен на гарнитуру. Если ваш телефон не поддерживает эту функцию, для приема вызова на гарнитуру BT8010 щелкните на ней по кнопке ответа/завершения.
- Голосовой набор номера активируется нажатием на клавишу ответ/завершение. За дополнительными сведениями обращайтесь к руководству по эксплуатации. Лучше записать метку голосового набора номера через гарнитуру.
- Набор последнего номера производится нажатием клавиши ответ/завершение на гарнитуру.

### 4. Ответ на ожидающий вызов и перевод вызова на удержание

- Для перевода активного вызова на удержание и ответа на ожидающий вызов нажмите один раз клавишу ответ/завершение.
- Для прекращения активного разговора нажмите на клавишу ответ/завершение.
- Переход от одного вызова к другому и обратно производится нажатием клавиши ответ/завершение.

## **RU 10. Использование гарнитуры**

### **Jabra BT8010 для воспроизведения стереомузыки**

Перед воспроизведением музыки для получения полного стереоэффекта подключите стереоблок. За информацией о способе ношения гарнитуры обратитесь к разделу **“5. Ношение гарнитуры Jabra BT8010”**.

Проверьте, чтобы гарнитура была переключена в режим воспроизведения музыки (на дисплее индицируется пиктограмма режима воспроизведения музыки).

#### **1. Воспроизведение/пауза**

- Нажмите на клавишу ответ/завершение

#### **2. Переход на следующую дорожку**

- Произведите двойное нажатие на клавишу ответ/завершение

#### **3. Прекращение воспроизведения музыки**

- Нажмите клавишу ответ/завершение

## **11. Дополнительные функции гарнитуры Jabra BT8010**

В меню можно выбрать любой из следующих пунктов: “Call List” (Список вызовов), “Phonebook” (Телефонная книга) и “Settings” (Настройки). Заметьте, что некоторые функции ваш мобильный телефон может не поддерживать.

#### **Порядок входа в меню и перемещения по меню:**

Если дисплей заблокирован, нажмите и удерживайте кнопку меню.

- Для входа в меню нажмите на клавишу меню
- Для прокрутки меню вверх и вниз используйте диск управления jog wheel
- Для выбора пункта нажмите на клавишу ответ/завершение
- Для возврата на предыдущую ступень меню нажмите на клавишу меню

#### **1. Список вызовов**

Данная функция обеспечивает доступ к 15 последним входящим вызовам и, соответственно, удобный обратный звонок непосредственно с гарнитуры.

- Войдите в меню и выберите “Call list” (Список вызовов)
- Выберите “List” (Список) или “Reset list” (Очистить список)
- Выбрав пункт “List”, вы увидите список последних входящих вызовов
- Перейдите к нужному номеру
- Для выполнения звонка по выбранному номеру нажмите на клавишу ответ/завершение
- Для очистки списка вызовов выберите пункт “Reset list”

#### **2. Телефонная книга**

Эта функция позволяет выполнять вызов из телефонной книги (максимум 30 записей).

- Войдите в меню и выберите пункт “Phonebook” (Телефонная книга)
- Перейдите к нужному контакту
- Для выполнения звонка по выбранному номеру нажмите на клавишу ответ/завершение

***Примечание:** телефонная книга создается и ведется с помощью приложения для ПК BT8010 Control Center. За дополнительными сведениями обращайтесь к разделу **“12. Приложение BT8010 Control Center”**.*

#### **3. Настройки**

Войдите в меню и выберите пункт “Settings” (Настройки) для настройки следующих параметров:

**Виброзвонок:** Выберите “On” (Вкл.) или “Off” (Выкл.).

**Дисплей:** регулируются следующие параметры дисплея: “Brightness” (Яркость) и “Caller ID” (Идентификатор вызывающего абонента).

Можно установить несколько уровней яркости. Заметьте, что уровень яркости влияет на расход заряда батареи.

Идентификатор вызывающего абонента может быть установлен “On” (Вкл.) или “On demand” (По требованию) (по умолчанию).

**Ношение:** можно установить “Right side” (Правая сторона) (по умолчанию) или “Left side” (Левая сторона).

При выборе положения “Left side” дисплей, стереоканалы и регулятор громкости переворачиваются, благодаря чему моноблок оптимизируется для ношения с левой стороны.

**RU** **Язык:** выберите предпочтительный язык.

**PL** Гарнитура BT8010 поставляется с установленным по умолчанию параметром "English" (Английский язык) и возможностью установки другого языка. Любая другой язык неактивен до его загрузки\*.

**TU** **Эквалайзер:** можно выбрать между режимами "Neutral" (Нейтральный) (по умолчанию), "Rock" (Рок-музыка), "Pop" (Поп-музыка), "Jazz" (Джаз), "Classical" (Классическая музыка) и "Personal" (Персональная настройка).  
**CZ** Параметр настройки "Personal" неактивен до его загрузки\*.

**HU** **Сопряженные устройства:** для удаления сопряженных устройств выберите "Delete all" (Удалить все).

**RO** **Сброс к заводским установкам:** выберите этот пункт для возврата к заводским установкам.

**SL** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** при возврате к заводским установкам будут удалены все сопряженные устройства, список вызовов, телефонная книга, персональные настройки эквалайзера и персональный язык.

**AR** **О программном обеспечении:** выберите этот пункт для проверки текущей версии программного обеспечения.

*\* персональные настройки языка и эквалайзера легко загрузить, обновить или удалить с помощью приложения для ПК BT8010 Control Center. За сведениями о приложении и его наличии обращайтесь на сайт [www.jabra.com/BT8010](http://www.jabra.com/BT8010).*

## 12. Приложение BT8010 Control Center

Используя приложение для ПК BT8010 Control Center, можно настроить гарнитуру BT8010 под требования пользователя несколькими способами.

На момент написания данного руководства для первоначального запуска были запланированы следующие функции:

- **Телефонная книга** – Создание и организация телефонной книги гарнитуры
- **Языки** – Загрузка персонального языка в гарнитуру
- **Обновление гарнитуры** – Гарнитура обновляется путем замены ее программного обеспечения на программное обеспечение последнего выпуска

**RU** Мы планируем вести персональные настройки эквалайзера и другие функции на более позднем этапе.

**PL** Для загрузки приложения посетите сайт [www.jabra.com/BT8010](http://www.jabra.com/BT8010). На доступны обновленный список функций, инструкции по установке и подробное руководство пользователя. Заметьте, что перед загрузкой приложения для ПК необходимо зарегистрировать вашу гарнитуру BT8010 в компании Jabra.

## 13. Поиск, устранение неисправностей и часто задаваемые вопросы

### Я слышу потрескивание

**TU** Bluetooth – это технология радиосвязи, чувствительная к наличию объектов между гарнитурой и устройством, к которому она подключена. Она рассчитана на использование при расстоянии не больше 10 метров (33 фута) между гарнитурой и подключаемым к ней устройством и отсутствие больших предметов (стен и т.п.)

### Я ничего не слышу в гарнитуре

**HU** Увеличьте громкость на гарнитуре. Проверьте, чтобы гарнитура была сопряжена с воспроизводящим устройством. Убедитесь, что телефон подключен к гарнитуре, проверив меню телефона или нажмите на клавишу ответ/завершение.

### Возникли проблемы с сопряжением

**RO** Вы могли удалить сопряженное соединение из вашего телефона. Следуйте инструкциям по сопряжению в разделе 3.

### Элементы управления не действуют

**SL** Проверьте, включены ли гарнитуры, а затем для разблокировки элементов управления гарнитуры нажмите и удерживайте клавишу меню.

### Дисплей выключен

**AR** Проверьте, включены ли гарнитуры, а затем для активации дисплея нажмите на клавишу меню.

### Проблемы с передачей потока данных по стереоканалу от другого устройства (ПК, MP3-плеера и т.д.)

**PL** Убедитесь в том, что другое устройство поддерживало технологию Bluetooth, версии 1.1 или 1.2, в том числе усовершенствованную систему передачи аудиосигналов (A2DP). Для управления с гарнитуры музыкальным плеером вашего телефона необходимо, чтобы поддерживался профиль дистанционного управления аудио- и видеоданными (AVRCP). За инструкциями по сопряжению другого устройства с гарнитурой обратитесь к руководству пользователя для этого устройства.

**RU** Я слышу стереозвук, но кнопки управления воспроизведением музыки не действуют

**PL** Чтобы кнопки управления воспроизведением музыки действовали, подключенное устройство должно поддерживать профиль Bluetooth для пульта дистанционного управления – AVRCP. Если подключенное устройство является основным, попытайтесь произвести его повторное подключение путем выключения и включения гарнитуры и устройства.

**TU** Напоминаем, что некоторые функции могут задействоваться только с основного устройства. За справками обратитесь к разделу **“7. Работа с двумя подключенными устройствами”**.

**CZ** Я не могу использовать функции отклонения вызова, перевода вызова на удержание, повторного или голосового набора номера  
Возможность выполнения этих функций зависит от способности вашего телефона поддерживать профиль «hands-free». За подробностями обратитесь к руководству пользователя для телефона.

**HU** Напоминаем, что некоторые функции могут задействоваться только с основного устройства. За справками обратитесь к разделу **“7. Работа с двумя подключенными устройствами”**.

**RO** Можно ли с помощью гарнитуры Jabra BT8010 слушать радио на моем телефоне?

**SL** Возможность прослушивания радио через канал Bluetooth зависит от модели вашего телефона. Для реализации этой функции для большей части мобильных телефонов, представленных в данное время на рынке, требуется наличие проводных гарнитур, в которых шнур используется в качестве антенны.

## 14. Нужна дополнительная помощь?

**AR** Компания Jabra предоставляет пользователям онлайнтовую поддержку на сайте [www.jabra.com](http://www.jabra.com), подробности о поддержке в вашей стране указаны на внутренней стороне крышки.

## 15. Техническое обслуживание гарнитуры

- Всегда храните гарнитуру Jabra BT8010 в выключенном состоянии и в безопасном месте.
- Не следует хранить гарнитуру при экстремальных температурах (выше 45°C/113°F, в том числе под прямыми солнечными лучами, или ниже -10°C/14°F). Это может привести к сокращению срока службы батареи и повлиять на работу гарнитуры. Высокие температуры могут ухудшить ее эксплуатационные характеристики. Низкие температуры (ниже -10°C/14°F) сокращают срок службы батареи и могут повлиять на работу, но не могут привести к стойкой неисправности гарнитуры Jabra BT8010.
- Берегите гарнитуру Jabra BT8010 от дождя или влаги.

## 16. Гарантия

Jabra (GN Netcom) гарантирует, что настоящее изделие не будет иметь дефектов, связанных с материалом и изготовлением, в течение двух лет с момента первоначальной покупки. Условия настоящей гарантии и наша ответственность в рамках настоящей гарантии имеют следующий характер.

- Гарантия распространяется только на первоначального покупателя.
- Требуется копия чека или иное доказательство покупки.
- Гарантия теряет силу, если удален серийный номер, этикетка с кодом даты или этикетка изделия либо если изделие подвергалось физическому воздействию, было неправильно установлено, модифицировано или отремонтировано не уполномоченными на то третьими лицами.
- Ответственность в отношении изделий Jabra (GN Netcom) ограничивается ремонтом или заменой изделий по усмотрению компании.
- Любая подразумеваемая гарантия на изделия Jabra (GN Netcom) ограничивается сроком один год с момента покупки и распространяется на все компоненты, включая любые шнуры или разъемы.
- Гарантия не распространяется конкретно на компоненты, подверженные нормальному износу, в частности ветрозащитные экраны микрофонов, прилегающие к ушам части наушников, декоративные элементы, батареи и иные принадлежности.

- Jabra (GN Netcom) не несет ответственности за косвенный ущерб, возникший вследствие использования или неправильного использования изделия Jabra (GN Netcom).
- Настоящая гарантия наделяет вас особыми правами, при этом, помимо них, в различных регионах существуют особые права.
- Если иное не указано в руководстве пользователя, последний ни при каких обстоятельствах не имеет права выполнять обслуживание, регулировку или ремонт настоящего устройства независимо от того, истек срок гарантии или нет. Для выполнения всех подобных работ его следует вернуть в магазин, на завод или в уполномоченное агентство по обслуживанию.
- Jabra (GN Netcom) не будет нести ответственности за любые утери или повреждения во время доставки. В случае произведения любых работ по ремонту изделий Jabra (GN Netcom) не уполномоченными на то третьими лицами гарантия теряет силу.

## 17. Сертификация и соответствие стандартам безопасности

### Знак CE

Данное изделие маркировано знаком CE согласно положениям директивы R & TTE Directive (99/5/EC). Таким образом, компания GN Netcom заявляет, что изделие соответствует основополагающим требованиям и другим важным условиям директивы 1999/5/EC.

Более подробную информацию вы сможете получить на веб-сайте [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

В пределах Европейского Союза устройство может использоваться в Австрии, Бельгии, на Кипре, в Чешской Республике, Дании, Эстонии, Финляндии, Франции, Германии, Греции, Венгрии, Ирландии, Италии, Латвии, Литве, Люксембурге, на Мальте, в Польше, Португалии, Словакии, Словении, Испании, Швеции, Нидерландах, Великобритании, а также в пределах Европейской ассоциации свободной торговли — в Исландии, Норвегии и Швейцарии.

### Bluetooth

Торговый знак и логотипы Bluetooth® являются собственностью компании Bluetooth SIG, Inc. и используются GN Netcom по лицензии. Другие торговые марки и торговые знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

## 18. Глоссарий

**Bluetooth** представляет собой технологию радиосвязи, предназначенную для обеспечения связи на коротком расстоянии до 10 метров (приблизительно 33 фута) между устройствами, такими, как мобильные телефоны и гарнитуры, без проводов или кабелей. Дополнительную информацию можно получить на Интернет-сайте [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)

**Bluetooth профили** – различные способы связи Bluetooth-устройств друг с другом. Bluetooth-телефоны поддерживают профиль гарнитуры, профиль hands-free (свободные руки) или оба. Для обеспечения поддержки определенного профиля изготовитель телефона должен реализовать определенные обязательные функции в программном обеспечении телефона.

**Сопряжение** – процедура создания уникального зашифрованного канала между двумя Bluetooth-устройствами, обеспечивающего связь между ними. Bluetooth-устройства не работают, если они не сопряжены.

**Ключ доступа или PIN-код** – код, который вы вводите на мобильном телефоне для сопряжения его с гарнитурой Jabra BT8010. Это обеспечивает телефону и гарнитуре Jabra BT8010 возможность распознавания друг друга и автоматической совместной работы.

**Режим ожидания** – режим, при котором гарнитура Jabra BT8010 пассивна. При завершении вызова на мобильном телефоне гарнитура переходит в режим ожидания.

**A2DP (профиль передачи высококачественного аудиопотока)** – Bluetooth-профиль, обеспечивающий стереозвук. Чтобы прослушивать звук A2DP в гарнитуре, и гарнитура и устройство, к которому она подключена, должны поддерживать профиль A2DP.

**AVRCP (профиль дистанционного управления аудио-видеоданными)** – Bluetooth-профиль, обеспечивающий дистанционное управление устройством, к которому подключена гарнитура. Чтобы профиль AVRCP функционировал, и гарнитура, и устройство, к которому подключена гарнитура, должны поддерживать профиль AVRCP.



Утилизируйте изделие в соответствии с местными стандартами и требованиями местного законодательства.

 [www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)  
Jabra BT8010 Bluetooth headset

# Polski

Podziękowanie .....	24
Jabra BT8010 – informacje .....	25
Jakie funkcje mają Twoje nowe słuchawki?.....	26
ROZPOCZĘCIE PRACY .....	27
1. Ładowanie słuchawek.....	27
2. Włączanie i wyłączanie słuchawek .....	27
3. Podłączanie do telefonu lub innego urządzenia .....	28
4. Komunikaty widoczne na wyświetlaczu .....	28
5. Noszenie słuchawek Jabra BT8010 .....	29
6. Tryb muzyki i telefonu.....	30
7. Praca z dwoma podłączonymi urządzeniami .....	31
8. Podstawy obsługi słuchawek Jabra BT8010 .....	32
9. Używanie słuchawek Jabra BT8010 do rozmów telefonicznych.....	32
10. Używanie słuchawek Jabra BT8010 do muzyki stereo .....	33
11. Zaawansowane funkcje słuchawek Jabra BT8010 .....	34
12. Program BT8010 Control Center .....	36
13. Rozwiązywanie problemów i często zadawane pytania .....	36
14. Potrzebujesz dodatkowej pomocy? .....	37
15. Dbalność o słuchawki.....	38
16. Gwarancja .....	38
17. Certyfikaty i aprobaty bezpieczeństwa .....	39
18. Glosariusz.....	40

## Podziękowanie

Dziękujemy za zakup słuchawek Jabra BT8010 Bluetooth®. Mamy nadzieję, że będziesz z nich zadowolony! Niniejszy podręcznik użytkownika pozwoli Ci rozpocząć pracę ze słuchawkami i przygotuje Cię do optymalnego wykorzystania ich funkcji.

## Pamiętaj, panowanie nad kierownicą jest ważniejsze niż odebranie telefonu!

Używanie telefonu komórkowego podczas jazdy samochodem może Cię rozpraszać i zwiększać prawdopodobieństwo wypadków. Prowadząc pojazd podczas złej pogody, w dużym ruchu, z dziećmi w samochodzie lub w trudnych warunkach drogowych, zjedź z drogi i zaparkuj, zanim zadzwonisz lub odbierzesz połączenie. Utrzymuj długość rozmów pod kontrolą i nie rób notatek ani nie czytaj dokumentów.

**W niektórych krajach nakładanie tych słuchawek podczas jazdy samochodem na dwoje uszu jest zabronione. Pamiętaj: Stawiaj bezpieczeństwo jazdy na pierwszym miejscu, nie rozprasжай się i przestrzegaj przepisów.**

*Unikaj używania słuchawek stereofonicznych z wysoką głośnością przez dłuższy czas. Może to doprowadzić do uszkodzenia słuchu. Zalecamy używanie przez cały czas umiarkowanej głośności.*

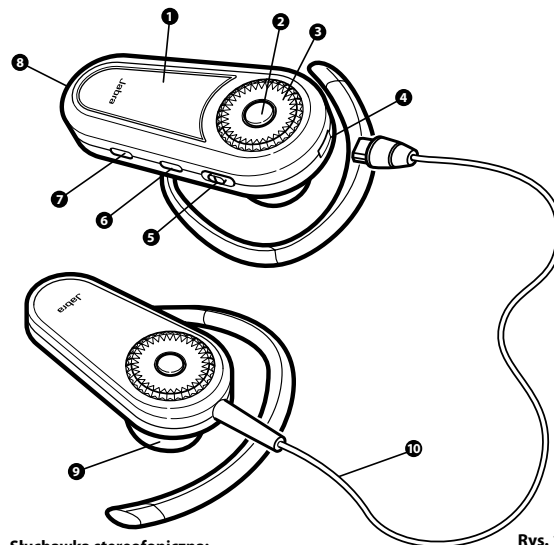
## Chroń słuch!

**OSTRZEŻENIE:** Używanie słuchawek przy dużej głośności może spowodować trwałą utratę słuchu. Jeżeli użytkownik odczuwa dzwonienie w uszach, należy zmniejszyć głośność lub zaprzestać używania słuchawek. Dalsze używanie słuchawek przy wysokim poziomie głośności może spowodować, że uszy przyzwyczajają się do takiego poziomu dźwięku, co może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu. Głośność powinna być ustawiona na bezpiecznym poziomie. Używanie słuchawek podczas obsługi pojazdu silnikowego, motocykla, pojazdu wodnego lub roweru może być niebezpieczne i jest nielegalne w niektórych krajach. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami. Podczas używania słuchawek należy zachować ostrożność jeżeli wykonywana jest czynność wymagająca pełnej uwagi. Przy wykonywaniu takiej czynności usunięcie słuchawek z obszaru uszu lub ich wyłączenie zmniejszy dekoncentrację użytkownika i pozwoli uniknąć wypadku lub obrażeń.

## Jabra BT8010 – informacje

### Słuchawka monofoniczna:

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1 Wyświetlacz  | 5 Przycisk wł./wyl./parowania |
| 2 Przycisk Odbierz/Zakończ                             | 6 Przycisk menu               |
| 3 Pokrętko   | 7 Przycisk trybu              |
| 4 Gniazdko do ładowania, połączenia stereo i złącza PC | 8 Mikrofon                    |



Rys. 1

### Słuchawka stereofoniczna:

- |                                |
|--------------------------------|
| 9 Głośnik                      |
| 10 Kabel złącza stereo (stały) |

*Uwaga: Słuchawkę stereo można podłączyć tylko do słuchawki mono.*

## RU **Jakie funkcje mają Twoje nowe słuchawki?**

PL **Słuchawki Jabra BT8010 można połączyć maksymalnie z dwoma urządzeniami w celu korzystania z funkcji telefonu i muzyki:**

Funkcje telefonu	Funkcje muzyki
<ul style="list-style-type: none"><li>• Odebranie połączenia</li><li>• Zakończ połączenie</li><li>• Odrzuć połączenie*</li><li>• Wybieranie głosowe*</li><li>• Ponowne wybieranie ostatniego numeru*</li><li>• Połączenie oczekujące*</li><li>• Zawieś połączenie*</li><li>• Regulacja głośności</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Odtwarzaj muzykę/Pauza*</li><li>• Zatrzymaj muzykę*</li><li>• Przejdź do następnej ścieżki*</li><li>• Regulacja głośności</li></ul>

\* Zależy od telefonu/urządzenia

Aby uzyskać dodatkowe informacje, zob. punkt „**3. Parowanie z telefonem lub innym urządzeniem**” i „**7. Praca z dwoma podłączonymi urządzeniami**”.

### Specyfikacje:

- Do 10 godzin czasu rozmowy lub do 300 godzin czasu oczekiwania albo do 6 godzin odtwarzania muzyki
- Wewnętrzny akumulator z możliwością ładowania ze źródła prądu zmiennego lub z komputera przez kabel USB
- Waga słuchawki monofonicznej: 23 gramy
- Łączna waga z słuchawką stereofoniczną: 37 gramów
- Zasięg do 10 metrów
- Profile zaawansowanego audio (A2DP), zdalnego sterowania (AVRCP), a także słuchawek i bezprzewodowego telefonu Bluetooth
- Specyfikacja Bluetooth 2.0 (**zob. glosariusz, strona 30**)

## RU **ROZPOCZĘCIE PRACY**

Przyciski uruchamiają różne funkcje, zależnie od długości naciśnięcia przycisku.

Instrukcja:	Czas przyciśnięcia:
Lekkie dotknięcie	0,8 sekundy lub krótsze
Dwukrotne lekkie dotknięcie	Dwa razy 0,8 sekundy lub krótsze
Naciśnięcie	Około 0,8 – 1,5 sekundy
Naciśnięcie i przytrzymanie	2,0 sekundy lub dłuższe

## 1. Ładowanie słuchawek

Ładuj słuchawki Jabra BT8010 przez dwie (2) godziny, aby zapewnić pełne naładowanie. Używaj wyłącznie ładowarek dostarczonych w komplecie – nie używaj ładowarek przeznaczonych do innych urządzeń, ponieważ mogą uszkodzić słuchawki Jabra BT8010.

Połącz słuchawkę monofoniczną do zasilacza prądu zmiennego, aby naładować baterię z gniazdka, albo naładuj ją bezpośrednio z komputera PC za pomocą dołączonego kabla USB. Gdy na wyświetlaczu pojawi się napis „Charging complete” (ładowanie zakończone), słuchawki będą w pełni naładowane. Słuchawka stereofoniczna nie wymaga osobnego ładowania, ponieważ czerpie zasilanie ze słuchawki mono.

## 2. Włączanie i wyłączanie słuchawek

- Przesuń przełącznik wł./wył./parowanie w położenie włączone, aby włączyć słuchawki. Na wyświetlaczu pojawi się tekst powitania.
- Przesuń przełącznik wł./wył./parowanie w położenie wyłączone, aby wyłączyć słuchawki.



### 3. Podłączenie do telefonu lub innego urządzenia

Przed rozpoczęciem użytkowania zestawu słuchawkowego Jabra BT8010 należy przeprowadzić jego synchronizację z telefonem komórkowym i/lub innym urządzeniem Bluetooth. Po włączeniu BT8010 po raz pierwszy (lub po przywróceniu ustawień fabrycznych za pomocą menu) urządzenie automatycznie włącza tryb synchronizacji. W takim przypadku należy przejść bezpośrednio do punktu 2 poniżej. Aby przeprowadzić synchronizację z drugim urządzeniem, należy rozpocząć od punktu 1 poniżej.

#### 1. Przełącz słuchawki w tryb parowania

- Włącz słuchawki
- Przesuwaj przełącznik wł./wyt./parowanie do przodu, aż na wyświetlaczu pojawi się napis „Pairing mode” (Tryb parowania), następnie zwolnij przycisk wł./wyt./parowanie, aby ustawił się w położeniu włączonym

#### 2. Ustaw telefon komórkowy lub inne urządzenie na „wykrywanie” słuchawek Jabra BT8010

Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi telefonu. Zwykle polega to na przejściu do menu „Setup” (Ustawienia), „Connect” (Połączenie) lub „Bluetooth” w telefonie i wybraniu opcji odkrywania lub dodawania urządzenia Bluetooth. **(Przykład typowego telefonu komórkowego przedstawiono na rys. 2)**

#### 3. Telefon znajdzie słuchawki Jabra BT8010

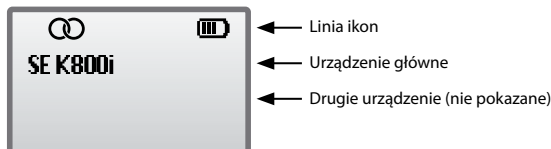
Telefon lub inne urządzenie wyświetli pytanie, czy chcesz „sparować” z nim inne urządzenie. Zaakceptuj je za pomocą opcji „Yes” (Tak) lub „Ok” i potwierdź za pomocą **hasła lub numeru PIN = 0000 (4 zera)**. Twój telefon lub inne urządzenie potwierdzi, gdy parowanie zostanie zakończone. W przypadku niepowodzenia parowania powtórz kroki od 1 do 3.

Powtórz procedurę, aby „sparować” drugie urządzenie.

**Uwaga:** Ze słuchawkami Jabra BT8010 można sparować maksymalnie 2 urządzenia.

### 4. Komunikaty widoczne na wyświetlaczu

Po sparowaniu słuchawek Jabra BT8010 z telefonem lub innym urządzeniem wyświetlacz może wyglądać następująco.



W linii ikon wyświetlane są różne ikony, zależnie od aktualnych zdarzeń.

W powyższym przykładzie urządzenie jest połączone ( ) z urządzeniem głównym o nazwie „SE K800i”. Wskazywany jest stan baterii ( ).

#### Możliwe ikony:

- Połączenie z jednym lub dwoma urządzeniami
- Trwa połączenie
- Odtwarzanie muzyki
- Elementy regulacyjne słuchawek zablokowane
- Tryb muzyki (znajduje się z lewej strony symbolu wskaźnika baterii)
- Wskaźnik baterii

### 5. Noszenie słuchawek Jabra BT8010

Ze słuchawek Jabra BT8010 można wygodnie korzystać na dwa sposoby.

#### Słuchawka monofoniczna:

Słuchawka monofoniczna Jabra BT8010 jest gotowa do noszenia na prawym uchu. Jeżeli wolisz ją nosić na lewym uchu, ostrożnie obróć zaczepek o 180°.

#### Zob. rys. 3

- Przytrzymaj słuchawkę mono za pomocą kciuka i środkowego palca, naciskając zaczepek w kierunku na zewnątrz palcem wskazującym, aby umożliwić założenie słuchawki na ucho
- Uformuj regulowany zaczepek zausznny, tak aby dopasować go do kształtu swojego ucha
- Nieznacznie obróć słuchawkę w jedną i w drugą stronę, aby dopasować ją do ucha

Aby zapewnić optymalne działanie, noś słuchawkę monofoniczną Jabra BT8010 i telefon komórkowy po tej samej stronie ciała lub w taki sposób, aby urządzenia „widziały się”. Jakość działania jest lepsza, jeżeli nie ma przeszkód między słuchawką i telefonem komórkowym. **Zob. rys. 4**

**Uwaga:** Słuchawka monofoniczna jest domyślnie zoptymalizowana do noszenia po prawej stronie. Jeżeli wolisz ją nosić po lewej stronie, możesz przestawić wyświetlacz do noszenia po lewej stronie, otwierając menu i wybierając opcje Settings – Wearing – Left side (Ustawienia – Noszenie – Lewa strona). W przypadku zmiany na noszenie z lewej strony funkcje elementów sterujących wyświetlaczem, kanałami stereo i głośnością są odwrócone.

## RU Słuchawka stereofoniczna:

RU Słuchawka stereofoniczna Jabra BT8010 jest gotowa do noszenia na lewym uchu. Jeżeli wolisz ją nosić na prawym uchu, ostrożnie obróć zaczep o 180°.

PL **Zob. rys. 3**

TU Podłącz jednostkę stereo, wkładając wtyczkę kabla stereo do gniazdka w słuchawce monofonicznej. Zawieszając kabel złącza stereo na szyi, umieść obydwie elementy słuchawek na uszach w sposób opisany powyżej.

## HU 6. Tryb muzyki i telefonu

RO **Słuchawki Jabra BT8010 są uruchamiane w trybie telefonu:**

- **Tryb telefonu** – W tym trybie słuchawki funkcjonują jako zwykle słuchawki monofoniczne, umożliwiające regulowanie takich funkcji połączenia, jak głośność połączenia, ponowne wybieranie ostatniego numeru itp.
- **Tryb muzyki** – W tym trybie słuchawki funkcjonują jako pilot do sprzętu odtwarzającego muzykę, umożliwiając regulowanie takich funkcji, jak odtwarzanie, pauza, przejście do następnej ścieżki itp.

SL Aby przełączyć się między trybem telefonu i muzyki, lekko dotknij przycisku trybu. Jeżeli masz założone słuchawki, usłyszysz sygnał potwierdzający, że tryb został zmieniony.

AR **Uwaga:** Jeżeli w odtwarzaczu zostanie włączone odtwarzanie muzyki, słuchawki automatycznie przełączą się w tryb muzyki.

**Uwaga:** W przypadku odbierania połączenia w trybie muzycznym słuchawki automatycznie przełączą się na tryb telefonu. Po zakończeniu połączenia słuchawki wrócą do trybu muzycznego. Zależnie od odtwarzacza, odtwarzanie muzyki zostanie automatycznie wznowione.

## 7. Praca z dwoma podłączonymi urządzeniami

RU Słuchawki Jabra BT8010 można połączyć z dwoma urządzeniami, aby móc korzystać z funkcji telefonu i muzyki. Należy pamiętać o tym, że słuchawki BT8010 będą udostępniać różne funkcje w zależności od trybu podłączenia dwóch urządzeń.

	Urządzenie główne	Drugie urządzenie
Funkcje telefonu	<ul style="list-style-type: none"><li>• Odebranie połączenia</li><li>• Zakończ połączenie</li><li>• Odrzuć połączenie*</li><li>• Wybieranie głosowe*</li><li>• Ponowne wybieranie ostatniego numeru*</li><li>• Połączenie oczekujące*</li><li>• Zawieś połączenie*</li><li>• Regulacja głośności</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Odebranie połączenia</li><li>• Zakończ połączenie</li><li>• Odrzuć połączenie*</li><li>• Połączenie oczekujące*</li><li>• Zawieś połączenie*</li><li>• Regulacja głośności</li></ul>
Funkcje muzyki	<ul style="list-style-type: none"><li>• Odtwarzaj muzykę/Pauza*</li><li>• Zatrzymaj muzykę*</li><li>• Przejdź do następnej ścieżki*</li><li>• Regulacja głośności</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Słuchawki automatycznie odtwarzają muzykę, jeśli zostały zainicjowane z drugiego urządzenia</li><li>• Regulacja głośności</li></ul>

\* Zależy od telefonu/urządzenia

**Uwaga:** Urządzenie sparowane jako ostatnie jest automatycznie ustawiane jako urządzenie główne. Jeżeli chcesz ustawić drugie urządzenie jako urządzenie główne, naciśnij i przytrzymaj przycisk trybu. Usłyszysz sygnał dźwiękowy potwierdzający, że urządzenie główne zostało przełączone.

**Uwaga:** Urządzenie główne i drugie urządzenie zostaną wyświetlone na wyświetlaczu BT8010, przy czym urządzenie główne jest wymienione jako pierwsze.

## 8. Podstawy obsługi słuchawek Jabra BT8010

### 1. Blokowanie słuchawek

- Aby zablokować/odblokować elementy sterujące słuchawek, naciśnij i przytrzymaj przycisk menu.

### 2. Włączanie wyświetlacza

- Lekko dotknij przycisku menu (jeśli jest zablokowany, najpierw odblokuj słuchawkę).

### 3. Pokaż identyfikator dzwoniącego

Aby chronić Twoją prywatność, identyfikator dzwoniącego jest domyślnie ustawiony na „On demand” (Na żądanie). W tym trybie identyfikator dzwoniącego nie będzie wyświetlany, chyba że wyraźnie tego zażądasz podczas połączenia przychodzącego.

- Podczas połączenia przychodzącego lekko dotknij przycisku menu

**Uwaga:** Jeśli chcesz włączyć identyfikator dzwoniącego dla wszystkich połączeń przychodzących, możesz to zrobić, otwierając menu i wybierając opcję *Settings – Display – Caller ID – On* (Ustawienia - Wyświetlacz - ID dzwoniącego - Włącz).

### 4. Regulacja głośności

- Słuchawki Jabra BT8010 są wyposażone w automatyczną regulację głośności, która dostosowuje głośność zależnie od poziomu hałasu w otoczeniu. Aby wyregulować głośność ręcznie, obróć pokrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć głośność lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć głośność (w przypadku noszenia na prawym uchu).

**Uwaga:** Jeżeli słuchawki są ustawione na noszenie lewostronne, regulacja głośności jest odwrócona (to znaczy do zwiększania głośności służy ruch przeciwny do ruchu wskazówek zegara).

## 9. Używanie słuchawek Jabra BT8010 do rozmów telefonicznych

Obsługa podstawowych funkcji połączeń jest bardzo podobna do obsługi telefonu komórkowego.

### 1. Aby odebrać połączenie

- Aby odebrać połączenie bezpośrednio w słuchawkach, lekko dotknij przycisku Odpowiedz/Zakończ. Lekkie dotknięcie przycisku Odpowiedz/Zakończ przechwyci połączenie i przeniesie je do słuchawek.

### 2. Aby zakończyć lub odrzucić połączenie

- Lekkie dotknięcie przycisku Odbierz/Zakończ zakończy aktywne połączenie.
- Bezpośrednio z poziomu słuchawek można również odrzucić połączenie przychodzące. Naciśnij przycisk Odpowiedz/Zakończ, aby odrzucić połączenie. Zależnie od ustawień telefonu komórkowego, osoba dzwoniąca zostanie przekierowana od skrzynki poczty głosowej lub usłyszy sygnał zajętości.

### 3. Aby wykonać połączenie

- Jeżeli wykonujesz połączenie z telefonu komórkowego, zostanie ono (zależnie od ustawień telefonu) automatycznie przeniesione do słuchawek. Jeżeli Twój telefon nie obsługuje tej funkcji, dotknij lekko przycisku Odbierz/Zakończ na urządzeniu BT8010, aby odebrać połączenie przez słuchawkę.
- Aby uaktywnić wybieranie głosowe, lekko dotknij przycisku Odpowiedz/Zakończ. Dodatkowe informacje o używaniu tej funkcji znajdziesz w instrukcji obsługi telefonu komórkowego. Najlepsze wyniki uzyskasz, jeśli nagrasz etykietę wybierania głosowego przez słuchawkę.
- Aby uaktywnić ponowne wybieranie ostatniego numeru, naciśnij przycisk Odpowiedz/Zakończ na słuchawkach.

### 4. Połączenie oczekujące i zawieszanie połączenia

- Naciśnij jednokrotnie przycisk Odpowiedz/Zakończ, aby zawiesić bieżące połączenie i odebrać połączenie oczekujące.
- Lekkie dotknięcie przycisku Odbierz/Zakończ zakończy aktywną rozmowę.
- Aby przenieść się między połączeniami, naciśnij przycisk Odpowiedz/Zakończ.

## 10. Używanie słuchawek Jabra BT8010 do muzyki stereo

Przed odtwarzaniem muzyki podłącz słuchawkę stereo, aby zmaksymalizować efekt odtwarzanej muzyki. Aby dowiedzieć się więcej o noszeniu słuchawek, zob. punkt „5. Noszenie słuchawek Jabra BT8010”.

Upewnij się, czy słuchawki są w trybie muzyki (ikona trybu muzyki jest widoczna na wyświetlaczu).

### 1. Odtwarzaj/Pauza

- Lekko dotknij przycisku Odbierz/Zakończ

### 2. Przejdź do następnej ścieżki

- Dwukrotnie lekko dotknij przycisku Odbierz/Zakończ

### 3. Zatrzymaj muzykę

- Naciśnij przycisk Odbierz/Zakończ

Jabra BT8010 Bluetooth headset

## 11. Zaawansowane funkcje słuchawek

### Jabra BT8010

W menu dostępne są funkcje „Call List” (Lista połączeń), „Phonebook” (Książka telefoniczna) i „Settings” (Ustawienia). Niektóre funkcje mogą być niedostępne, ponieważ niektóre telefony komórkowe nie obsługują wszystkich funkcji.

#### Aby otworzyć menu i poruszać się w nim:

Jeżeli wyświetlacz jest zablokowany, naciśnij i przytrzymaj przycisk menu.

- Lekko dotknij przycisku menu, aby otworzyć menu
- Użyj pokrętki, aby przewijać w górę i w dół menu
- Lekko dotknij przycisku Odbierz/Zakończ, aby wybrać pozycję menu
- Lekko dotknij przycisku menu, aby cofnąć się w menu

#### 1. Lista połączeń

Ten element menu umożliwił dostęp do 15 ostatnich połączeń przychodzących i łatwe oddzwanianie z poziomu słuchawek.

- Otwórz menu i wybierz pozycję „Call list” (Lista połączeń)
- Wybierz opcję „List” (Lista) lub „Reset list” (Resetuj listę)
- Opcja „List” wyświetla listę najnowszych połączeń przychodzących
- Przejdź dożądanego numeru
- Lekko dotknij przycisku Odbierz/Zakończ, aby połączyć się z wybranym numerem
- Wybierz opcję „Reset list” (Resetuj listę), aby wyczyścić listę połączeń

#### 2. Książka telefoniczna

Ten element umożliwił nawiązywanie połączeń przy użyciu książki telefonicznej słuchawek (maks. 30 pozycji).

- Otwórz menu i wybierz pozycję „Phonebook” (Książka telefoniczna)
- Przejdź dożądanego kontaktu
- Lekko dotknij przycisku Odbierz/Zakończ, aby połączyć się z wybranym kontaktem

**Uwaga:** Do tworzenia i obsługiwaniania książki telefonicznej służy program komputerowy BT8010 Control Center. Aby dowiedzieć się więcej, zob. punkt „12. Program BT8010 Control Center”.

#### 3. Ustawienia

Otwórz menu i wybierz pozycję „Settings” (Ustawienia), aby wyregulować następujące ustawienia:

**Alarmuj wibracją:** Wybierz opcję „On” (włącz) lub „Off” (wyłącz).

**Wyświetlacz:** Regulacja opcji „Brightness” (jasność) i „Caller ID” (ID dzwoniącego).

Można ustawić różne poziomy jasności. Poziom jasności ma wpływ na wydajność baterii.

Opcję Caller ID można ustawić na „On” (włącz) lub „On demand” (na żądanie, ustawienie domyślne).

**Noszenie:** Można wybrać opcję „Right side” (prawa strona, ustawienie domyślne) lub „Left side” (lewa strona).

W przypadku zmiany na noszenie z lewej strony, funkcje elementów sterujących wyświetlaczem, kanałami stereo i głośnością są odwrócone, co optymalizuje słuchawkę do noszenia na lewym uchu.

**Język:** Wybierz preferowany język.

Słuchawki BT8010 są dostarczane z domyślnym ustawieniem na język angielski (English). Możliwe jest ustawienie preferowanego języka. Preferowany język jest nieaktywny, dopóki nie zostanie pobrany\*.

**Korektor:** Dostępne ustawienia „Neutral” (neutralne, ustawienie domyślne), „Rock”, „Pop”, „Jazz”, „Classical” (Klasyczne) i „Personal” (osobiste). Ustawienie osobiste jest nieaktywne, dopóki nie zostanie pobrane\*.

**Urządzenia sparowane:** Wybierz opcję „Delete all” (Usuń wszystkie), aby usunąć wszystkie sparowane urządzenia.

**Ustawienia fabryczne:** Wybierz tę pozycję, aby przywrócić ustawienia fabryczne.

**UWAGA:** Wybranie tego elementu usunie wszystkie sparowane urządzenia, listę połączeń, książkę telefoniczną, osobiste ustawienia korektora graficznego i języka.k.

**Informacje:** Wybierz tę pozycję, aby sprawdzić aktualną wersję oprogramowania słuchawek.

\* Osobiste ustawienia języka i korektora graficznego można wygodnie ładować, aktualizować i usuwać za pomocą aplikacji BT8010 Control Center. Dodatkowe informacje i zasady można znaleźć pod adresem

[www.jabra.com/BT8010](http://www.jabra.com/BT8010)

## 12. Program BT8010 Control Center

Za pomocą aplikacji BT8010 Control Center można dostosować słuchawki BT8010 na kilka sposobów.

W czasie pisania niniejszej instrukcji planowano wprowadzenie po raz pierwszy następujących funkcji:

- **Książka telefoniczna** – tworzenie i organizowanie książki telefonicznej słuchawek
- **Języki** – ładowanie ustawień osobistych do słuchawek
- **Aktualizacja słuchawek** – aktualizacja słuchawek za pomocą najnowszego oprogramowania do słuchawek firmy Jabra

W późniejszym terminie planujemy wprowadzenie osobistych ustawień korektora graficznego i dodatkowych funkcji.

Aplikację można pobrać pod adresem [www.jabra.com/BT8010](http://www.jabra.com/BT8010). Pod tym adresem można również znaleźć zaktualizowaną listę funkcji, instrukcję instalacji i szczegółową instrukcję obsługi. Aby móc pobrać aplikację komputerową, słuchawki BT8010 należy najpierw zarejestrować w firmie Jabra.

## 13. Rozwiązywanie problemów i często zadawane pytania

### Słyszę trzaski

Bluetooth to technologia radiowa, co oznacza, że na łączność mogą oddziaływać przedmioty znajdujące się między słuchawkami a podłączonym urządzeniem. Słuchawki zostały zaprojektowane w taki sposób, aby mogły być używane w promieniu 10 metrów od podłączonego urządzenia, bez przesłaniających je przedmiotów znacznej wielkości (ścian itp.).

### Niczego nie słyszę w słuchawkach

Zwiększ głośność w słuchawkach. Sprawdź, czy słuchawki są sparowane z urządzeniem, które odtwarza muzykę. Sprawdź, czy telefon jest połączony ze słuchawkami, sprawdzając menu telefonu lub lekko dotykając przycisku Odpowiedz/Zakończ w słuchawkach.

### Mam problem ze sparowaniem urządzeń

Możliwe, że połączenie parowania zostało usunięte z telefonu komórkowego. Postępuj zgodnie z instrukcjami parowania podanymi w punkcie 3.

### Elementy sterujące nie działają

Sprawdź, czy słuchawki są włączone, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk menu, aby odblokować elementy sterujące.

### Wyświetlacz jest wyłączony

Sprawdź, czy słuchawki są włączone, a następnie lekko dotknij przycisku menu, aby uaktywnić wyświetlacz.

### Mam problem z uzyskaniem sygnału stereo z innego urządzenia (komputera, odtwarzacza MP3 itp.)

Upewnij się, czy drugie urządzenie obsługuje standard Bluetooth 1.1 lub 1.2 i profil Advanced Audio Distribution (A2DP) umożliwiający transmisję stereofoniczną przez Bluetooth. Aby sterować odtwarzaczem muzycznym za pomocą słuchawek, sprawdź, czy odtwarzacz obsługuje standard Audio Video Remote Control Profile (AVRCP). Sprawdź w instrukcji drugiego urządzenia informacje o parowaniu urządzeń.

### Słyszę muzykę stereo, ale elementy regulacji muzyki nie działają

Aby działały elementy sterowania, połączenie urządzenia musi obsługiwać AVRCP, czyli profil Bluetooth związany ze zdalnym sterowaniem. Jeżeli podłączone urządzenie jest urządzeniem głównym spróbuj ponownie je podłączyć, wyłączając i jeszcze raz włączając słuchawki lub urządzenie.

Niektóre funkcje są dostępne tylko ko urządzenia głównego. Zob. punkt „7. Praca z dwoma podłączonymi urządzeniami”.

### Nie mogę użyć funkcji „odrzucić połączenie”, „zawiesz połączenie”, „wybierz ponownie” ani „wybieranie głosowe”

Funkcje te zależą od możliwości obsługi profilu poleceń głosowych przez telefon. Szczegółowe instrukcje znajdują się w instrukcji obsługi telefonu.

Niektóre funkcje są dostępne tylko ko urządzenia głównego. Zob. punkt „7. Praca z dwoma podłączonymi urządzeniami”.

### Czy mogę w słuchawkach Jabra BT8010 słuchać radia z telefonu komórkowego?

Możliwość słuchania radia przez Bluetooth zależy od telefonu komórkowego. W większości telefonów komórkowych obecnie dostępnych na rynku wymagane są słuchawki przewodowe, w których kabel słuchawkowy stanowi antenę.

## 14. Potrzebujesz dodatkowej pomocy?

Firma Jabra udostępnia obsługę klienta online pod adresem [www.jabra.com](http://www.jabra.com). Po wewnętrznej stronie okładki znajdują się dane obsługi klienta w Twoim kraju.

## 15. Dbałość o słuchawki

- Zawsze przechowuj słuchawki Jabra BT8010 w bezpiecznym miejscu z wyłączonym zasilaniem.
- Unikaj przechowywania słuchawek w skrajnych temperaturach (powyżej 45°C, w bezpośrednim świetle słonecznym albo poniżej -10°C). Może to skrócić trwałość baterii i negatywnie wpływać na działanie urządzenia. Wysokie temperatury mogą również pogorszyć działanie urządzenia. Niskie temperatury (do -10°C) skracają trwałość baterii i mogą mieć wpływ na działanie słuchawek Jabra BT8010, ale nie powinny doprowadzić do ich trwałego uszkodzenia.
- Nie narażaj słuchawek Jabra BT8010 na deszcz ani wilgoć.

## 16. Gwarancja

Firma Jabra (GN Netcom) udziela gwarancji na wypadek wystąpienia wad materiału lub nieprawidłowego wykonania na okres dwóch lat od dnia zakupu. Warunki niniejszej gwarancji oraz obowiązki firmy według niniejszej gwarancji są następujące:

- Gwarancja jest ograniczona do oryginalnego kupca
- Wymagana jest kopia rachunku lub innego dowodu zakupu
- Gwarancja jest nieważna, jeżeli usunięty został numer seryjny, etykieta z kodem daty lub etykieta produktu lub jeżeli produkt został poważnie zniszczony, nieprawidłowo zainstalowany, zmodyfikowany lub był naprawiany przez nieupoważnioną trzecią stronę.
- Odpowiedzialność za produkty firmy Jabra (GN Netcom) jest ograniczona do naprawy lub wymiany produktu według uznania firmy
- Wszystkie dorozumiane gwarancje na produkty Jabra (GN Netcom) są ograniczone do dwóch lat od daty zakupu na wszystkie części, w tym kable i złącza
- Gwarancja wyklucza części o ograniczonej żywotności podlegające normalnemu zużyciu takie jak: osłony mikrofonu, gąbki na słuchawki, dekoracyjne wykończenia, baterie oraz inne akcesoria
- Firma Jabra (GN Netcom) nie odpowiada za jakiegokolwiek przypadkowe lub wtórne uszkodzenia powstałe z niewłaściwego użycia jakiegokolwiek produktu firmy Jabra (GN Netcom)

- Użytkownik posiada uprawnienia przyznane przez niniejszą gwarancję oraz inne prawa, które równi się w zależności od obszaru
- Jeżeli nie jest to wyraźnie określone w Instrukcji obsługi, użytkownik nie może w żadnym wypadku dokonywać próby przeglądu, naprawy lub regulacji urządzenia bez względu na to, czy urządzenie jest objęte gwarancją czy nie. Urządzenie musi zostać zwrócone do punktu zakupu, fabryki lub upoważnionego agencji serwisowej w celu dokonania takich czynności
- Firma Jabra (GN Netcom) nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub uszkodzenia poniesione podczas transportu. Jakiegokolwiek naprawy produktów Jabra (GN Netcom) wykonane przez nieupoważnione trzecie strony unieważniają gwarancję

## 17. Certyfikaty i aprobaty bezpieczeństwa CE

Ten produkt oznakowany jest symbolem CE zgodnie z postanowieniami dyrektywy w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności (dyrektywa 1999/5/WE). Niniejszym firma GN Netcom oświadcza, że produkt ten jest zgodny z istotnymi wymogami i innymi odpowiednimi postanowieniami dyrektywy 1999/5/WE.

Dalsze informacje można uzyskać na stronie [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

Na obszarze Unii Europejskiej urządzenie to przeznaczone jest do użytku w Austrii, Belgii, na Cyprze, w Republice Czeskiej, Danii, Estonii, Finlandii, Francji, Niemczech, Grecji, na Węgrzech, w Irlandii, we Włoszech, na Łotwie, Litwie, w Luksemburgu, na Malcie, w Polsce, Portugalii, Słowacji, Słowenii, Hiszpanii, Szwecji, Holandii i Zjednoczonym Królestwie, zaś spośród krajów EFTA na Islandii, w Norwegii i Szwajcarii.

### Bluetooth

Znak i logo Bluetooth® są własnością firmy Bluetooth SIG, Inc. a użycie tych znaków przez firmę GN Netcom podlega licencji. Pozostałe znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością odpowiednich firm.

## 18. Glosariusz

**Bluetooth** to technologia radiowa, która służy do łączenia urządzeń takich jak telefony komórkowe i słuchawki w sposób bezprzewodowy w zasięgu do 10 metrów. Dodatkowe informacje można znaleźć pod adresem [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)

**Profile Bluetooth** to różne metody komunikowania się urządzeń Bluetooth z innymi urządzeniami. Telefony Bluetooth obsługują profil słuchawkowy, profil głośnomówiący lub obydwaj profile. Aby telefon obsługiwał określony profil, jego producent musi wprowadzić pewne obowiązkowe funkcje w oprogramowaniu telefonu.

**Parowanie** tworzy jednoznaczne i zaszyfrowane połączenie między dwoma urządzeniami Bluetooth i umożliwia im komunikowanie się. Urządzenia Bluetooth nie będą współpracować, jeżeli nie zostały sparowane.

**Hasło** lub **PIN** to kod wprowadzany do telefonu komórkowego w celu sparowania go ze słuchawkami Jabra BT8010. Dzięki temu telefon i słuchawki Jabra BT8010 rozpoznają się i współpracują.

W **trybie gotowości** słuchawki Jabra BT8010 oczekują pasywnie na połączenie. Po zakończeniu połączenia w telefonie komórkowym słuchawki przechodzą w tryb gotowości.

**A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)** to profil Bluetooth, który umożliwia przesyłanie dźwięku stereo. Zarówno słuchawki, jak i połączone z nimi urządzenia muszą obsługiwać A2DP, aby w słuchawkach słyszany był dźwięk A2DP.

**AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)** to profil Bluetooth, który umożliwia zdalne sterowanie urządzeniem połączonym ze słuchawkami. Zarówno słuchawki, jak i połączone z nimi urządzenia muszą obsługiwać profil AVRCP, aby funkcja AVRCP mogła działać.



Produkt usuwaj  
zgodnie z miejscowymi  
normami i przepisami.  
[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## Türkçe

Teşekkürler .....	42
Jabra BT8010 hakkında .....	43
Yeni kulaklığınız neler yapabilir .....	44
BAŞLARKEN .....	45
1. Kulaklığınızı şarj etme .....	45
2. Kulaklığınızı Açma ve Kapatma .....	45
3. Telefonla veya başka bir cihazla eşleştirme .....	45
4. Ekranı anlama .....	46
5. Jabra BT8010'unuzu takma .....	47
6. Telefon ve Müzik modu .....	47
7. Bağlı iki cihazla çalışma .....	48
8. Jabra BT8010 kulaklığınızın temel kullanımı .....	49
9. Jabra BT8010 kulaklığınızı telefon aramaları için kullanma .....	49
10. Jabra BT8010 kulaklığınızı stereo müzik dinlemek için kullanma .....	50
11. Jabra BT8010 gelişmiş işlevselliği .....	50
12. The BT8010 Control Center (BT8010 Kontrol Merkezi) .....	52
13. Sorun giderme ve SSS .....	53
14. Daha fazla yardıma mı ihtiyacınız var? .....	54
15. Kulaklığınızın bakımı .....	54
16. Garanti .....	54
17. Sertifika ve güvenlik onayları .....	55
18. Sözlük .....	56

## Teşekkürler

Jabra BT8010 Bluetooth® Kulaklığı satın aldığınız için teşekkür ederiz. Güle güle kullanın! Bu kullanım kılavuzu, kulaklığınızı hemen kullanmanızı ve ondan en iyi biçimde yararlanmanızı sağlayacaktır.

## Unutmayın; önemli olan aracın güvenli bir şekilde kullanılmasıdır, telefon görüşmesi yapmak değil!

Araç sürerken cep telefonu kullanılması ilginizi dağıtıp kaza yapma olasılığınızı artırabilir. Aracınızı kötü hava koşullarında, yoğun trafikte, arabada çocuklar varken veya zorlu yol koşulları altında kullanıyorsanız, arama yapmadan veya çağrılara yanıt vermeden önce sağa çekin ve durun. Ayrıca, konuşmanızı kısa tutmaya çalışın, not almayın veya bir şeyler okumayın.

**Araba sürerken her iki taraf takılı olarak bu kulaklığın kullanımı bazı ülkelerde yasaktır. Unutmayın: Daima güvenli bir şekilde sürün, dikkatinizi dağılmasına izin vermeyin ve yerel yasalara uyun.**

*Kulaklığı sesi açık bir durumda uzun süre kullanmayın. Aksi takdirde işitme kaybına neden olabilir. Sesi her zaman normal bir düzeyde tutmanızı önerilir.*

## İşitme sisteminizi koruyun!

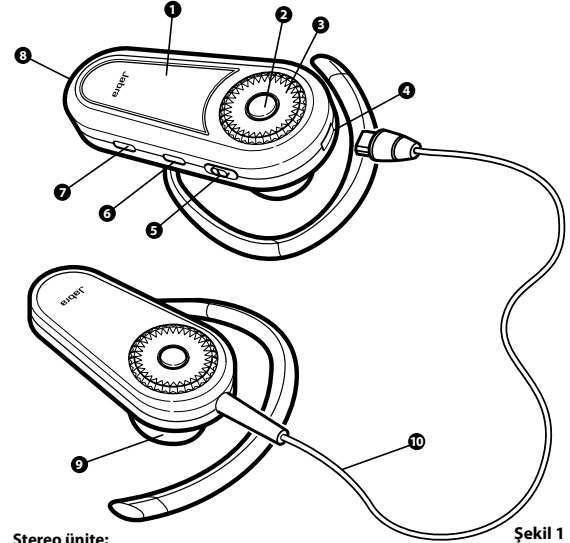
**UYARI:** Kulaklıkları yüksek seste kullanmak, kalıcı işitme kaybına neden olabilir. Kulaklarınızda çınlama hissederseniz, ses seviyesini azaltın ya da kulaklıkları kullanmayı kesin. Kulaklık sürekli yüksek seste kullanıldığında, kulaklarınız ses seviyesine alışabilir ve işitmenizde kalıcı hasarlar meydana gelebilir. Sesi, uygun bir seviyede tutun. Bir motorlu araç, motosiklet, su aracı ya da bisiklet sürerken kulaklık kullanımı tehlikeli olabilir ve bazı ülkelerde yasasıdır. Bölgenizdeki yasaları kontrol edin. Tam dikkat gerektiren bir etkinlik sırasında kulaklıkları kullanırken dikkatli olun. Bu tür etkinlikler sırasında kulaklığı çıkartmak ya da kapatmak, dikkatinizin dağılmasını ve olası kazaları veya yaralanmaları önleyecektir.

## Jabra BT8010 hakkında

**Mono ünite:**

- 1 Ekran
- 2 Yanıtla/Sonlandır düğmesi
- 3 Gezinti çubuğu
- 4 Şarj, stereo bağlantı ve PC bağlantı yuvası

- 5 Açma/Kapama/Eşleştirme düğmesi
- 6 Menü düğmesi
- 7 Mod düğmesi
- 8 Mikrofon



**Stereo ünite:**

- 9 Hoparlör
- 10 Stereo bağlantı kablosu (sabit)

*Stereo ünitenin sadece mono üniteye bağlandığını unutmayın.*



## Yeni kulaklığınızın neler yapabilir

Jabra BT8010 kulaklığınızın telefon veya müzik özelliklerinden yararlanmak için en çok iki cihaza bağlanabilir:

Telefon özellikleri	Müzik özellikleri
<ul style="list-style-type: none"><li>• Çağrı yanıtlama</li><li>• Çağrıyı sonlandırma</li><li>• Çağrı reddetme*</li><li>• Sesli arama*</li><li>• Son aranan numarayı yeniden arama*</li><li>• Çağrı bekletme*</li><li>• Çağrıyı beklemeye alma*</li><li>• Ses kontrolü</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Müzik Çalma/Duraklatma*</li><li>• Müziği durdurma*</li><li>• Sonraki parçaya atlama*</li><li>• Ses kontrolü</li></ul>

\*Telefona / cihaza bağlıdır

Daha fazla bilgi için lütfen **"3. Telefonla veya başka bir cihazla eşleştirme"** ve **"7. Bağlı iki cihazla çalışma"** bölümlerine bakın.

### Teknik özellikler:

- 10 saate kadar konuşma süresi veya 300 saate kadar bekleme süresi veya 6 saate kadar müzik dinleme süresi
- AC güç kaynağından veya USB kablosuyla bilgisayardan şarj etme seçeneği olan dahilli şarj edilebilir pil
- Mono ünitenin ağırlığı: 23 gram
- Stereo ünite dahil toplam ağırlık: 37 gram
- 10 metreye varan çalışma menzili (33 feet)
- Kulaklık ve ahizesiz kullanım kontrol edilebilen Bluetooth profillerinin yanı sıra Advanced Audio (A2DP- Gelişmiş Ses), Remote Control (AVRCP - Uzaktan Kumanda)
- Bluetooth teknik özellikleri 2.0 (Bkz. Sözlük, sayfa 56)

## BAŞLARKEN

Düğmeler basma süresine bağlı olarak farklı işlevleri etkinleştirebilir.

İşlem:	Basma süresi:
Dokunma	0,8 saniye veya daha kısa
İki defa dokunma	0,8 saniye veya daha kısa süre içinde iki defa
Basma	Yaklaşık 0,8 – 1,5 saniye
Basılı tutma	2,0 saniye veya daha uzun süre

## 1. Kulaklığınızı şarj etme

Jabra BT8010'unuzun tam olarak şarj edildiğinden emin olmak için 2 saat kadar şarj edin. Sadece kutudan çıkan şarj cihazını kullanın – Jabra BT8010'a zarar verebileceğinden diğer cihazlara ait şarj cihazlarını kullanmayın.

Prizden şarj etmek için mono üniteyi AC güç kaynağına bağlayın ya da verilen USB kablosuyla doğrudan bilgisayarınızdan şarj edin. Ekranda "Charging complete" (Şarj tamamlandı) yazısının görünmesi kulaklığın tamamen şarj olduğunu gösterir. Stereo ünite mono üniteden güç aldığı için ayrı şarj gerektirmez.

## 2. Kulaklığınızı Açma ve Kapatma

- Kulaklığı etkinleştirmek için Açma/Kapama/Eşleştirme düğmesini açık konuma getirin. Ekranda hoş geldiniz metni görünür.
- Kulaklığı kapatmak için Açma/Kapama/Eşleştirme düğmesini kapalı konuma getirin.

## 3. Telefonla veya başka bir cihazla eşleştirme

Jabra BT8010'unuzu kullanmadan önce bir mobil telefonla ve/veya başka bir Bluetooth etkin aygıtla eşleştirmelisiniz. BT8010'unuzu ilk açtığınızda (veya menüden fabrika ayarlarına sıfırladığınızda), otomatik olarak eşleştirme moduna geçer. Bu durumda doğrudan aşağıdaki 2. noktaya geçin. İkinci aygıtınızla eşleştirirken, aşağıdaki 1. noktadan başlatın.

### 1. Kulaklığı eşleştirme moduna sokma

- Kulaklığı açın
- Ekranda "Pairing mode" (Eşleştirme modu) yazısı görününceye kadar Açma/Kapama/Eşleştirme düğmesini kaydırın, sonra Açma/Kapama/Eşleştirme düğmesini açık konumuna geri gelmesi için bırakın

## 2. Cep telefonunuzu veya başka bir cihazı Jabra BT8010'u

### "bulacak" şekilde ayarlamak

Telefonunuzun kullanım kılavuzuna uyun. Bu genellikle telefonunuzda "Setup" (Ayarlar), "Connect" (Bağlantı) veya "Bluetooth" menüsüne gitmeyi ve Bluetooth cihazı bulma veya ekleme seçeneğini seçmeyi içerir. **(Şekil 2'deki tipik bir cep telefonundan alınan örneğe bakın)**

## 3. Telefonunuz Jabra BT8010'u bulacaktır

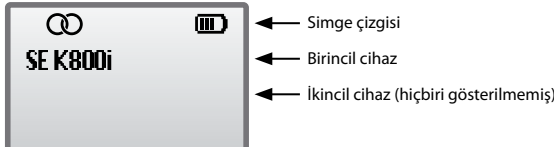
Telefonunuz veya diğer cihazınız eşleştirmek isteyip istemediğinizi sorar. "Yes" (Evet) veya "Ok" (Tamam) seçeneğiyle kabul edin ve **anahtar veya PIN = 0000 (4 sıfır)** ile doğrulayın. Eşleştirme işlemi tamamlandığında, telefonunuz veya diğer cihazınız onay verecektir. Başarısız eşleştirme durumunda 1'den 3'e kadar olan adımları tekrar edin.

İkinci cihazınızı eşleştirirken aynı işlemi tekrarlayın.

**Not:** Lütfen Jabra BT8010 ile maksimum 2 cihazı eşleştirebileceğinizi unutmayın.

## 4. Ekranı anlama

Jabra BT8010'u telefonla veya başka bir cihazla eşleştirdikten sonra ekran aşağıdaki gibi görünür.



Simge çizgisi geçerli olayları esas alan farklı simgeleri gösterir.

Yukarıdaki örnekte, cihaz ( ) "SE K800i" adlı birincil bir cihaza bağlıdır. Pil durumu ( ) gösterilir.

### Olası simgeler:

- Bir veya iki cihaza bağlı
- Çağrı işlemde
- Müzik çalıyor
- Kulaklık kontrolleri kilitli
- Müzik modu (pil göstergesi işaretinin sol tarafına yerleştirilir)
- Pil göstergesi

## 5. Jabra BT8010'unuzu takma

Jabra BT8010 cihazınızı iki şekilde de rahatlıkla kullanılabilecek şekilde tasarlanmıştır.

### Mono kulaklık olarak takılabilir:

Jabra BT8010 mono ünitesi sağ kulağa takılmaya hazır olarak gelir. Sol kulağınıza takmayı tercih ederseniz, kulak askısını 180° döndürün. **Bkz. Şekil 3.**

- Başparmağınızı ve orta parmağınızı kullanarak mono üniteyi tutun, bir yandan da kulağınıza yerleştirmek için kulak askısını işaret parmağınızla dışa doğru bastırın
- Ayarlanabilir kulak askısını kulağınıza en rahat oturacak şekilde biçimlendirin
- Kulağınızdaki en rahat konumu bulmak için kulaklığı biraz oynatın

En yüksek performansı elde etmek için, Jabra BT8010 mono ünitesini ve cep telefonunuzu vücudunuzun aynı tarafına veya görüş alanında kalacak şekilde takın. Genel olarak, kulaklık ve cep telefonu arasında herhangi bir engel olmaması durumunda daha iyi performans elde edersiniz. **Bkz. Şekil 4.**

**Not:** Mono ünitesi varsayılan olarak sağ tarafa takıldığında en iyi performansı verir. Sol tarafa takmayı tercih ederseniz, menüye erişerek ekranı sol tarafa takma şeklinde değiştirebilirsiniz, Settings – Wearing – Left side'i (Ayarlar – Takma – Sol taraf) seçin. Sol tarafa takma seçeneğine değiştirilirse, ekran, stereo kanallar ve ses kontrolü tersine çevrilir.

### Stereo kulaklık olarak takılabilir:

Jabra BT8010 stereo ünite kullanıcıya sol kulağa takılmaya hazır olarak gelir. Sağ kulağı tercih ederseniz, kulak askısını yavaşça 180° döndürün. **Bkz. Şekil 3.**

Stereo bağlantı kablosunun fişini mono üniteye konektöre takarak stereo üniteyi bağlayın. Boynunuzda stereo bağlantı kablosunu yerleştirerek yukarıda açıklandığı gibi iki kulaklık birimini kulaklarınıza yerleştirin.

## 6. Telefon ve Müzik modu

### Jabra BT8010 Telefon modunda başlar:

- Telefon modu** – Bu modda, kulaklık normal mono kulaklık olarak çalışır ve çağrı sayısı, son numarayı tekrar arama, vb. çağrı işlevlerini kontrol eder.
- Müzik modu** – Bu modda, Kulaklık müzik çalarınızın uzaktan kumandası olarak çalışır ve Çalma, Duraklatma, Sonraki Parçaya Atlama vb. işlevlerini kontrol eder.

RU PL  
Telefon ve Müzik modu arasında geçiş yapmak için lütfen mod düğmesine dokununuz. Kulaklığı takıyorsanız, modun değiştiğini belirten bir sesli uyarı alacaksınız.

TR CZ HU RO SL AR  
**Not:** Müzik çalmanızdan bir müzik oturumu başlatırsanız, kulaklık otomatik olarak Müzik moduna geçer.

CZ HU RO SL AR  
**Not:** Müzik moduna geçiş için çağrıya yanıt verirsiniz, kulaklık otomatik olarak Telefon moduna geçer. Çağrıyı sonlandırdığınızda, telefon Müzik moduna geri döner. Müzik cihazına bağlı olarak, müzik otomatik olarak yeniden başlar.

## 7. Bağlı iki cihazla çalışma

Jabra BT8010 kulaklığınızın telefon ve müzik özellikleri için iki cihazla başlanmanız olanaklı kılabilir. Lütfen BT8010 kulaklığınızın bu iki cihazı kontrol etme bakımından farklı haklara sahip olduğunu unutmayın.

Birincil cihaz	İkincil cihaz
Telefon özellikleri	<ul style="list-style-type: none"><li>• Çağrı yanıtlama</li><li>• Çağrıyı sonlandırma</li><li>• Çağrı reddetme*</li><li>• Sesli arama*</li><li>• Son aranan numarayı yeniden arama*</li><li>• Çağrı bekletme*</li><li>• Çağrıyı beklemeye alma*</li><li>• Ses kontrolü</li></ul>
Müzik özellikleri	<ul style="list-style-type: none"><li>• Müzik Çalma/Duraklatma*</li><li>• Müziği durdurma*</li><li>• Sonraki parçaya atlama*</li><li>• Ses kontrolü</li></ul>

\* Telefona / cihaza bağlıdır

**Not:** Son eşlenen cihaz otomatik olarak birincil cihazınız olarak ayarlanır. İkincil cihazınızı birincil cihaza bağlamak isterseniz, lütfen mod düğmesini basılı tutunuz. Birincil cihaza geçildiğini belirten bir sesli uyarı alacaksınız.

**Not:** Birincil ve ikincil cihaz, birincil cihaz üstte yer alacak şekilde BT8010 ekranında listelenir.

## 8. Jabra BT8010 kulaklığınızın temel kullanımı

### 1. Kulaklığı kilitleme

- Kulaklık kontrollerini kilitlemek/açmak için menü düğmesini basılı tutunuz.

### 2. Ekranı açma

- Menü düğmesine dokununuz (kilitleyse, ilk olarak kulaklığı açınız).

### 3. Arayan kimliğini gösterme

Gizliliğinizi korumak için, Caller ID (Arayan Kimliği) varsayılan olarak "On Demand" (İsteğe Bağlı) seçeneğine ayarlıdır. Bu modda gelen çağrı sırasında siz özel olarak istemediğinizde Caller ID (Arayan Kimliği) gösterilmez.

- Gelen çağrı sırasında, menü düğmesine dokununuz

**Not:** Caller ID'yi (Arayan Kimliği) tüm gelen çağrılar için etkinleştirmek isterseniz, bunu menüye erişip, Settings – Display – Caller ID – On'u (Ayarlar – Ekran – Arayan Kimliği – Açık) seçerek yapabilirsiniz.

### 4. Ses kontrolü

- Jabra BT8010 kulaklığınızda ortamdaki gürültü düzeyine bağlı olarak sesi düşüren otomatik ses denetimi özelliği vardır. Manuel ayarlama yaparsanız, gezinti çubuğunu sesi artırmak için saat yönünde veya sesi azaltmak için saat yönünün tersine çeviriniz.

**Not:** Kulaklık sol tarafa takılacak şekilde ayarlanmıştır, ses kontrolü çevrilir (örneğin ses saat yönünün tersine bir hareketle artırılır).

## 9. Jabra BT8010 kulaklığınızı telefon aramaları için kullanma

Temel arama özelliklerini kullanma cep telefonunuzdaki özelliklerin kullanılmasına benzer.

### 1. Çağrıya yanıtlamak için

- Yanıtla/Sonlandır düğmesine dokunarak çağrıyı doğrudan kulaklıktan yanıtlayabilirsiniz. Kulaklığın Yanıtla/Sonlandır düğmesine hafif bir dokunuş çağrıyı alır ve kulaklığa aktarır.

### 2. Çağrıyı sonlandırmak veya reddetmek için

- Yanıtla/Sonlandır düğmesine dokunulması aktif çağrıyı sonlandırır
- Gelen çağrıyı doğrudan kulaklıktan da reddedebilirsiniz. Yanıtla/Sonlandır düğmesine bastığınızda çağrı reddedilir. Cep telefon ayarlarınıza bağlı olarak, sizi arayan kişi sesli postanıza yönlendirilecek veya bir meşgul tonu duyacaktır.

### 3. Arama yapma

- Cep telefonundan arama yaparsanız, arama otomatik olarak (telefon ayarlarına bağlıdır) kulaklığa aktarılır. Telefonunuz bu işlevi desteklemiyorsa, çağrıyı kulaklıktan almak için BT8010'daki yanıtla/sonlandır düğmesine dokunun
- Sesli arama Yanıtla/Sonlandır düğmesine dokunularak etkinleştirilir. Bu özelliği kullanma hakkında daha fazla bilgi için, lütfen cep telefonunuzun kullanım kılavuzuna bakın. En iyi sonucu, sesle arama etiketlerini kulaklığınız aracılığıyla kaydettiğinizde elde edersiniz.
- Son aranan numarayı yeniden arama özelliğini etkinleştirmek için kulaklıktaki Yanıtla/Sonlandır düğmesine basın.

### 4. Çağrı bekletme ve çağrıyı beklemeye alma

- Aktif çağrıyı beklemeye almak ve bekleyen çağrıyı yanıtlamak için Yanıtla/Sonlandır düğmesine bir defa basın.
- Aktif görüşmeyi sonlandırmak için Yanıtla/Sonlandır düğmesine dokunun.
- Yanıtla/Sonlandır düğmesine basarak iki çağrı arasında geçiş yapabilirsiniz.

## 10. Jabra BT8010 kulaklığınızı stereo müzik dinlemek için kullanma

Müzik dinlemeye başlamadan önce, stereo deneyimin keyfini tam anlamıyla çıkarmak için lütfen stereo üniteyi takın. Kulaklığı takma konusunda bilgi almak için **"5. Jabra BT8010'unuzu takma"** bölümüne bakın.

Lütfen kulaklığın müzik modunda olduğundan (ekranda müzik modu simgesi gösterilir) emin olun.

#### 1. Çalma/duraklatma

- Yanıtla/Sonlandır düğmesine dokunun

#### 2. Sonraki parçaya atlama

- Yanıtla/Sonlandır düğmesine iki defa dokunun

#### 3. Müziği durdurma

- Yanıtla/Sonlandır düğmesine basın

## 11. Jabra BT8010'un gelişmiş işlevselliği

Menü içindeki "Call List" (Çağrı Listesi), "Phonebook" (Telefon Defteri) ve "Settings" (Ayarlar) seçeneklerinden istediğinizi seçebilirsiniz. Bazı cep telefonları tüm özellikleri desteklemediği için menü içindeki bazı özelliklerin çalışmayabileceğini unutmayın.

### Menüye erişmek ve menüde gezinmek için:

Ekran kilitliyse menü düğmesini basılı tutun.

- Menüye girmek için menü düğmesine dokunun
- Menüde yukarı ve aşağı ilerlemek için gezinti çubuğunu kullanın.
- Bir öge seçmek için Yanıtla/Sonlandır düğmesine dokunun
- Menüde geri gitmek için menü düğmesine dokunun

### 1. Çağrı listesi

Doğrudan kulaklıktan kolaylıkla geri arama yapmak için bu öğeye dokunulduğunda en son gelen 15 çağrıya erişilir.

- Menüye erişin ve "Call list" (Çağrı listesi) seçeneğini belirleyin.
- "List" (Liste) ve "Reset list" (Listeyi sıfırla) seçeneklerinden birini seçin.
- "List" (Liste) seçeneği belirlenirse en son gelen çağrıların bir listesini görürsünüz
- İstenen numaraya gidin
- Seçilen öğeyi aramak için Yanıtla/Sonlandır düğmesine dokunun
- Çağrı listesini silmek için "Reset list" (Listeyi sıfırla) seçeneğini belirleyin.

### 2. Telefon Defteri

Bu öge kulaklığın telefon defterinden arama yapmanızı olanaklı kılar (maks. 30 giriş).

- Menüye erişin ve "Phonebook" (Telefon Defteri) seçeneğini belirleyin
- İstenen kişiye gidin
- Seçilen kişiyi aramak için Yanıtla/Sonlandır düğmesine dokunun

**Not:** *Telefon defteri BT8010 Control Center PC uygulaması kullanılarak oluşturulur ve korunur. Daha fazla bilgi için lütfen "12. The BT8010 Control Center" (BT8010 Kontrol Merkezi) bölümüne bakın.*

### 3. Ayarlar

Aşağıdaki ayarları yapmak için menüye erişin ve "Settings" (Ayarlar) seçeneğini belirleyin.

**Titreşim uyarısı:** "On" (Açık) ve "Off" (Kapalı) seçeneklerinden birini seçin.

**Ekran:** Ekranın "Brightness" (Parlaklık) ve "Caller ID" (Arayan Kimliği) ayarlarını kontrol edebilirsiniz.

Parlaklık farklı düzeylere ayarlanabilir. Parlaklık düzeyinin pil performansını etkileyebileceğini unutmayın.

Arayan Kimliği "On" (Açık) veya "On demand" (İsteğe bağlı) (varsayılan) seçeneklerinden birine ayarlanabilir.

**Takma:** "Right side" (Sağ taraf) (varsayılan) veya "Left side" (Sol taraf) seçeneklerinden birine ayarlanabilir.

"Left side" (Sol taraf) seçeneği ayarlıysa, ekran, stereo kanallar ve ses kontrolü çevrilir, böylece mono ünitesi sol tarafa takmak için gerekli iyileştirmeler yapılmış olur.

**Dil:** Tercih ettiğiniz dili seçin.

BT8010 kullanıcıya "English" (İngilizce) (varsayılan) görüntü metni ve kişisel dilinizi yükleyebileceğiniz bellek alanıyla sunulur. Kişisel dilinizi seçeneği, yükleninceye kadar etkin değildir\*.

**Ekolajızır:** "Neutral" (Nötr) (varsayılan), "Rock", "Pop", "Jazz", "Classical" (Klasik) ve "Personal" (Kişisel) seçeneklerinden istediğinizi seçin. "Personal" (Kişisel) ayarı yükleninceye kadar etkin değildir\*.

**Eşlenen cihazlar:** Eşlenen tüm cihazları silmek için "Delete all" (Tümünü sil) seçeneğini belirleyin.

**Fabrika ayarlarına sıfırlama:** Fabrika ayarlarına geri dönmek için bu öğeyi seçin.

**UYARI:** Bu öğenin seçilmesi eşlenen tüm cihazları, çağrı listesini, kişisel ekolajızır ayarlarını ve kişisel dilinizi siler.

**Hakkında:** Geçerli kulaklık yazılım sürümünü kontrol etmek için bu öğeyi seçin.

\* Kişisel dil ve ekolajızır ayarları BT8010 Control Center PC uygulaması kullanılarak kolaylıkla yüklenir, güncelleştirilir veya silinir. Ayarlar hakkında bilgi almak ve kullanım durumunu öğrenmek için lütfen [www.jabra.com/BT8010](http://www.jabra.com/BT8010) adresini kontrol edin.

## 12. The BT8010 Control Center (BT8010 Kontrol Merkezi)

BT8010 Control Center PC uygulamasını kullanarak, BT8010 kulaklığınızı birkaç şekilde özelleştirebilirsiniz.

Bu kullanım kılavuzu yazılırken, aşağıdaki işlevler ilk çalıştırma için planlandı:

- **Telefon Defteri** – Kulaklığınızın telefon defterini oluşturma ve düzenleme
- **Diller** – Kulaklığınıza kişisel dil yükleme
- **Kulaklığınızı yükseltme** – Kulaklığınızı en son Jabra kulaklık yazılım sürümüyle güncelleştirme

Kişisel ekolajızır ayarlarını ve daha fazlasını sonraki bir aşamada kullanıma sunmayı planlıyoruz.

Uygulamayı yüklemek için lütfen [www.jabra.com/BT8010](http://www.jabra.com/BT8010) adresini ziyaret edin. İşlevlerin, kurulum yönergelerinin ve ayrıntılı kullanım kılavuzunun güncelleştirilmiş bir listesi web sitesinde bulunabilir. PC uygulamasını yükledikten önce BT8010 kulaklığınızı Jabra'ya kaydettirmeniz gerektiğini lütfen unutmayın.

## 13. Sorun giderme ve SSS

### Cızırtılı sesler duyuyorum

Bluetooth, kulaklık ve bağlı aygıt arasındaki nesnelere karşı duyarlı bir radyo teknolojisidir. Arada herhangi bir büyük nesne olmadan (duvar, vb.), kulaklık ve bağlı cihaz ile 10 metre (33 feet) dahilinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

### Kulaklıkta hiçbir şey duymuyorum

Kulaklığın sesini artırın. Kulaklığın çıalmakta olan bir cihazla eşleştirilmiş olduğundan emin olun. Telefonun menüsünü kontrol ederek veya Yanıtla/Sonlandır düğmesine dokunarak telefonunuzun kulaklığa bağlı olduğundan emin olun.

### Eşleştirme sorunları var

Cep telefonunuzdaki eşleştirme bağlantısını silmiş olabilirsiniz. 3. bölümdeki eşleştirme yönergelerini uygulayın.

### Kontrollerim çalışmıyor

Lütfen kulaklığın açık olup olmadığını kontrol edin ve sonra kulaklık kontrollerini açmak için menü düğmesini basılı tutun.

### Ekranım kapalı

Lütfen kulaklığın açık olup olmadığını kontrol edin ve sonra ekranı etkinleştirmek için menü düğmesine dokunun.

### Başka bir cihazdan (PC, MP3-oyunatıcı vb.) stereo çalarımda düzenleme yapmakta sorun yaşıyorum

Diğer aygıtın, Bluetooth stereo için Gelişmiş Ses Dağıtım Profilini (A2DP) ve Bluetooth 1.1 veya 1.2'yi desteklediğinden emin olun. Telefonunuzun müzik çalarını kulaklıktan kontrol etmek için Ses Video Uzaktan Kumanda Profilinin (AVRCP) desteklendiğinden emin olun. Lütfen bir kulaklıkla nasıl eşleştirileceğini öğrenmek için diğer cihazın kullanım kılavuzuna bakın.

### Stereo çalarımı duyabiliyorum ancak müzik kontrol düğmeleri çalışmıyor

Müzik kontrol düğmelerinin çalışması için bağlı cihaz uzaktan kumanda için Bluetooth profili olan AVRCP'yi desteklemelidir. Bağlı aygıt ana aygıtınıza, kulaklığı veya aygıtı kapatıp açarak yeniden bağlanmaya çalışın.

Bazı özellikler yalnızca ana aygıttan çalıştırılabileceğini unutmayın. Lütfen **"7. Bağlı iki cihazla çalışma"** bölümüne bakın.

## Çağrı reddetme, çağırını beklemeye alma, yeniden arama veya sesle arama özelliklerini kullanamıyorum

Bu özellikler telefonunuzun ahizesiz kullanım profili destekleme özelliğine bağlıdır. Ayrıntılı bilgi için lütfen telefonunuzun kullanım kılavuzuna bakın.

Bazı özelliklerin yalnızca ana aygıttan çalıştırılabileceğini unutmayın. Lütfen "7. Bağlı iki cihazla çalışma" bölümüne bakın.

## Telefonumdan Jabra BT8010 ile radyo dinlemem mümkün mü?

Bluetooth aracılığıyla radyo dinlemek telefonunuza bağlıdır. Piyasadaki cep telefonlarının çoğu kabloyu anten olarak kullanan kablolü bir kulaklık gerektirir.

## 14. Daha fazla yardıma mı ihtiyacınız var?

Jabra [www.jabra.com](http://www.jabra.com) adresinden müşteri desteği sağlamaktadır veya isterseniz ülkenizde sağlanan destekle ilgili ayrıntılı bilgileri görmek için iç kapağa bakabilirsiniz.

## 15. Kulaklığınızın bakımı

- Jabra BT8010'u her zaman güvenli bir yerde kapalı olarak saklayın.
- Aşırı sıcaklıklarda (doğrudan güneş ışığı dahil 45°C / 113°F üzerinde veya 10°C/14°F altında) muhafaza etmekten kaçının. Bu pil ömrünü kısaltabilir ve kullanımı etkileyebilir. Yüksek sıcaklıklar da performansı düşürebilir. Düşük sıcaklıklar (-10C/14F altında) pil ömrünü kısaltır ve çalışmayı etkileyebilir ancak Jabra BT8010 kulaklığa kalıcı zarar vermemelidir.
- Jabra BT8010'u yağmura veya diğer sıvılara maruz bırakmayın

## 16. Garanti

Jabra (GN Netcom), ilk satın alma tarihinden itibaren iki yıl boyunca bu ürüne, malzeme ve işçilik hatalarına karşı garanti vermektedir. Bu garantinin koşulları ve bu garantiye bağlı olarak bizim sorumluluklarımız aşağıdaki gibidir:

- Garanti yalnızca ürünü ilk satın alan kişiyle sınırlıdır
- Faturanızın bir kopyası ya da başka bir satın alma belgesi gerekmektedir.
- Seri numarası, tarih kodu etiketi ya da ürün etiketi çıkarılmışsa ya da ürün fiziksel kötü kullanım, yanlış montaj, yetkisiz taraflarca değiştirme ya da onarıma maruz kaldıysa garanti geçersizdir.
- Jabra'nın (GN Netcom) sorumluluğu, kendi kararına bağlı olarak ürünün onarılması ya da değiştirilmesiyle sınırlıdır.

- Jabra (GN Netcom) ürünleriyle ilgili ima edilen garantiler, kablolar ve bağlantı parçaları da dahil olmak üzere tüm parçaların satın alma tarihinden itibaren iki yıl geçerlidir.
- Özellikle mikrofon rüzgarlıkları, kulak yastıkları, dekoratif kaplamalar, piller ve diğer aksesuarlar gibi normal yıpranma ve aşınmaya maruz kalabilecek sınırlı ömürlü parçalar garanti kapsamı dışındadır.
- Jabra (GN Netcom), herhangi bir Jabra (GN Netcom) ürününün kullanımını ya da yanlış kullanımından kaynaklanacak tesadüfi ya da sonuçta meydana gelen hasarlardan sorumlu değildir.
- Bu garanti size belirli haklar sağlamaktadır. Ayrıca bulunduğunuz yere bağlı olarak başka haklara da sahip olabilirsiniz.
- Kullanıcı Kılavuzu'nda aksi açıkça belirtilmediği sürece kullanıcı, ürün ister garanti süresi içinde ister dışında olsun bu birim üzerinde hiçbir zaman servis, ayarlama ya da onarım çalışmaları yapmaya çalışamaz. Tüm bu tür işlemler için ürün, satın alındığı yere, fabrikaya ya da yetkili servise geri gönderilmelidir.
- Jabra (GN Netcom), nakliye sırasında meydana gelebilecek kayıp ve hasarlardan sorumlu olmayacaktır. Jabra (GN Netcom) ürünleri üzerinde, yetkisiz üçüncü şahısların yaptığı her türlü onarım çalışması, ürünlerin garantisini geçersiz hale getirir.

## 17. Sertifika ve güvenlik onayları

### CE

Bu ürün R & TTE Yönetmeliğinin (99/5/EC) koşullarına göre CE işaretine sahiptir. İşbu belge ile GN Netcom bu ürünün, 1999/5/EC Yönetmeliğinin temel gereksinimleri ve diğer ilgili koşullarıyla uyumlu olduğunu beyan etmektedir.

Daha fazla bilgi için lütfen [www.jabra.com](http://www.jabra.com) adresine bakın

Bu cihaz AB içinde Avusturya, Belçika, Kıbrıs, Çek Cumhuriyeti, Danimarka, Estonya, Finlandiya, Fransa, Almanya, Yunanistan, Macaristan, İrlanda, İtalya, Letonya, Litvanya, Lüksembourg, Malta, Polonya, Portekiz, Slovakya, Slovenya, İspanya, İsveç, Hollanda, Birleşik Krallık ve EFTA içinde İzlanda, Norveç ve İsviçre'de kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

### Bluetooth

Bluetooth® sözcük markası ve logoları, Bluetooth SIG, Inc.'ye aittir ve bu markalar, GN Netcom tarafından lisanslı olarak kullanılmaktadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler, ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

## 18. Sözlük

**Bluetooth**, cep telefonu ve kulaklık gibi cihazları, kablo veya kordon kullanmadan, 10 metrelik kısa mesafe içinde (yaklaşık 33 feet) birbirine bağlayan radyo teknolojisidir. [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com) adresinden daha fazla bilgi alabilirsiniz

**Bluetooth profilleri**, Bluetooth cihazlarının diğer cihazlarla iletişim kurdukları farklı yöntemlerdir. Bluetooth telefonlar ya kulaklık profilini ya da ahizesiz kullanım profilini veya her ikisini de destekler. Belirli bir profil desteklemek için, telefon üreticisinin telefon yazılımına belirli zorunlu özellikleri dahil etmesi gerekir.

**Eşleştirme** iki Bluetooth cihaz arasında benzersiz ve şifreli bir bağlantı oluşturur ve bu cihazların birbirleriyle iletişim kurmasını sağlar. Bluetooth cihazları eşleştirilmezlerse, çalışmaz.

**Passkey** (Anahtar) veya **PIN**, Bluetooth özellikli aygıtınızda (örn. cep telefonu) Jabra BT8010 ile eşleştirmek için girdiğiniz koddur. Bu işlem, telefonunuzun ve Jabra BT8010 kulaklığınızın birbirlerini algılayıp otomatik olarak beraber çalışmalarını sağlar.

**Bekleme modu** Jabra BT8010'un pasif olarak çağrı beklediği moddur. Çağrıyı cep telefonunuzda 'sonlandırıldığınızda', kulaklık bekleme moduna geçer.

**A2DP (Gelişmiş Ses Dağıtım Profili)**, stereo ses sağlayan bir Bluetooth profilidir. A2DP sesi kulaklıkta duymak için hem kulaklığın hem de bağlı olduğu cihazın A2DP'yi desteklemesi gerekir.

**AVRCP (Sesli Video Uzaktan Kumanda Profili)**, kulaklığın bağlı olduğu cihazın uzaktan kumanda edilmesini sağlayan bir Bluetooth profilidir. AVRCP'nin çalışması için hem kulaklığın hem de bağlı olduğu cihazın AVRCP'yi desteklemesi gerekir.

Ürünü yerel standartlara ve düzenlemelere uygun bir şekilde atın.  
[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## Česky

Poděkování .....	58
O náhlavní soupravě Jabra BT8010 .....	59
Co je možné s náhlavní soupravou Jabra BT8010 .....	60
ÚVODNÍ INFORMACE .....	61
1. Nabíjení .....	61
2. Zapnutí a vypnutí .....	61
3. Spárování s telefonem nebo s jiným zařízením .....	62
4. Položky na displeji .....	62
5. Nošení náhlavní soupravy Jabra BT8010 .....	63
6. Režim Telefon a Hudba .....	64
7. Práce s dvěma připojenými zařízeními .....	65
8. Základní použití náhlavní soupravy Jabra BT8010 .....	65
9. Použití náhlavní soupravy Jabra BT8010 k telefonním hovorům .....	66
10. Použití náhlavní soupravy Jabra BT8010 k poslechu stereofonní hudby .....	67
11. Pokročilé funkce Jabra BT8010 .....	68
12. Aplikace BT8010 Control Center .....	70
13. Odstraňování problémů a často kladené otázky .....	70
14. Potřebujete další rady? .....	71
15. Péče o náhlavní soupravu .....	71
16. Záruka .....	72
17. Certifikát a osvědčení o bezpečnosti .....	73
18. Slovníček .....	73

## Poděkování

Děkujeme vám, že jste si zakoupili náhlavní soupravu Jabra BT8010 Bluetooth®. Doufáme, že vám přinese hodně zábavy!

Tato uživatelská příručka pomůže při rychlém seznámení s náhlavní soupravou a umožní ji co nejlépe využívat.

## Nezapomeňte, že řízení je důležitější než telefonát!

Používání mobilního telefonu při řízení může snížit vaši pozornost a zvýšit pravděpodobnost nehody. Snažte se mluvit stručně a při hovoru si nezapíšíte poznámky ani nečtete dokumenty.

**V některých zemích je řízení s oboustrannou náhlavní soupravou zakázáno. Pamatujte! Vždy řiďte bezpečně, nenechávejte se rozptýlit a dodržujte místní zákony.**

*Nepoužívejte stereo náhlavní soupravu příliš nahlas po delší dobu. Může se vám poškodit sluch. Doporučujeme ponechat hlasitost na střední úrovni.*

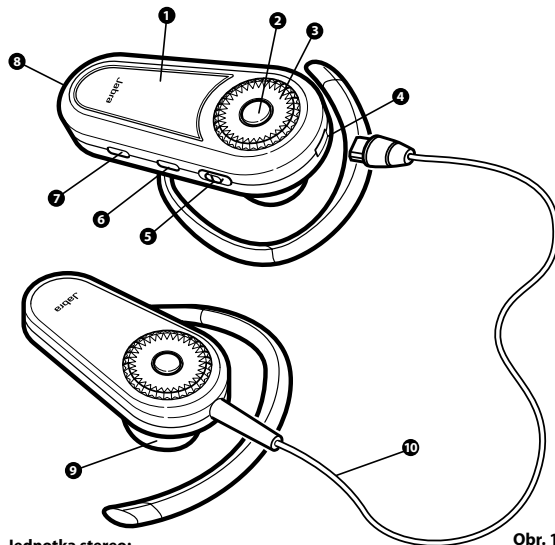
## Chraňte svůj sluch!

**UPOZORNĚNÍ:** Používání sluchátek s nastavením vysoké hlasitosti může mít za následek trvalou ztrátu sluchu. Pokud vám bude zvonit v uších, snižte hlasitost nebo přerušete používání sluchátek. Při opakovaném používání sluchátek při vysoké hlasitosti se vaše uši přizpůsobí této zvukové úrovni, což může vést k trvalému poškození sluchu. Udržujte hlasitost na bezpečné úrovni. Používání sluchátek při řízení motorového vozidla, motorky, plavidla nebo jízdního kola může být nebezpečné a v některých zemích je zakázáno. Zjistěte si místní zákony. Buďte opatrní, jestliže budete používat sluchátka při činnostech vyžadujících vaši plnou pozornost. Při výkonu jakékoliv takové činnosti sejměte sluchátka z uší nebo vypněte náhlavní sadu, aby vás nic nerozptylovalo, zabráníte tak nehodě nebo zranění.

## O náhlavní soupravě Jabra BT8010

Jednotka mono:

- 1 Displej
- 2 Tlačítko pro přijetí/ukončení hovoru
- 3 Ovládací kolečko
- 4 Zástrčka pro nabíjení, připojení jednotky stereo a připojení k osobnímu počítači
- 5 Tlačítko pro zapnutí/vypnutí/párování
- 6 Tlačítko Nabídka
- 7 Tlačítko Režim
- 8 Mikrofon



Obr. 1

Jednotka stereo:

- 9 Reproduktor
- 10 Kabel stereo (pevný)

*Jednotku stereo lze připojit pouze k jednotce mono.*



## Co je možné s náhlavní soupravou

### Jabra BT8010

Náhlavní soupravu Jabra BT8010 lze připojit k až dvěma zařízením s telefonními a hudebními funkcemi:

Funkce telefonu	Hudební funkce
<ul style="list-style-type: none"><li>• Přijem hovoru,</li><li>• Ukončení hovoru,</li><li>• Odmitnutí hovoru*</li><li>• Použití hlasového vytáčení*</li><li>• Vytočení posledního čísla*</li><li>• Přijem čekajícího hovoru*</li><li>• Zařazení hovoru do fronty*</li><li>• Ovládání hlasitosti</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Přehrávání/pozastavení poslechu hudby*</li><li>• Zastavení přehrávání hudby*</li><li>• Posunutí o stopu dopředu*</li><li>• Ovládání hlasitosti</li></ul>

\* záleží na použitém telefonu / zařízení

Další informace naleznete v částech „**3. Pairing with a phone or other device**“ (3. Spárování s telefonem nebo s jiným zařízením) a „**7. Working with two connected devices**“ (7. Práce s dvěma připojenými zařízeními).

#### Technické údaje:

- Až 10 hodin hovoru, až 300 hodin v pohotovostním režimu nebo až 6 hodin přehrávání hudby
- Interní akumulátorová baterie s možností nabíjení ze zdroje napájení nebo počítače přes kabel USB
- Hmotnost jednotky mono: 23 gramů
- Celková hmotnost včetně jednotky stereo: 37 gramů
- Provozní dosah až 10 metrů
- Profily Advanced Audio (A2DP), Remote Control (AVRCP) a také profily náhlavní soupravy Bluetooth a hands-free
- Specifikace technologie Bluetooth 2.0 (**viz slovníček na stránce 73**)

## ÚVODNÍ INFORMACE

Délka stisknutí tlačítek umožňuje aktivovat různé funkce.

Pokyn:	Doba trvání stisku:
Klepnutí	Kratší nebo rovna 0,8 sekundy
Poklepání	Dvakrát během doby kratší nebo rovné 0,8 sekundy
Stisknutí	Přibližně 0,8 - 1,5 sekundy
Stisknutí a přidržení	Delší nebo rovno 2 sekundám

## 1. Nabíjení

Zařízení Jabra BT8010 nechejte nabíjet po dobu 2 hodin, aby bylo zajištěno dostatečné nabití. Používejte pouze nabíječku dodanou se zařízením. Nepoužívejte nabíječky jiných zařízení, mohly by soupravu Jabra BT8010 poškodit.

K nabíjení ze síťové zásuvky připojte jednotku mono ke zdroji střídavého proudu nebo nabijte náhlavní soupravu přímo z počítače pomocí příloženého kabelu USB. Jakmile se na displeji zobrazí zpráva „Charging complete“ (Nabíjení dokončeno), je náhlavní souprava plně nabitá. Jednotka stereo nevyžaduje zvláštní nabíjení, protože je napájena z jednotky mono.

## 2. Zapnutí a vypnutí

- Chcete-li uvést náhlavní soupravu do provozu, posuňte tlačítko pro zapnutí/vypnutí/párování do polohy zapnuto. Na displeji se zobrazí uvítací zpráva.
- Chcete-li náhlavní soupravu vypnout, posuňte tlačítko pro zapnutí/vypnutí/párování zpět do polohy vypnuto.

### 3. Spárování s telefonem nebo s jiným zařízením

Před použitím musíte spárovat náhlavní soupravu Jabra BT8010 s mobilním telefonem nebo s jiným zařízením podporujícím rozhraní Bluetooth. Při prvním zapnutí (nebo při obnovení nastavení z výroby pomocí nabídky) vstoupí souprava BT8010 automaticky do režimu párování. V takovém případě přejděte přímo ke kroku 2 níže. Pokud chcete provést spárování s jiným zařízením, začněte prosím bodem 1 níže.

#### 1. Uvedte náhlavní soupravu do párovacího režimu

- Zapněte náhlavní soupravu
- Posuňte tlačítko pro zapnutí/vypnutí/párování dopředu, dokud se na displeji nezobrazí zpráva „Pairing mode“ (Párovací režim). Poté uvolněte tlačítko, aby se posunulo zpět do polohy zapnutu

#### 2. Nastavte mobilní telefon nebo jiné zařízení, aby nalezlo náhlavní soupravu Jabra BT8010.

Postupujte podle uživatelské příručky k mobilnímu telefonu. Většinou je nutné, abyste otevřeli nabídku „Setup“ (Nastavení), „Connect“ (Připojení) nebo „Bluetooth“ a vybrali možnost nalezení nebo přidání zařízení Bluetooth. *(Příklad z obvyklého mobilního telefonu je uveden na obrázku 2)*

#### 3. Telefon rozpozná soupravu Jabra BT8010

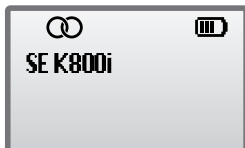
Poté se telefon nebo jiné zařízení zeptá, zda jej chcete spárovat se soupravou. Na telefonu vyberte možnost „Yes“ (Ano) nebo „OK“ a potvrďte zadáním kódu passkey nebo PIN = 0000 (4 nuly). Po spárování se na telefonu nebo jiném zařízení objeví potvrzení. V případě, že párování bude neúspěšné, opakujte kroky 1 až 3.

Při párování s druhým zařízením tento postup zopakujte.

**Poznámka:** S náhlavní soupravou Jabra BT8010 můžete spárovat maximálně 2 zařízení.

### 4. Položky na displeji

Po spárování náhlavní soupravy Jabra BT8010 s telefonem nebo s jiným zařízením může displej vypadat následovně.





← Řádek ikon







← Primární zařízení

← Sekundární zařízení  
(není zobrazeno)

Řádek ikon bude zobrazovat různé ikony podle aktuálních událostí.

V příkladu uvedeném výše je zařízení připojeno (  ) k primárnímu zařízení zvaném „SE K800i“. Je zobrazen stav baterie (  ).

#### Možné ikony:

-  Připojení k jednomu nebo dvěma zařízením
-  Probíhá hovor
-  Přehrávání hudby
-  Ovládání náhlavní soupravy uzamčeno
-  Režim Hudba (ikona je umístěna nalevo od symbolu indikátoru stavu baterie)
-  Indikátor stavu baterie

### 5. Nošení náhlavní soupravy Jabra BT8010

Náhlavní souprava Jabra BT8010 byla vytvořena pro pohodlné nošení dvěma způsoby.

#### Použití jako náhlavní souprava mono:

Jednotka mono Jabra BT8010 je připravena pro nošení na pravém uchu. Pokud dáváte přednost levému uchu, zlehka otočte sponu pro připevnění na ucho o 180°. **Viz obrázek 3.**

- Přidržte jednotku mono pomocí palce a prostředníčku, a pomocí ukazováčku zatlačte sponu pro připevnění na ucho ven, aby se vytvořil dostatečný prostor k umístění na ucho.
- Vytvarujte upravitelnou sponu pro připevnění na ucho tak, aby na uchu pohodlně seděla.
- Lehce soupravou zavřte, aby co nejpohodlněji zapadla do ucha.

Pro dosažení optimálního výkonu noste jednotku mono Jabra BT8010 a mobilní telefon na stejné straně těla nebo na přímo viditelném místě. Obecně je výkon lepší, pokud mezi náhlavní soupravou a telefonem nejsou žádné překážky. **Viz obrázek 4.**

**Poznámka:** Jednotka mono je ve výchozím nastavení optimalizována pro nošení na pravé straně. Pokud dáváte přednost nošení na levé straně, můžete otočit displej pro použití na této straně otevřením nabídky a výběrem položek Settings – Wearing – Left side (Nastavení – Nošení – Levá strana). Při nepřepnutí na nošení na levé straně se displej, kanály stereo a ovládání hlasitosti převrátí.

## **Použití jako náhlavní souprava stereo:**

Jednotka stereo Jabra BT8010 je připravena pro nošení na levém uchu. Pokud dáváte přednost pravému uchu, zlehka otočte sponu pro připevnění na ucho o 180°. **Viz obrázek 3.**

Připojte jednotku stereo vložením kabelu stereo do konektoru na jednotce mono. Umístěte kabel sterea kolem krku a obě jednotky náhlavní soupravy připevněte na uši podle výše uvedeného postupu.

## **6. Režim Telefon a Hudba**

### **Souprava Jabra BT8010 se spustí v režimu Telefon:**

- **Režim Telefon** - V tomto režimu funguje náhlavní souprava jako normální náhlavní souprava mono a lze s její pomocí ovládat funkce volání, jako je hlasitost hovoru, vytočení posledního volaného čísla, atd.
- **Režim Hudba** - V tomto režimu funguje souprava jako dálkové ovládání hudebního přehrávače a lze s její pomocí ovládat funkce jako je přehrávání, pozastavení, posunutí o stopu dopředu, atd.

Chcete-li přepnout mezi režimy Telefon a Hudba, klepněte na tlačítko režimu. Pokud náhlavní soupravu právě používáte, obdržíte zvukové oznámení, že byl změněn režim.

**Poznámka:** Pokud začnete přehrávat hudbu v hudebním přehrávači, náhlavní souprava se automaticky přepne do režimu Hudba.

**Poznámka:** Pokud v režimu Hudba přijmete hovor, náhlavní souprava automaticky přepne režim na Telefon. Po ukončení hovoru se souprava vrátí do režimu Hudba. V závislosti na hudebním zařízení se automaticky obnoví přehrávání hudby.

## **7. Práce s dvěma připojenými zařízeními**

Náhlavní souprava Jabra BT8010 umožňuje připojení dvou zařízení s funkcemi telefonu nebo hudebního přehrávače. Souprava BT8010 bude mít jiná práva k ovládání těchto dvou zařízení.

	<b>Primární zařízení</b>	<b>Sekundární zařízení</b>
Funke telefonu	<ul style="list-style-type: none"><li>• Přijem hovoru</li><li>• Ukončení hovoru</li><li>• Odmítnutí hovoru*</li><li>• Použití hlasového vytáčení*</li><li>• Vytočení posledního čísla*</li><li>• Přijem čekajícího hovoru*</li><li>• Zařazení hovoru do fronty*</li><li>• Ovládání hlasitosti</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Přijem hovoru,</li><li>• Ukončení hovoru,</li><li>• Odmítnutí hovoru*</li><li>• Přijem čekajícího hovoru*</li><li>• Zařazení hovoru do fronty*</li><li>• Ovládání hlasitosti</li></ul>
Hudební funkce	<ul style="list-style-type: none"><li>• Přehrávání/pozastavení poslechu hudby*</li><li>• Zastavení přehrávání hudby*</li><li>• Posunutí o stopu dopředu*</li><li>• Ovládání hlasitosti</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Náhlavní souprava automaticky začne přehrávat hudbu, pokud byla spuštěna ze sekundárního zařízení</li><li>• Ovládání hlasitosti</li></ul>

\* záleží na použitém telefonu / zařízení

**Poznámka:** Poslední spárované zařízení bude automaticky nastaveno jako primární. Chcete-li nastavit sekundární zařízení jako primární, stiskněte a přidrže tlačítko režimu. Obdržíte zvukové oznámení, že bylo změněno primární zařízení.

**Poznámka:** Primární a sekundární zařízení bude zobrazeno na displeji soupravy BT8010. Primární zařízení bude uvedeno nahoře.

## **8. Základní použití náhlavní soupravy Jabra BT8010**

### **1. Uzamčení náhlavní soupravy**

- Stisknutím a přidržem tlačítka nabídky odemknete/uzamknete ovládání náhlavní soupravy.

### **2. Probuzení displeje**

- Klepněte na tlačítko nabídky (pokud je uzamčeno, nejdříve odemkněte soupravu).

### 3. Zobrazení ID volajícího

Pro ochranu soukromí je výchozí hodnota ID volajícího nastavena na režim „On demand“ (Na vyžádání). V tomto režimu nebude ID volajícího zobrazeno, pokud si to výslovně nevyžádáte při příchozím hovoru.

- Při příchozím hovoru klepněte na tlačítko nabídky

**Poznámka:** *Chcete-li aktivovat funkci ID volajícího pro všechna příchozí volání, otevřete nabídku a vyberte položku Settings – Display – Caller ID – On (Nastavení – Displej – ID volajícího – Zapnuto).*

### 4. Ovládání hlasitosti

- Jednou z funkcí náhlavní soupravy Jabra BT8010 je automatické ovládání hlasitosti v závislosti na úrovni hluku okolí. Ruční nastavení provedete otočením ovládacího kolečka ve směru hodinových ručiček, chcete-li zvýšit hlasitost, nebo proti směru hodinových ručiček, chcete-li snížit hlasitost (při nošení na pravé straně).

**Poznámka:** *Pokud je souprava nastavena pro nošení na levé straně, ovládání je převráceno (to znamená, že hlasitost lze zvýšit otočením ovládacího kolečka proti směru hodinových ručiček).*

## 9. Použití náhlavní soupravy Jabra BT8010 k telefonním hovorům

Ovládání základních funkcí volání je velmi podobné mobilnímu telefonu.

### 1. Přijetí hovoru

- Hovor přijmete přímo na náhla. Jedním klepnutím na tlačítko Odpovědět/Ukončit zachytíte a převeďte hovor do náhlavní soupravy.

### 2. Ukončení nebo odmítnutí hovoru

- Klepnutím na tlačítko Odpovědět/Ukončit ukončíte aktivní hovor
- Také můžete odmítnout příchozí hovor přímo z náhlavní soupravy. Stisknutím tlačítka Odpovědět/Ukončit bude hovor odmítnut. V závislosti na nastavení mobilního telefonu bude volající osoba přesměrována na hlasovou schránku nebo uslyší obsazovací tón.

### 3. Zahájení hovoru

- Voláte-li z mobilního telefonu, hovor bude (v závislosti na nastavení telefonu) automaticky převeden na náhlavní soupravu. Pokud váš telefon tuto funkci nepodporuje, hovor na náhlavní soupravu BT8010 přijmete stisknutím tlačítka pro přijetí/ukončení hovoru.
- Hlasové vytáčení lze aktivovat klepnutím na tlačítko Odpovědět/Ukončit. Další informace o používání této funkce naleznete v uživatelské příručce telefonu. Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud nahrajete hlasový povel pomocí náhlavní soupravy.
- Aktivujte vytáčení naposledy volaného čísla stisknutím tlačítka Odpovědět/Ukončit na náhlavní soupravě.

### 4. Čekající hovor a zařazení hovoru do fronty

- Jedním stisknutím tlačítka Odpovědět/Ukončit přidržíte aktivní hovor a odpovíte na hovor ve frontě.
- Klepnutím na tlačítko Odpovědět/Ukončit ukončíte aktivní hovor.
- Přepněte mezi dvěma hovory stisknutím tlačítka Odpovědět/Ukončit.

## 10. Použití náhlavní soupravy Jabra BT8010 k poslechu stereofonní hudby

Před přehráváním hudby připojte jednotku stereo. Informace o nošení náhlavní soupravy naleznete v části **5. Nošení náhlavní soupravy Jabra BT8010.**

Ujistěte se, že náhlavní souprava je v režimu Hudba (na displeji je zobrazena ikona režimu Hudba).

### 1. Přehrát/pozastavit

- Klepněte na tlačítko Odpovědět/Ukončit.

### 2. Posunutí o stopu dopředu

- Poklepejte na tlačítko Odpovědět/Ukončit.

### 3. Zastavení hudby

- Stiskněte tlačítko Odpovědět/Ukončit.

## 11. Pokročilé funkce Jabra BT8010

V nabídce si můžete vybrat jednu z možností „Call List“ (Seznam hovorů), „Phonebook“ (Telefonní seznam) a „Settings“ (Nastavení). Některé funkce nemusí pracovat s některými telefony, protože jimi nejsou podporovány.

### Otevření a pohyb v nabídce:

Je-li displej uzamčen, stisknete a přidržte tlačítko nabídky.

- Klepnutím na tlačítko nabídky vstoupíte do nabídky
- Pomocí ovládacího kolečka se můžete v nabídce posouvat nahoru a dolů
- Klepnutím na tlačítko Odpovědět/Ukončit vyberete položku
- Klepnutím na tlačítko nabídky se v nabídce vrátíte o krok zpět

### 1. Seznam hovorů

Tato položka zobrazuje posledních 15 příchozích hovorů pro pohodlné zpětné volání přímo z náhlavní soupravy.

- Otevřete nabídku a vyberte položku „Call List“ (Seznam hovorů)
- Vyberte jednu z možností „List“ (Seznam) nebo „Reset list“ (Vymazat seznam)
- Po vybrání položky „List“ (Seznam) se zobrazí seznam posledních příchozích hovorů
- Přejděte na požadované číslo
- Klepnutím na tlačítko Odpovědět/Ukončit zavoláte na vybrané číslo
- Výběrem položky „Reset list“ (Vymazat seznam) vymažete seznam

### 2. Telefonní seznam

Tato položka umožňuje zahajovat hovory z telefonního seznamu náhlavní soupravy (max. 30 záznamů).

- Otevřete nabídku a vyberte položku „Phonebook“ (Telefonní seznam)
- Přejděte na požadovaný kontakt
- Klepnutím na tlačítko Odpovědět/Ukončit zavoláte vybranému kontaktu

**Poznámka:** Telefonní seznam je vytvářen a spravován pomocí aplikace BT8010 Control Center v osobním počítači. Další informace naleznete v části „12. The BT8010 Control Center“ (12. Aplikace BT8010 Control Center).

### 3. Nastavení

Chcete-li provádět následující nastavení, otevřete nabídku a vyberte položku „Settings“ (Nastavení):

**Vibrační vyzvánění:** Vyberte mezi možnostmi „On“ (Zapnuto) a „Off“ (Vypnuto).

**Displej:** Pomocí této položky nastavíte „Brightness“ (Jas) displeje a „Caller ID“ (ID volajícího).

Jas lze nastavit na několik úrovní. Úroveň jasu má vliv na životnost baterie.

ID volajícího lze nastavit na „On“ (Zapnuto) nebo „On demand“ (Na vyžádání) (výchozí).

**Nošení:** Tuto položku lze nastavit na možnosti „Right side“ (Pravá strana) (výchozí) nebo „Left side“ (Levá strana).

Pokud je tato položka nastavena na možnost „Left side“ (Levá strana), displej, kanály stereo a ovládání hlasitosti bude převráceno, takže se jednotka mono optimalizuje pro nošení na levé straně.

**Jazyk:** Vyberte upřednostňovaný jazyk.

Souprava BT8010 je dodávána s textem na displeji v jazyce „English“ (Angličtina) (výchozí) a s prostorem pro vlastní jazyk. Možnost vlastního jazyka je neaktivní, dokud nebude nahrán do soupravy\*.

**Ekvalizér:** Vyberte jednu z možností: „Neutral“ (Neutrální) (výchozí), „Rock“, „Pop“, „Jazz“, „Classical“ (Klasika) a „Personal“ (Osobní). Možnost nastavení „Personal“ (Osobní) je neaktivní, dokud nebude nahrána do soupravy\*.

**Spárovaná zařízení:** Výběrem položky „Delete all“ (Odstranit vše) odstraníte všechna spárovaná zařízení.

**Výchozí nastavení:** Výběrem této položky obnovíte všechna výchozí nastavení.

**UPOZORNĚNÍ:** Výběrem této položky odstraníte všechna spárovaná zařízení, seznam hovorů, telefonní seznam, vlastní nastavení ekvalizéru a vlastní jazyk.

**O soupravě:** Výběrem této položky se zobrazí verze softwaru náhlavní soupravy.

\* Vlastní jazyk a nastavení ekvalizéru lze pohodlně nahrát, aktualizovat a odstranit pomocí aplikace BT8010 Control Center v osobním počítači. Informace a možnost stažení naleznete na stránkách

[www.jabra.com/BT8010](http://www.jabra.com/BT8010).

## 12. Aplikace BT8010 Control Center

Pomocí aplikace BT8010 Control Center v osobním počítači si můžete soupravu BT8010 různými způsoby přizpůsobit.

V době vytváření této uživatelské příručky byly pro první vydání plánovány následující funkce:

- **Telefonní seznam** – Vytváří a spravuje telefonní seznam náhlavní soupravy
- **Jazyky** – Nahrává jazyk do náhlavní soupravy
- **Aktualizace náhlavní soupravy** – Aktualizuje náhlavní soupravu nejnovějším vydáním softwaru vydaným společností Jabra

V budoucnu plánujeme uvedení nastavení osobního ekvalizéru a dalších funkcí.

Aplikaci si můžete stáhnout z adresy [www.jabra.com/BT8010](http://www.jabra.com/BT8010). Je zde dostupný také aktualizovaný seznam funkcí, pokyny pro instalaci a podrobná uživatelská příručka. Před stažením aplikace musíte zaregistrovat náhlavní soupravu BT8010 u společnosti Jabra.

## 13. Odstraňování problémů a často kladené otázky

### Je slyšet praskavé zvuky

Bluetooth je rádiová technologie, což znamená, že citlivě reaguje na objekty mezi náhlavní soupravou a zařízením, k němuž je připojena. Byla vytvořena pro náhlavní soupravu a připojené zařízení při vzájemném používání na vzdálenost 10 metrů (33 stop) bez větších překážek (zdi, ap.).

### V náhlavní soupravě není nic slyšet

Zvyšte hlasitost náhlavní soupravy. Ujistěte se, že je náhlavní souprava spárována s přehrávajícím zařízením. Ujistěte se, že je telefon připojen k náhlavní soupravě, a to v nabídce telefonu nebo klepnutím na tlačítko (Odpovědět/Ukončit).

### Mám problémy se spárováním

Možná jste v telefonu odstranili připojení pro spárování se soupravou. Proveďte párování podle pokynů v části 3.

### Ovládání nefunguje

Ověřte, že je náhlavní souprava zapnuta, a poté stiskněte a podržte tlačítko nabídky, aby se odemknulo její ovládání.

### Displej je vypnutý

Ověřte, že je náhlavní souprava zapnutá, a poté klepnutím na tlačítko nabídky aktivujte displej.

### Mám problémy s přenosem hudby stereo z jiného zařízení (osobní počítač, přehrávač MP3, atd.)

Ujistěte se, že druhé zařízení podporuje technologii Bluetooth 1.1 nebo 1.2 a Advanced Audio Distribution Profile (A2DP) pro Bluetooth stereo. Aby bylo možné ovládat hudební přehrávač telefonu prostřednictvím náhlavní soupravy, ujistěte se, že je podporována technologie Audio Video Remote Control Profile (AVRCP) Informace o spárování náhlavní soupravy naleznete v příručce druhého zařízení.

### Slyším hudbu stereo, ale tlačítka ovládání hudby nefungují

Připojené zařízení musí podporovat profil Bluetooth pro dálkové ovládání, AVRCP, aby tlačítka ovládání hudby fungovala. Je-li připojené zařízení vašim primárním zařízením, zkuste je připojit znovu tak, že jej vypnete a zapnete.

Pamatujte, že některé funkce jsou k dispozici pouze u primárního zařízení. Další informace naleznete v části 7. **Práce s dvěma připojenými zařízeními.**

### Nefunguje odmítnutí hovoru, zařazení hovoru do fronty, vytočení posledního volaného čísla nebo hlasové vytočení.

Tyto vlastnosti závisí na schopnosti telefonu podporovat profil hands-free. Podrobnosti naleznete v příručce telefonu.

Pamatujte, že některé funkce jsou k dispozici pouze u primárního zařízení. Další informace naleznete v části 7. **Práce s dvěma připojenými zařízeními.**

### Bude možné poslouchat rádio na telefonu se soupravou Jabra BT8010?

Možnost poslechu rádia pomocí rozhraní Bluetooth závisí na telefonu. Většina telefonů, které jsou aktuálně na trhu, vyžaduje náhlavní soupravu připojenou kabelem, který je používán jako anténa.

## 14. Potřebujete další rady?

Společnost Jabra nabízí zákaznickou podporu online na adrese [www.jabra.com](http://www.jabra.com). Podrobnosti o podpoře ve své zemi naleznete na vnitřní straně obalu.

## 15. Péče o náhlavní soupravu

- Soupravu Jabra BT8010 uchovávejte vždy vypnutou na bezpečném místě.
- Neuchovávejte zařízení v extrémních teplotách (nad 45 °C nebo na přímém slunečním světle, nebo pod -10 °C). Mohlo by to zkrátit životnost baterie a ovlivnit funkce soupravy. Vysoké teploty mohou také způsobit pokles výkonu. Nízké teploty (pod -10 °C) zkracují životnost baterie a mohou ovlivnit funkčnost soupravy. Neměly by jí ale trvale poškodit.
- Nevystavujte adaptér Jabra BT8010 působení deště nebo vlhku.

## 16. Záruka

Jabra (GN Netcom) poskytuje k tomuto produktu záruku na veškeré vady materiálu a zpracování po dobu dvou let od data prvotní koupě. Podmínky této záruky a naše povinnosti z této záruky jsou následující:

- Záruka je omezena na prvotního kupujícího.
- Vyžaduje se kopie účtenky nebo jiný doklad o zakoupení.
- Záruka je neplatná, pokud je odstraněno sériové číslo, štítek s datovým kódem nebo štítek s označením produktu nebo pokud bylo s produktem nesprávně manipulováno, byl nesprávně nainstalován, pozměňován nebo opravován neoprávněnými třetími stranami.
- Povinnosti týkající se produktů Jabra (GN Netcom) budou omezeny na opravu nebo výměnu produktu dle vlastního uvážení.
- Jakákoli nevyslovená záruka na produkty Jabra (GN Netcom) je omezena na dva roky od data zakoupení všech dílů včetně jakýchkoli kabelů či konektorů.
- Ze záruky se výslovně vyjímají spotřební díly o omezené životnosti podléhající běžnému opotřebení, jako je ochrana mikrofonu proti větru, náušníky, dekorativní prvky, baterie a jiné příslušenství.
- Společnost Jabra (GN Netcom) není odpovědná za žádné náhodné ani následné škody vyplývající z používání nebo nesprávného používání jakéhokoli produktu Jabra (GN Netcom).
- Tato záruka vám poskytuje specifická práva a můžete mít další práva, která se mohou lišit podle jednotlivých regionů.
- Není-li uvedeno jinak v návodu k použití, nesmí se uživatel za žádných okolností pokoušet o provádění servisu, úprav nebo oprav této jednotky bez ohledu na to, zda je v záruce či nikoli. Na veškeré takové práce musí být vrácena prodejci, výrobci nebo autorizované servisní společnosti.
- Jabra (GN Netcom) nepřebírá žádnou odpovědnost za jakoukoli ztrátu či škodu vzniklou při zásilkové přepravě. Jakékoli opravy na produktech Jabra (GN Netcom) prováděné neautorizovanou třetí stranou budou mít za následek neplatnost záruky.

## 17. Certifikát a osvědčení o bezpečnosti

### CE

Tento výrobek je označen značkou CE v souladu s ustanoveními Směrnice R & TTE (99/5/EC). Tímto GN Netcom prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s podstatnými požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními Směrnice 1999/5/EC.

Další informace můžete nalézt na adrese: [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

Tento přístroj je určen k použití v rámci EU v zemích: Rakousko, Belgie, Kypr, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Německo, Řecko, Maďarsko, Irsko, Itálie, Lotyšsko, Litva, Lucembursko, Malta, Polsko, Portugalsko, Slovensko, Slovinsko, Španělsko, Švédsko, Holandsko, Spojené království, v rámci zemí EFTA: Island, Norsko a Švýcarsko

### Bluetooth

Slovní značka a loga Bluetooth® jsou vlastnictvím firmy Bluetooth SIG, Inc. a jakékoliv použití těchto značek společností GN Netcom je umožněno na základě licence. Jiné ochranné známky a obchodní názvy patří příslušným vlastníkům.

## 18. Slovníček

**Bluetooth** je rádiová technologie, která na krátkou vzdálenost (přibližně 10 metrů) spojuje zařízení, například mobilní telefony a náhlavní soupravy, bez nutnosti jejich propojení kabely nebo vodiči. Další informace najdete na webových stránkách [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)

**Profily Bluetooth** představují různé způsoby, jejichž prostřednictvím mohou přístroje Bluetooth vzájemně komunikovat. Telefony Bluetooth podporují profil náhlavní soupravy, profil hands-free nebo oba profily. V rámci zajištění podpory určitého profilu musí výrobce telefonu implementovat do softwaru telefonu určité povinné funkce.

**Spárování** vytvoří jedinečné a šifrované spojení mezi dvěma zařízeními Bluetooth a umožní těmto zařízením vzájemně komunikovat. Pokud zařízení Bluetooth nebyla spárována, nebudou fungovat.

**Passkey** nebo **PIN** je kód, který zadáváte do mobilního telefonu, chcete-li jej spárovat se soupravou Jabra BT8010. Tím se telefon a souprava Jabra BT8010 mezi sebou rozpoznají a budou spolu automaticky spolupracovat.

**Úsporný režim** znamená, že souprava Jabra BT8010 pasivně čeká na volání. Když ukončíte hovor na mobilním telefonu, náhlavní souprava přejde do úsporného režimu.

RU

**A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)** je profil Bluetooth, který umožňuje stereo zvuk. Pro poslech zvuku A2DP v náhlavní soupravě musí profil A2DP podporovat náhlavní soupravu i zařízení, k němuž se adaptér připojuje.

PL

TU

**AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)** je profil Bluetooth, s jehož pomocí lze vzdáleně ovládat zařízení, k němuž je náhlavní souprava připojena. K zajištění funkce AVRCP je třeba, aby profil AVRCP podporovala jak náhlavní souprava, tak zařízení, k němuž se souprava připojuje.

CZ

HU

RO

SL

AR

## Magyar

RU

PL

TU

CZ

HU

RO

SL

AR

Köszönjük .....	76
A Jabra BT8010-ről. ....	77
Mire képes az új fejhallgató?.....	78
ELSŐ LÉPÉSEK .....	79
1. A fejhallgató feltöltése .....	79
2. A fejhallgató be- és kikapcsolása.....	79
3. A fejhallgató párosítása telefonnal vagy más eszközzel .....	79
4. A kijelzőn megjelenő információk.....	80
5. A Jabra BT8010 viselése .....	81
6. A telefon és a lejátszás üzemmód .....	82
7. Két csatlakoztatott eszköz használata .....	83
8. A Jabra BT8010 fejhallgató alapvető használati módjai .....	83
9. A Jabra BT8010 fejhallgató használata telefonhívásokhoz.....	84
10. A Jabra BT8010 fejhallgató használata sztereó zenehallgatáshoz.....	85
11. A Jabra BT8010 speciális funkciói .....	86
12. A BT8010 Control Center (BT8010 Vezérlőközpont).....	88
13. Hibaelhárítás és gyakran ismételt kérdések.....	88
14. További segítségre van szükség? .....	89
15. A fejhallgató ápolása .....	90
16. Jótállás .....	90
17. Tanúsítvány és biztonsági jóváhagyások .....	91
18. Szószedet .....	92



Výrobek likvidujte podle místních standardů a předpisů.  
www.jabra.com/weee



## Köszönjük

Köszönjük, hogy megvásárolta a Jabra BT8010 Bluetooth® fejhallgatót. Reméljük, hogy örömet fogja lelni benne!

Ez a használati utasítás segít önnek az első lépéseknél, és felkészíti, hogy a lehető legjobban kihasználja a fejhallgatót.

## Ne feledje, legfontosabb a vezetés, nem a hívás!

A mobiltelefon használata elvonhatja a figyelmét a vezetésről, megnövelve ezzel a balesetveszély lehetőségét. Kedvezőtlen időjárási körülmények között, nagy forgalomban, rossz útviszonyok mellett, illetve amikor gyermekeit szállítja, húzódjon le az útról, és parkoljon le, mielőtt hívást kezdeményez vagy hívást fogad. Igyekezzen rövidre fogni a beszélgetést, ne jegyzeteljen vagy olvasson közben.

**Bizonyos országokban nem engedélyezett vezetés közben olyan fejhallgató használata, amely mindkét fülre illeszkedik. Ne feledje szem előtt tartani a biztonságos vezetés szabályait, kerülje a figyelmét elterelő tevékenységeket, és tartsa be a helyi jogszabályokat.**

*A sztereó fejhallgatót ne hallgassa tartós ideig magas hangerőre állítva, mert ez károsíthatja hallását. Tanácsos a hangerőt mindig mérsékelt szintre beállítani.*

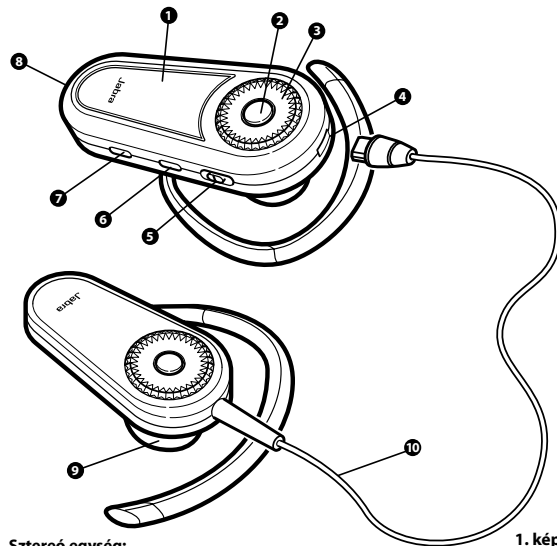
## Övja hallását!

**FIGYELMEZTETÉS:** Maradandó halláskárosodást okozhat, ha a fejhallgatót nagy hangerővel hallgatja. Ha zúgó hangot hall, csökkentse a hangerőt, vagy ne használja tovább a fejhallgatót. Ha folyamatosan nagy hangerővel használja, füléi hozzászokhatnak a zajszinthez, ami maradandó halláskárosodást okozhat. Tartsa a hangerőt biztonságos szinten. A fejhallgató használata gépkocsi, motorkerékpár, vízí jármű vagy kerékpár vezetése közben veszélyes és egyes országokban törvénybe ütközik. Nézzon utána a helyi jogszabályoknak. Ha teljes figyelmet igénylő tevékenységbe kezd, legyen elővigyázatos a fejhallgató használatakor. Amikor ilyen tevékenységbe fog, vegye le a fejhallgatót a füléről, vagy kapcsolja ki azt, hogy semmi se vonja el figyelmét és így elkerülhesse a balesetet vagy sérülést.

## A Jabra BT8010-ről

**Mono egység:**

- 1 Kijelző
- 2 Válasz/vége gomb
- 3 Fordítókorong
- 4 Csatlakozó aljzat a töltéshez, a sztereó vezetékhez és a számítógép csatlakoztatásához
- 5 Be/Ki/Párosítás gomb
- 6 Menüválasztó gomb
- 7 Üzemmód választó gomb
- 8 Mikrofon



**Sztereó egység:**

- 9 Hangszóró
- 10 Sztereó összekötő kábel (rögzített)

*Vegye figyelembe, hogy sztereó egység csak a mono egységhez csatlakoztatható.*

## Mire képes az új fejhallgató?

A Jabra BT8010 készülék max. két, hívás és lejátszás funkciók végrehajtására alkalmas eszközkhöz csatlakoztatható:

Hívásfunkciók	Lejátszás funkciók
<ul style="list-style-type: none"><li>• Hívás fogadása</li><li>• Hívás befejezése</li><li>• Hívás elutasítása*</li><li>• Hangtárcsázás*</li><li>• Utolsó szám újrAhívása*</li><li>• Hívás várakoztatása*</li><li>• Hívás tartása*</li><li>• Hangerő szabályozása</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zene lejátszása/szüneteltetése*</li><li>• Zene leállítás*</li><li>• Ugrás a következő zeneszámra*</li><li>• Hangerő szabályozása</li></ul>

\* A telefontól/eszköztől függően

További információk a **“3. Pairing with a phone or other device” (3. A fejhallgató párosítása telefontal vagy más eszközzel)** és a **“7. Working with two connected devices” (7. Két csatlakoztatott eszköz használata)** című fejezetekben található.

### Műszaki adatok:

- 10 óra beszélgetési idő / 300 óra készenléti idő / 6 óra zenelejátszási idő
- Beépített újratölthető akkumulátor, töltési lehetőség hálózati tápról vagy számítógépről, USB-kábelen keresztül
- Mono egység súlya: 23 gramm
- Összsúly a sztereó egységgel együtt: 37 gramm
- Működési távolság akár 10 méter (33 láb)
- Speciális audio profil (A2DP), Távirányítás profil (AVRCP), fejhallgató és kéz nélküli Bluetooth profil
- Bluetooth műszaki adatok, 2,0 **(ld. a Szószedet 92. oldalát)**

## ELSŐ LÉPÉSEK

A gombok lenyomásával eltérő funkciók aktiválhatók, attól függően, hogy az adott gombot mennyi ideig tartja lenyomva.

Utasítás:	Lenyomás időtartama:
Érintés	0,8 másodperc vagy ennél kevesebb
Dupla érintés	Két érintés 0,8 másodpercen vagy ennél kevesebb időn belül
Lenyomás	Kb. 0,8-1,5 másodperc
Lenyomás és nyomva tartás	2,0 másodperc vagy ennél tovább

## 1. A fejhallgató feltöltése

A Jabra BT8010 fejhallgatót két órán keresztül töltsze, hogy az akkumulátor teljesen feltöltött legyen. Csak a dobozban található töltőt használja – ne használja más eszközök töltőjét, mert ezzel károsíthatja a Jabra BT8010-t.

A hálózati csatlakozóról való töltéshez csatlakoztassa a mono egységet a váltóáramú adapterhez, vagy töltsze fel a tartozékként kapott USB-kábel segítségével közvetlenül számítógépről. Amikor a kijelzőn a „Charging complete” (Töltés befejezve) felirat megjelenik, a fejhallgató teljesen feltöltött állapotban van. A sztereó egység nem igényel töltést, mivel azt a mono egység látja el energiával.

## 2. A fejhallgató be- és kikapcsolása

- A fejhallgató bekapcsolásához csúsztassa a Be/Ki/Párosítás gombot „be” helyzetbe. A kijelzőn megjelenik az üdvözlő üzenet.
- A fejhallgató kikapcsolásához csúsztassa a Be/Ki/Párosítás gombot a „ki” pozícióba.

## 3. A fejhallgató párosítása telefontal vagy más eszközzel

A Jabra BT8010 használata előtt azt párosítania kell egy mobiltelefonnal és/vagy egy másik Bluetooth-os eszközzel. Amikor első alkalommal bekapcsolja a BT8010-est (vagy ha a gyári beállításokat választja a menüből), a készülék automatikusan a párosítási módba lép. Ebben az esetben ugorjon közvetlenül az alábbi, 2-es pontra. Ha egy második eszközzel párosítja, akkor kérjük, kezdje az alábbi, 1-es ponttal.

### 1. Állítsa a fejhallgatót párosítási üzemmódba

- Kapcsolja be a fejhallgatót
- Csúsztassa a Be/Ki/Párosítás gombot előrefelé, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „Pairing mode” (Párosítás üzemmód) felirat, majd engedje el a gombot, hogy az visszacsússzon a „be” helyzetbe.

Jabra BT8010 Bluetooth headset

## 2. Állítsa be a mobiltelefon vagy egyéb eszközt a Jabra BT8010 „felkutatására”.

Kövesse a telefon használati utasítását. Ez általában a telefon menüjének a „Setup” (Beállítások), „Connect” (Csatlakozás) vagy „Bluetooth” útvonalán található Bluetooth eszköz Eszközfelismerés vagy Hozzáadás pontjára hivatkozik. (Ld. a 2. képen látható példát egy tipikus mobiltelefon esetében)

## 3. A telefon felismeri a Jabra BT8010 készüléket

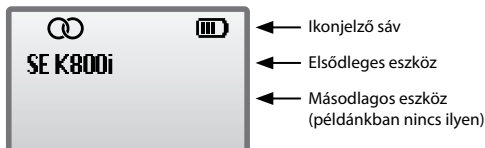
A telefon vagy egyéb párosítandó készülék megkérdezi, kívánja-e párosítani vele. Megerősítésként a telefonon válassza a „Yes” (Igen) vagy „OK” lehetőséget, és adja meg az **azonosítókulcsot vagy PIN-t: 0000 (4 nulla)**. A telefon vagy egyéb párosított eszköz értesítést ad, amikor a párosítás befejeződött. Sikertelen párosítás esetén ismétlje meg az 1-3. lépést.

További eszköz párosításához ismétlje meg a teljes műveletet.



**Megjegyzés:** A Jabra BT8010 készülékkel maximálisan 2 eszközt párosítható.

## 4. A kijelzőn megjelenő információk







Miután Jabra BT8010 készülékét telefontal vagy más típusú eszközzel párosította, a kijelzőn a következőkhöz hasonló információk jelennek meg:



Az ikonjelző sávban mindig az aktuális műveleteknek megfelelő ikonok jelennek meg.

A fenti példa szerint az eszköz egy „SE K800i” elnevezésű elsődleges eszközhöz csatlakozik (  ). A (  ) ikon az akkumulátor állapotát jelzi.

## A megjeleníthető ikonok:

-  Csatlakoztatva egy vagy két eszközhöz
-  Hívás folyamatban
-  Zene lejátszása
-  Fejhallgató gombjai lezárva
-  Lejátszás üzemmód (az akkumulátor állapotjelző szimbólumtól balra jelenik meg)
-  Akkumulátor állapot

## 5. A Jabra BT8010 viselése

A Jabra BT8010 készülék kétféle módot kínál a kényelmes viseléshez.

### Ha mono fejhallgatóként hordja:

A Jabra BT8010 mono egység a jobb fülön közvetlenül viselhető. Ha a bal fülét részesíti előnyben, óvatosan forgassa el a tartóhorgot 180 fokkal.

#### Lásd a 3. képet.

- Hüvelyk- és középső ujjával fogja meg a mono egységet, és a tartóhorgot mutatóujjával nyomja kifelé. Így elegendő hely áll rendelkezésre ahhoz, hogy kényelmesen a fülére helyezhesse a fejhallgatót.
- Az állítható fülhurok alakját úgy állítsa be, hogy az a legkényelmesebben álljon a fülén
- A fejhallgatót kissé igazgassa meg, hogy megtalálja a legkényelmesebb állást

Az optimális teljesítmény elérése érdekében hordja a Jabra BT8010 mono egységet és a mobiltelefon testének ugyanazon oldalán, vagy oly módon elrendezve őket, hogy mindkét készülékre egy pillantással rálásson. Általában jobb teljesítmény érhető el, ha a fejhallgató és a telefon között nincs akadály. **Lásd a 4. képet.**

### Megjegyzés: A mono egység kezelését jobb oldali viseléshez optimalizáltuk.

Ha a bal oldali viselést részesíti előnyben, a kijelzőt ennek megfelelően is beállíthatja a „Settings” (Beállítások) – „Wearing” (Viselés) útvonalon található „Left side” (Bal oldal) opció kiválasztásával. A bal oldali viselésre történő átállítás után a kijelzés, a sztereó-csatornák és a hangerő szabályozása megfordul.

## HA SZTEREO FEJHALLGATÓKÉNT HORDJA:

A Jabra BT8010 a sztereo egység a bal fülön közvetlenül viselhető. Ha a jobb fülét részésti előnyben, óvatosan forgassa el a tartóhorgot 180 fokkal. **Lásd a 3. képet.**

A sztereo összekötő kábel végét dugja a mono egység csatlakozó aljzatába. Helyezze a sztereo összekötő kábelt a nyaka köré és rögzítse a fülére a két fejhallgatóegységet a fenti leírásnak megfelelően.

## 6. A telefon és a lejátszás üzemmód

A Jabra BT8010 telefon üzemmódban indul:

- **Telefon üzemmód** – a készülék ebben az üzemmódban hagyományos mono fejhallgatóként működik, és olyan hívásfunkciókat lát el, mint pl. a hívás hangerejének szabályozása, utolsó szám újrAhívása, stb.
- **Lejátszás üzemmód** – a fejhallgató ebben az üzemmódban zenelejátszó készülékének távirányítójaként működik, és olyan funkciókat lát el, mint pl. lejátszás, szüneteltetés, következő számra ugrás, stb.

A telefon és a lejátszás üzemmód között az üzemmód választó gomb megérintésével válthat. Ha a fején van a fejhallgató, az üzemmód átváltásáról hangjelzést hallhat.

**Megjegyzés:** Ha zenelejátszó készülékén elindítja a lejátszást, a fejhallgató automatikusan átvált lejátszás üzemmódba.

**Megjegyzés:** Ha lejátszás üzemmódban hívást fogad, a fejhallgató automatikusan átvált telefon üzemmódba. A hívás befejezésekor a fejhallgató visszatér lejátszás üzemmódba. A zenelejátszó típusától függően ilyenkor a zene lejátszása automatikusan folytatódik.

## 7. Két csatlakoztatott eszköz használata

A Jabra BT8010 készülék két, hívás és lejátszás funkciók végrehajtására alkalmas eszközhöz csatlakoztatható. Vegye figyelembe, hogy a BT8010 készülék a két eszköz esetén eltérő vezérlési hatáskörrel rendelkezik.

	Eszköz	Másodlagos eszköz
Hívásfunkciók	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hívás fogadása</li><li>• Hívás befejezése</li><li>• Hívás elutasítása*</li><li>• Hangtárcsázás*</li><li>• Utolsó szám újrAhívása*</li><li>• Hívás várakoztatása*</li><li>• Hívás tartása*</li><li>• Hangerő szabályozása</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hívás fogadása</li><li>• Hívás befejezése</li><li>• Hívás elutasítása*</li><li>• Hívás várakoztatása*</li><li>• Hívás tartása*</li><li>• Hangerő szabályozása</li></ul>
Lejátszás funkciók	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zene lejátszása/ szüneteltetése*</li><li>• Zene leállítás*</li><li>• Ugrás a következő zeneszámra*</li><li>• Hangerő szabályozása</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A fejhallgató automatikusan megkezdja a zene lejátszását, ha a másodlagos eszköz elindítja</li><li>• Hangerő szabályozása</li></ul>

\* A telefontól/eszköztől függően

**Megjegyzés:** A készülék automatikusan az utoljára párosított eszközt kezeli elsődleges eszközként. Ha a másodlagos eszközt kívánja elsődleges eszközként megjelölni, nyomja le, és tartsa nyomva az üzemmód választó gombot. Az elsődleges eszköz átváltásáról hangjelzés értesít.

**Megjegyzés:** A BT8010 kijelzőjén megjelenik mindkét eszköz, az elsődleges eszköz mindig a lista első helyén szerepel.

## 8. A Jabra BT8010 fejhallgató alapvető kezelési módjai

### 1. A fejhallgató lezárása

- A fejhallgató gombjainak lezáráshoz/kioldásához nyomja le, és tartsa nyomva a menüválasztó gombot.

### 2. A kijelző aktiválása

- Érintse meg a menüválasztó gombot (ha le van zárva, először oldja ki a fejhallgatót).

### 3. Saját hívázonosító küldése

Személyiségi jogainak védelme érdekében a saját hívázonosító küldési módja alapértelmezés szerint „On demand” (Kérésre) lehetőségre van beállítva. Ebben a módban a készülék csak akkor jelzi ki a hívázonosítót, ha a bejövő hívás során ezt külön kéri.

- Bejövő hívás során érintse meg a menü gombot

**Megjegyzés:** *Ha azt szeretné, hogy a készülék a hívázonosítóját minden bejövő hívás esetén elküldje, a menüben a „Settings” (Beállítások) – „Display” (Kijelző) – „Caller ID” (Hívázonosító) útvonalon válassza az „On” (Be) lehetőséget.*

### 4. Hangerő szabályozása

- A Jabra BT8010 fejhallgató készülék automatikus hangerő szabályozó funkcióval rendelkezik, amely a környezet zajszintjének függvényében állítja be a hangerőt. Ha a hangerőt kézi módon szeretné szabályozni, a hangerő növeléséhez a fordítókorongot az óramutató járásával megegyező irányba, hangerő csökkentéséhez pedig az óramutató járásával ellenkező irányba fordítsa (ha a jobb oldalon viseli).

**Megjegyzés:** *Ha a fejhallgatót bal oldali viselésre állította be, a hangerő szabályozása fordítva történik (a hangerő növeléséhez az óramutató járásával ellenkező irányba kell fordítani).*

## 9. A Jabra BT8010 fejhallgató használata telefonhívásokhoz

Az alapvető hívásfunkciók aktiválása nagyban hasonlít a mobiltelefonokon megszokott eljáráshoz.

### 1. Hívás fogadása

- Hívás fogadása közvetlenül a fejhallgatóról a válasz/vége gomb megérintésével történik. A válasz/vége gomb egyszerű megérintésével a készülék fogadja és továbbítja a hívást a fejhallgatóba.

### 2. Hívás befejezése vagy elutasítása

- A folyamatban levő hívás a válasz/vége gomb megérintésével fejezhető be.
- A bejövő hívások elutasítása is elvégezhető közvetlenül a fejhallgatóról. A hívás elutasításához nyomja meg a válasz/vége gombot. A mobiltelefon beállításaitól függően a hívás vagy átirányításra kerül a hangpostafiókjába, vagy foglalt jelzést fog hallani a hívó fél.

### 3. Hívás kezdeményezése

- Ha hívást kezdeményez a mobiltelefonján, automatikusan a fejhallgatót tudni használni (a telefon beállításaitól függően). Ha a telefon ezt a lehetőséget nem támogatja, a hívást úgy adhatja át a fejhallgatonak, hogy megérinti a BT8010 válasz/vége gombját.
- Hangtárcsázás a válasz/vége gomb megérintésével aktiválható. Erről a funkcióról további információkat telefonja használati utasításából tudhat meg. A legjobb eredményt akkor érheti el, ha a hangtárcsázás szövegét a fejhallgató segítségével rögzíti.
- Az utójára hívott szám újratárcsázása a fejhallgaton a válasz/vége gomb megnyomásával aktiválható.

### 4. A hívás várakoztatása és a hívás tartása

- Nyomja le egyszer a válasz/vége gombot a folyamatban levő beszélgetés tartásához és a várakozó hívás fogadásához.
- A folyamatban levő hívás befejezéséhez érintse meg a válasz/vége gombot.
- A két beszélgetés között a válasz/vége gomb egyszeri lenyomásával válthat.

## 10. A Jabra BT8010 fejhallgató használata zene hallgatásához

Zene lejátszása előtt csatlakoztassa a sztereó egységet a teljes sztereó hatás érdekében. A fejhallgató viseléséről az „**5. A Jabra BT8010 viselése**” című fejezetben olvashat.

Győződjön meg arról, hogy a fejhallgató lejátszás üzemmódban van (a kijelzőn látható a lejátszás üzemmód ikonja).

### 1. Lejátszás/szünet

- Érintse meg a válasz/vége gombot

### 2. Ugrás a következő zeneszámrá

- Kétszer érintse meg a válasz/vége gombot

### 3. Zene leállítása

- Nyomja le a válasz/vége gombot

## 11. A Jabra BT8010 speciális funkciói

A menüben a „Call List” (Híváslista), „Phone book” (Telefonkönyv) és „Settings” (Beállítások) menüpontok közül választhat. Vegye figyelembe, hogy néhány funkció esetleg nem működhet, mivel nem mindegyik mobiltelefon támogatja az összes funkciót.

### Belépés a menübe és a menüpontok közötti navigálás:

Ha a kijelző le van zárva, tartsa lenyomva a menüválasztó gombot.

- A menüválasztó gomb megérintésével lépjen a menübe
- A menüpontok között a fordítókörongot forgatva léphet feljebb vagy lejjebb
- A kívánt elem kiválasztásához érintse meg a válasz/vége gombot
- A menüválasztó gomb megérintésével térhet vissza a menübe

### 1. Híváslista

A menüpont kiválasztásával az utolsó 15 bejövő hívás érhető el, a kiválasztott számot kényelmesen visszahívhatja közvetlenül a fejhallgatóról.

- Lépjen a menübe, és válassza ki a „Call List” (Híváslista) menüpontot
- Válasszon a „List” (Lista) és a „Reset list” (Lista törlése) lehetőségek közül
- A „List” (Lista) kiválasztásával a legutóbbi bejövő hívásokat tartalmazó lista jelenik meg
- Lépjen a kívánt számra
- A kiválasztott szám hívásához érintse meg a válasz/vége gombot
- A híváslista a „Reset list” (Lista törlése) lehetőség kiválasztásával törölhető

### 2. Telefonkönyv

A menüpont segítségével hívást kezdeményezhet a fejhallgató telefonkönyvéből (max. 30 bejegyzés).

- Lépjen a menübe, és válassza ki a „Phonebook” (Telefonkönyv) menüpontot
- Lépjen a kívánt névre
- Érintse meg a válasz/vége gombot a kiválasztott fél hívásához

**Megjegyzés:** A telefonkönyvet a BT8010 Control Center (BT8010 Vezérlőközpont) számítógépes alkalmazás segítségével hozhatja létre, és rendszerezheti. További információkat a „12. The BT8010 Control Center (BT8010 Vezérlőközpont)” című fejezetben találhat.

### 3. Beállítások

A menüben a „Settings” (Beállítások) menüpont kiválasztásával a következő beállításokat végezheti el:

**Rezgő hívásjelzés:** itt az „On” (Be) és az „Off” (Ki) lehetőségek közül választhat.

**Kijelző:** A kijelzőn a „Brightness” (Fényerő) és a „Caller ID” (Hívóazonosító) kijelzésének módja állítható be.

A fényerő több fokozatban állítható. A fényerő szintje befolyásolja az akkumulátor teljesítményt.

A hívóazonosító kijelzésnél az „On” (Be) és az „On demand” (Kérésre) (alapértelmezett) lehetőségek közül választhat.

**Viselés:** a „Right side” (Jobb oldal, alapértelmezett) vagy a „Left side” (Bal oldal) lehetőség választható ki.

Ha a „Left side” (Bal oldal) kiválasztása mellett dönt, akkor a kijelzés, a sztereó kimenetek és a hangerő szabályozása megfordul. A készülék így optimalizálja a mono egység kezelését a bal oldali viselésre.

**Nyelv:** a kijelzés nyelvét választhatja ki.

A BT8010 alapértelmezés szerint „English” (angol) nyelven jeleníti meg a feliratokat, ehhez egy további, opcionális nyelv választható. Az opcionális nyelv letöltéssel aktiválható\*.

**Hangszín:** „Neutral” (Semleges, alapértelmezett), „Rock”, „Pop”, „Jazz”, „Classical” (Klasszikus) és „Personal” (Egyedi) hangszínminták közül választhat. A „Personal” (Egyedi) beállítás letöltéssel aktiválható\*.

**Párosított eszközök:** a „Delete all” (Mindet törli) lehetőség kiválasztásával törölhető az összes párosított eszköz.

**Gyári beállítások:** ezzel a funkcióval a gyári beállításokat állíthatja vissza.

**FIGYELMEZTETÉS:** a funkció kiválasztásával a készülékből törlődik az összes párosított eszköz, a híváslista, a telefonkönyv, az egyedi hangszín beállítások és az opcionális nyelv.

**Névnyeg:** a fejhallgató által aktuálisan használt szoftver verziószámát tekintheti meg.

**Megjegyzés:** az opcionális nyelv és az egyedi hangszínbéállítások a BT8010 Control Center (BT8010 Vezérlőközpont) számítógépes alkalmazás segítségével kényelmesen letölthetők, frissíthetők, illetve törölhetők. További információkért és a lehetőségek megtekintéséhez látogasson el a [www.jabra.com/BT8010](http://www.jabra.com/BT8010) címre.

## 12. A BT8010 Control Center (BT8010 Vezérlőközpont)

A BT8010 Control Center (BT8010 Vezérlőközpont) számítógépes alkalmazás segítségével számos módon testre szabhatja készülékét.

Jelen használati utasítás készítésének idején első lépésként a következő funkciók megvalósítását terveztük:

- **Telefonkönyv** – a fejhallgató telefonkönyvének létrehozása és rendszerezése
- **Nyelvek** – opcionális nyelv letöltése a fejhallgatóra
- **Fejhallgató frissítése** – a fejhallgató által használt Jabra szoftver frissítése a legújabb verzióval

A későbbiekben egyéni hangszínbeállítások lehetőségét és számos további funkciót megvalósítását tervezzük.

Az alkalmazást a [www.jabra.com/BT8010](http://www.jabra.com/BT8010) címen töltheti le. A honlapon megtalálja a kínált funkciók legfrissebb listáját, a telepítési segédletet és egy részletes használati utasítást is. A számítógépes alkalmazás letöltéséhez BT8010 készülékét regisztrálnia kell.

## 13. Hibaelhárítás és gyakran ismételt kérdések

### Sercegő, recsegő hangokat hallok

A Bluetooth egy rádiótechnológián alapuló rendszer, aminek következtében működését megzavarhatják a fejhallgató és a csatlakoztatott eszköz újtaban álló tárgyak. A rendszer jellege miatt a fejhallgató és a csatlakoztatott eszköz egymástól legfeljebb 10 méteres (33 láb) távolságban lehetnek, és köztük nagyobb méretű tárgyak nem állhatnak (falak, stb.).

### Semmit nem hallok a fejhallgatóból

Növelje meg a fejhallgató hangerejét. Győződjön meg arról, hogy a fejhallgatóval párosított eszközön be van kapcsolva a lejátszás. Győződjön meg arról, hogy a telefonja csatlakoztatva van a fejhallgatóhoz. Ezt a telefon menüjében vagy a válasz/vége gomb megérintésével végezheti el.

### Gondjaim vannak az eszközök párosításával

Előfordulhat, hogy véletlenül kitorlotta a párosítási kapcsolatot a mobiltelefonból. A párosításhoz kövesse a 3. fejezetben ismertetett előírásokat.

### Nem működnek a gombok

Ellenőrizze, hogy a fejhallgató bekapcsolt állapotban van-e, majd a fejhallgató gombjainak kioldásához tartsa lenyomva a menüválasztó gombot.

### Üres a kijelző

Ellenőrizze, hogy a fejhallgató bekapcsolt állapotban van-e, majd a kijelző aktiválásához érintse meg a menüválasztó gombot.

### Nem érkezik sztereó hang a párosított eszközből (PC, MP3 lejátszó stb.)

Győződjön meg arról, hogy a másik eszköz támogatja a Bluetooth 1.1 vagy 1.2 változatát, és az Advanced Audio Distribution Profile (A2DP - Speciális audió elosztási profil) technológiát a Bluetooth sztereó átvitelhez. Nézze meg, hogy telefonja támogatja-e az Audio Video Remote Control Profile (AVRCP - Audió-vidéo távirányítási profil) eljárást, ha a készülék zenelejátszóját a fejhallgatóról kívánja vezérelni. Nézzon utána az eszköz használati utasításában, miként kell azt párosítani a fejhallgatóhoz.

### Sztereóban hallok a zenét, de a lejátszót vezérlő gombok nem működnek

A lejátszót vezérlő gombok megfelelő működéséhez a csatlakoztatott eszköznek támogatnia kell a Bluetooth távirányítási profilt és az AVRCP profilt. Ha a csatlakoztatott eszköz az elsődleges, próbálja meg újra felépíteni a kapcsolatot úgy, hogy a fejhallgatót vagy az eszközt ki-be kapcsolja.

Vegye figyelembe, hogy néhány funkciót csak az elsődleges eszközzel tud működtetni. Olvassa el a „**7. Két csatlakoztatott eszköz használata**” című fejezetet.

### Nem tudom használni a hívás visszautasítása, a hívás várakoztatása, az újrahívás és a hangtárcsázás funkciókat

A funkciók működőképessége attól függ, hogy telefonja támogatja-e a kéz nélküli profilt. A részleteket a telefon használati utasításában találja meg.

Vegye figyelembe, hogy néhány funkciót csak az elsődleges eszközzel tud működtetni. Olvassa el a „**7. Két csatlakoztatott eszköz használata**” című fejezetet.

### Van arra lehetőség, hogy rádiót hallgassak a Jabra BT8010 készülékkel?

A Bluetooth csatlakozáson keresztül rádióhallgatás lehetősége telefonjának típusától függ. A jelenleg kapható mobiltelefonok többnyire vezetékcsatlakoztatással rendelkezők, ahol a vezeték tölti be az antenna szerepét.

## 14. További segítségre van szükség?

A Jabra online ügyfélszolgálatot biztosít a [www.jabra.com](http://www.jabra.com) címen, vagy tekintse meg a fedőlap belső részét, az adott országra vonatkozó támogatási információkért.

## 15. A fejhallgató ápolása

- Mindig tárolja a Jabra BT8010-t biztonságos, védett helyen, kikapcsolva.
- Ne tárolja szélsőséges hőmérsékleteken (45°C/113°F felett – beleértve a közvetlen napfényt – vagy -10°C/14°F alatt). Ez lerövidítheti az akkumulátor élettartamát és befolyásolhatja a működést. A magas hőmérséklet a teljesítményt is ronthatja. Az alacsony hőmérséklet (-10C/14F alatt) lerövidíti az akkumulátor élettartamát, és befolyásolhatja a működést, azonban a Jabra BT8010 készülékben nem okoz maradandó károkat.
- Ne tegye ki a Jabra BT8010-t esőnek vagy más folyadékoknak.

## 16. Jótállás

A Jabra (GN Netcom) az eredeti vásárlás dátumából számított két évig garantálja, hogy a termék mentes az anyag- és gyártási hibáktól. A jótállás feltételei és a jótállás alatti felelősségeink a következők:

- A jótállás az eredeti vásárlóra korlátozódik.
- A jótállás érvényesítéséhez szükség van a nyugta másolatára vagy a vásárlás más bizonyítékára.
- A jótállás érvénytelen, ha eltávolítják a sorozatszámot, a dátumkód címkét vagy a termékcímkét, illetve ha a terméket megrongálják, helytelenül helyezik üzembe, továbbá ha illetéktelen harmadik személyes az módosítja, vagy javítja.
- A Jabra (GN Netcom) termékekszavatossága a cég saját megítélése szerint a javításra vagy a termék cseréjére korlátozódik.
- A Jabra (GN Netcom) termékeire vonatkozó bármilyen beleértett jótállás a vásárlás összes alkatrészén feltüntetett dátumától számított egy évre korlátozódik, beleértve a kábeleket és csatlakozókat is.
- A jótállás semmiképpen nem vonatkozik a normál kopásnak kitett, korlátozott élettartamú fogyóeszközökre, például a mikrofon védőfalakra, fajhallgató párnákra, dekoratív felületi kiképzésekre, elemekre és más tartozékokra.
- A Jabra (GN Netcom) nem felelős a Jabra (GN Netcom) termékek használatból vagy helytelen használatából eredő, véletlen vagy következményes károkért.

- Ez a jótállás meghatározott jogokkal ruházta fel Önt; ezen kívül Önnek lehetnek más - az egyes területeken eltérő - jogai is.
- Hacsak a felhasználói kézikönyvben más utasítás nem szerepel, a felhasználó semmiképpen nem kísérheti meg a készülék szervizelését, beállítását vagy javítását, sem a jótállás keretében, sem azon kívül. A terméket vissza kell küldeni a beszerzés helyére, a gyárba vagy az ilyen tevékenységre szakosodott márkaszervizbe.
- A Jabra (GN Netcom) semmilyen felelősséget nem vállal a szállítás során keletkezett veszteségért vagy károkért. A (GN Netcom) termékek bármilyen kívülálló fél által végzett illetéktelen javítása érvénytelenít mindenfajta jótállást.

## 17. Tanúsítvány és biztonsági jóváhagyások

### CE

A terméken CE jelölés látható, az R & TTE irányelvek (99/5/EK) előírásainak megfelelően. A GN Netcom ezennel kijelenti, hogy a termék teljes mértékben megfelel az 1999/5/EK irányelv legfontosabb követelményeinek és más vonatkozó előírásainak.

További tájékoztatáskért látogasson el a [www.jabra.com](http://www.jabra.com) honlapra.

A termékét a következő EU országokban történő felhasználásra szánták: Ausztria, Belgium, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Lengyelország, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Spanyolország, Svédország, Szlovákia, Szlovénia, valamint az EFTA (Európai Szabadkereskedelmi Társulás) országai belül Izlandon, Norvégiában és Svájcban.

### Bluetooth

A Bluetooth® jelölés és logója a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képezik; a GN Netcom engedélyl használja ezeket a jelöléseket. Más védjegyek és kereskedelmi elnevezések megfelelő tulajdonosait illetik meg.



## 18. Szószedet

A **Bluetooth** olyan rádiótechnológián alapuló rendszer, amelynek segítségével vezeték vagy kábel nélkül csatlakoztathatunk egymáshoz eszközöket, pl. egy mobiltelefont és egy fejhallgatót, ha azok 10 méteres (kb. 33 láb) távolságon belül helyezkednek el egymástól. További információért látogasson el a [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com) címre.

A **Bluetooth profilok** azokat a különböző módokat jelentik, amelyekkel a Bluetooth eszközök más eszközökkel kommunikálnak. A Bluetooth telefonok támogatják a fejhallgató profil vagy a kéz nélküli profil, illetve mindkettőt. Annak érdekében, hogy egy bizonyos profilt támogasson, a gyártónak bizonyos kötelező érvényű kiegészítéseket kell alkalmaznia a telefon szoftverében.

**Párosítás:** egyedi és titkosított kapcsolatot hoz létre két Bluetooth eszköz között, és lehetővé teszi, hogy egymással kommunikáljanak. A Bluetooth eszközök nem működnek, ha az eszközök párosítása nem történik meg.

**Azonosítókulcs** vagy **PIN** az a kód, amelyet Ön mobiltelefonjába bead a Jabra BT8010 készülékkel való párosításhoz. Ez teszi lehetővé, hogy telefonja és a Jabra BT8010 felismerjék egymást, és automatikusan együttműködésbe lépjenek egymással.

**Készenléti üzemmód** a Jabra BT8010 passzív, hívásra váró üzemmódja. Mikor a mobiltelefonon „befejez” egy hívást, a fejhallgató készenléti üzemmódba lép.

**A2DP (Advanced Audio Distribution Profile – speciális audi elosztási profil):** Bluetooth profil, amely a sztereó hangzást lehetővé teszi. Az A2DP hangzás továbbításához a fejhallgatónak és a hozzá csatlakoztatott eszköznek is támogatnia kell az A2DP profilt.

**AVRCP (Audio Video Remote Control Profile – audio-videó távirányítás profil):** Bluetooth profil, amely lehetővé teszi a fejhallgatóhoz csatlakoztatott eszköz távirányítását. Az AVRCP megfelelő működéséhez a fejhallgatónak és a hozzá csatlakoztatott eszköznek is támogatnia kell az AVRCP profilt.



A környezet megóvása érdekében a termékkel a helyi szabályozásnak és jogszabályoknak megfelelően járjon el.  
[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## Română

Vă mulțumim .....	94
Despre Jabra BT8010 .....	95
Ce poate face noua dumneavoastră cască .....	96
NOȚIUNI DE BAZĂ .....	97
1. Încărcarea căștii .....	97
2. Pornirea și oprirea căștii .....	97
3. Conectarea la telefon sau alte dispozitive .....	97
4. Întelegerea afișajului .....	98
5. Purtarea căștii Jabra BT8010 .....	99
6. Mod de telefon și muzică .....	100
7. Lucrul cu două dispozitive conectate .....	100
8. Noțiuni de bază ale utilizării căștii Jabra BT8010 .....	101
9. Utilizarea căștii Jabra BT8010 la convorbiri telefonice .....	102
10. Utilizarea căștii Jabra BT8010 la ascultarea muzicii în stereo .....	103
11. Funcționalitatea avansată a căștii Jabra BT8010 .....	103
12. BT8010 Control Center (Centrul de comandă al căștii BT8010) .....	105
13. Depanare și întrebări frecvente .....	106
14. Aveți nevoie de ajutor suplimentar? .....	107
15. Îngrijirea căștii dumneavoastră .....	107
16. Garanție .....	108
17. Certificare și aprobări referitoare la siguranță .....	109
18. Glosar .....	109

## Vă mulțumim

Vă mulțumim pentru achiziționarea căștii Jabra BT8010 Bluetooth®. Sperăm să vă facă plăcere utilizarea acesteia!

Prezentul manual de instrucțiuni vă pune la dispoziție noțiunile de bază și vă pregătește pentru a beneficia la maxim de casca dumneavoastră.

## Amintiți-vă că pe primul loc se află condusul, nu apelul telefonic!

Utilizarea unui telefon mobil în timpul condusului vă poate distra atenția și poate crește posibilitatea unui accident. Dacă conduceți în vreme proastă, trafic intens, cu copii în mașină sau în condiții dificile de drum, trageți pe dreapta și parcați mașina înainte de a răspunde la apeluri telefonice. De asemenea încercați să aveți conversații scurte și să nu vă luați notițe sau să citiți documente.

**În unele țări nu este permisă utilizarea acestei căști pe ambele urechi în timpul condusului. Nu uitați: Conduceți întotdeauna cu precauție, evitați distragerea atenției și respectați legislația locală.**

*Evitați utilizarea căștii stereo cu volum crescut pentru perioade de timp îndelungate. Aceasta poate dăuna auzului dvs. Este recomandabil să păstrați întotdeauna volumul la un nivel moderat.*

## Protejați-vă auzul!

**ATENȚIE:** Folosirea căștilor la volum ridicat poate provoca pierdere permanentă a capacității auditive. Dacă simțiți un tuit în urechi, reduceți volumul sau renunțați la folosirea căștilor. Prin folosirea continuă a căștilor cu volum ridicat, urechile dvs. se pot obișnui cu nivelul sonor, ceea ce poate provoca daune permanente auzului dvs. Mențineți volumul la un nivel potrivit și nedăunător. Folosirea căștilor în timpul conducerii sau operării unui vehicul motor, a unei motocicletă, îmbarcații sau biciclete poate fi dăunătoare și este ilegală în unele țări. Verificați dispozițiile legale din țara dvs. în acest sens. Aveți grijă la folosirea căștilor când sunteți implicat într-o acțiune care necesită atenția dvs. completă. Când sunteți antrenat într-o astfel de activitate, înlăturarea difuzoarelor de la urechi sau dezactivarea căștilor va împiedica distragerea atenției dvs., evitând astfel vreun accident sau rănire.

## Despre Jabra BT8010

Unitatea mono:

- 1 Afișajul
- 2 Buton preluare/incheiere apel
- 3 Buton de reglaj
- 4 Mufă pentru încărcare, legătură stereo și conectare la PC
- 5 Buton pornit/oprit/conectare
- 6 Butonul pentru meniu
- 7 Butonul pentru mod
- 8 Microfon

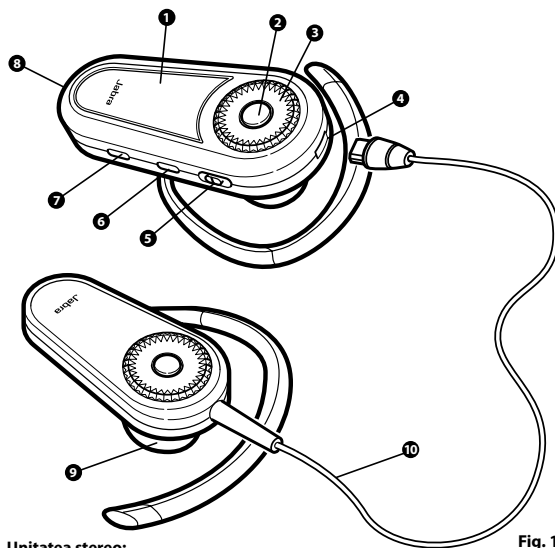


Fig. 1

Unitatea stereo:

- 9 Difuzor
- 10 Cablu de legătură stereo (fixat)

*Rugăm notați că unitatea stereo se cuplează doar cu unitatea mono.*

## Ce poate face noua dumneavoastră cască

Casca Dvs. Jabra BT8010 poate fi conectată la maxim două dispozitive telefonice sau muzicale:

Caracteristici telefon	Caracteristici muzică
<ul style="list-style-type: none"><li>• Preluare apeluri</li><li>• Încheiere apeluri</li><li>• Refuzare apeluri*</li><li>• Apelare vocală a numerelor*</li><li>• Re apelarea ultimului număr*</li><li>• Apel în așteptare*</li><li>• Trecerea apelului ui în așteptare*</li><li>• Controlul volumului</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Redare/pauză muzică*</li><li>• Oprirea muzicii*</li><li>• Sa It la melodia următoare*</li><li>• Controlul volumului</li></ul>

\*În funcție de telefon sau aparat

Vă rugăm să consultați capitolele **“3. Împreunarea cu telefonul sau alte dispozitive”** și **“7. Lucrul cu două dispozitive conectate”** pentru informații suplimentare.

### Specificații:

- Până la 10 ore timp de vorbire sau până la 300 ore timp de așteptare sau până la 6 ore de ascultare muzică
- Baterie reincărcabilă internă cu opțiune de încărcare de la sursa de CA sau de la PC prin intermediul cablului USB
- Greutatea unității mono: 23 grame
- Greutate totală, inclusiv unitatea stereo: 37 grame
- Rază de funcționare de până la 10 metri (cca. 33 picioare)
- Audio avansat (A2DP), telecomandă (AVRCP) precum și profiluri cască și mâini libere Bluetooth
- Specificație Bluetooth versiunea 2.0 (vezi glosarul, pagina 109)

## NOȚIUNI DE BAZĂ

În funcție de lungimea timpului de apăsare, butoanele activează diverse funcții.

Instrucțiune:	Durata apăsării:
Tapare	Mai scurt sau egal cu 0,8 secunde
Tapare dublă	De două ori în mai puțin sau egal cu 0,8 secunde
Apăsare	Aproximativ 0,8 – 1,5 secunde
Apăsăți și țineți apăsat	Egal sau mai lung decât 2,0 secunde

## 1. Încărcarea căștii

Pentru asigurarea încărcării complete a acumulatorului, încărcați casca Jabra BT8010 timp de două (2) ore. Utilizați doar încărcătoarele furnizate în pachet - nu utilizați încărcătoare de la alte dispozitive deoarece acestea ar putea deteriora casca dumneavoastră Jabra BT 8010.

Pentru încărcare, conectați unitatea mono la rețea, sau direct la calculatorul Dvs. cu cablul USB anexat. Când afișajul arată “Charging complete” (Încărcare terminată) casca este complet încărcată. Unitatea stereo nu necesită încărcare separată, fiind alimentată de sursa din unitatea mono.

## 2. Pornirea și oprirea căștii

- Glisați butonul pornit/oprit/conectare în poziția pornit (On) pentru activarea căștii. Afișajul va arăta un text de salut.
- Glisați butonul pornit/oprit/conectare în poziția oprit (Off) pentru dezactivarea căștii.

## 3. Conectarea la telefon sau alte dispozitive

Înainte de a putea folosi Jabra BT8010, va trebui să-l conectați cu un telefon mobil și/sau alt dispozitiv cu Bluetooth. La prima pornire (sau la revenirea setărilor de fabrică din meniu) BT8010 va intra automat în modul conectare. În acest caz treceți la punctul 2 de mai jos. Când efectuați conectarea cu al doilea dispozitiv, începeți cu punctul 1 de mai jos.

### 1. Puneți casca în modul de conectare

- Porniți casca
- Glisați butonul pornit/oprit/conectare înainte până când afișajul indică “Pairing mode” (Mod conectare), apoi lăsați butonul să gliseze înapoi în poziția pornit (On)

## 2. Setați telefonul dumneavoastră sau alt dispozitiv pentru a „detecta” Jabra BT8010.

Urmați recomandările din manualul telefonului. Aceasta de obicei înseamnă trecere la meniul “Setup” (Setări), “Connect” (Conectare) sau “Bluetooth” pe telefon și selectarea opțiunii de detectare sau adăugare de dispozitiv Bluetooth. **(Vezi exemplu tipic de telefon mobil în in fig. 2)**

## 3. Telefonul dumneavoastră va găsi Jabra BT 8010

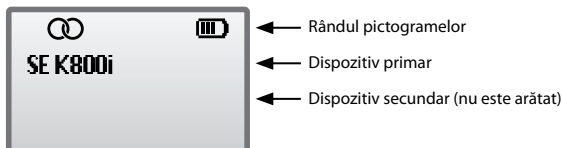
Telefonul dumneavoastră sau alt dispozitiv vă va întreba dacă doriți conectarea la cască. Acceptați cu “Yes” (Da) sau “Ok” și confirmați cu **codul de aprobare sau PIN = 0000 (4 zerouri)**. Telefonul dumneavoastră sau alt dispozitiv va confirma încheierea conectării. În cazul conectării nereușite repetați fazele 1-3.

Repetati procesul când doriți să conectați un al doilea dispozitiv.

**Notă:** Rugăm rețineți, că puteți conecta maxim 2 dispozitive cu Jabra BT8010.

## 4. Înțelegerea afișajului

După conectarea căștii Jabra BT8010 la un telefon sau la un alt dispozitiv afișajul poate arăta în modul următor.



Rândul pictogramelor va afișa diverse pictograme în funcție de activitate.

În exemplul de mai sus, dispozitivul este cuplat ( ) la un dispozitiv primar numit “SE K800i”. Este indicată ( ) starea acumulatorului.

### Pictograme posibile:

- Conectată la unul sau două dispozitive
- Apel în desfășurare
- Redare muzică
- Controalele căștii blocate
- Mod muzică (plasat la stânga indicatorului acumulatorului)
- Indicator pentru acumulator

## 5. Purtarea căștii Jabra BT8010

Casca dumneavoastră Jabra BT8010 este proiectată să fie purtată confortabil în două feluri.

### Purtată ca o cască mono:

Unitatea Jabra BT8010 mono este gata pentru a fi purtată pe urechea dreaptă. Dacă preferați s-o purtați pe stânga, rotiți cârligul pentru ureche cu 180°. **Vezi Fig. 3.**

- Apucați de unitatea mono între degetul mare și degetul mijlociu, apăsând pe cârligul de ureche în afară cu arătătorul pentru a-l lărgi, cât să poată fi plasat pe ureche
- Reglați casca tip cârlig pentru a găsi cea mai potrivită poziție pentru ureche
- Mișcați puțin casca pentru a găsi cea mai bună poziție în ureche

Pentru performanță optimă, purtați unitatea Jabra BT8010 mono și telefonul mobil pe aceeași parte a corpului sau poziționate astfel încât să le puteți vedea. În general, veți obține performanțe mai bune când nu există obstacole între cască și telefonul mobil. **Vezi Fig. 4.**

**Notă:** În starea inițială, unitatea mono este optimizată pentru purtare pe partea dreaptă. Dacă preferați să-l purtați pe stânga, puteți orienta afișajul pentru purtare pe stânga prin meniul Settings – Wearing – Left side (Setări – Purtare – Partea stângă). Dacă schimbați pentru purtare pe partea stângă, afișajul, canalele stereo și controlul volumului vor fi și ele inversate.

### Purtată ca o cască stereo:

Jabra BT8010 stereo este gata pentru a fi purtată pe urechea stângă. Dacă preferați s-o purtați pe dreapta, rotiți cârligul pentru ureche cu 180°. **Vezi Fig. 3.**

Conectați unitatea stereo introducând mufa cablului de contact stereo în conectorul de pe unitatea mono. Plasând cablul de legătură pentru stereo după gât, fixați cele două părți ale căștii pe urechi, conform celor descrise mai sus.

## 6. Mod de telefon și muzică

### Jabra BT8010 pornește inițial în mod telefon:

- **Mod telefon** - În acest mod, casca funcționează ca o cască normală mono, și controlează funcții cum ar fi volumul sonor al apelului, ultimul număr format, etc.
- **Mod muzică** - În acest mod casca funcționează ca o telecomandă pentru aparatul dumneavoastră muzical, și controlează funcții ca play, pauză, salt la melodia următoare, etc.

Pentru a schimba între modul de telefon și muzică, atingeți butonul de mod. Dacă tocmai purtați casca, veți auzi un semnal sonor de înștiințare a schimbării modului.

**Notă:** Dacă porniți o audiție de muzică de pe aparatul Dvs. muzical, casca va schimba automat în modul muzică.

**Notă:** Dacă sunteți apelat în timp ce sunteți în modul muzică, casca schimbă automat în modul telefon. După terminarea convorbirii, casca trece înapoi la modul muzică. Depinzând de aparatul muzical, muzica se va relua automat.

## 7. Lucrul cu două dispozitive conectate

Casca dumneavoastră Jabra BT8010 vă permite conectarea la maxim două dispozitive telefonice sau muzicale. Vă rugăm să rețineți, că BT8010 va avea drepturi diferite pentru controlul celor două dispozitive.

	Dispozitiv primar	Dispozitiv secundar
Caracteristici telefon	<ul style="list-style-type: none"><li>• Preluare apeluri</li><li>• Încheiere apeluri</li><li>• Refuzare apeluri*</li><li>• Apelare vocală a numerelor*</li><li>• Re apelarea ultimului număr*</li><li>• Apel în așteptare*</li><li>• Trecerea apelului în așteptare*</li><li>• Controlul volumului</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Preluare apeluri</li><li>• Încheiere apeluri</li><li>• Refuzare apeluri*</li><li>• Apel în așteptare*</li><li>• Trecerea apelului în așteptare*</li><li>• Controlul volumului</li></ul>
Caracteristici muzică	<ul style="list-style-type: none"><li>• Redare/pauză muzică*</li><li>• Oprirea muzicii*</li><li>• Salt la melodia următoare*</li><li>• Controlul volumului</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Casca redă automat muzică, dacă este inițiată din dispozitivul secundar</li><li>• Controlul volumului</li></ul>

\*În funcție de telefon sau aparat

**Notă:** Ultimul dispozitiv conectat este selectat automat drept dispozitiv primar. Dacă doriți să schimbați dispozitivul primar și secundar, apăsați lung pe butonul de mod. Veți auzi un semnal sonor de înștiințare a schimbării modului.

**Notă:** Dispozitivul primar și cel secundar vor fi listate pe afișajul Jabra BT8010, cu dispozitivul primar în fruntea listei.

## 8. Noțiuni de bază ale utilizării căștii Jabra BT8010

### 1. Blocarea căștii

- Apăsați lung pe butonul de meniu pentru blocarea/deblocarea controalelor căștii.

### 2. Reactivarea afișajului

- Atingeți butonul de meniu (dacă casca este blocată, întâi deblocați-o).

### 3. Afișarea indicativului apelantului

Pentru protejarea intimității dumneavoastră, în starea inițială indicativul apelantului este setat "On demand" (La cerere). În acest mod nu apare indicativul apelantului, doar dacă cereți expres în timpul primirii unui apel.

- În timpul primirii unui apel, atingeți butonul de meniu

**Notă:** Dacă doriți să activați indicativul de apelant pentru toate apelurile primite, puteți face acest lucru prin meniul Settings – Display – Caller ID – On (Setări – Afișaj – Indicativ apelant – Da).

### 4. Controlul volumului

- Casca dumneavoastră BT8010 are posibilitatea de control automat al volumului, în funcție de zgomotul mediului ambiant. Pentru reglare manuală, rotiți butonul de reglaj în sensul mișcării acelor de ceasornic pentru creșterea volumului sau invers pentru scăderea volumului (în cazul purtării pe dreapta).

**Notă:** În cazul în care casca este setată pentru purtare pe stânga, controlul volumului este inversat (adică volumul crește la rotire în sens invers mișcării acelor de ceasornic).

## 9. Utilizarea căștii Jabra BT8010 la convorbiri telefonice

Regimul de lucru elementar pentru apeluri este foarte similar celui din mobilul dumneavoastră.

### 1. Pentru a prelua un apel

- Preluati un apel direct cu casca, prin atingerea butonului preluare/incheiere apel. O simplă atingere a butonului preluare/incheiere apel a căștii va prelua apelul și-l va transfera căștii.

### 2. Terminarea sau refuzarea unui apel

- Atingeți butonul preluare/incheiere apel pentru a încheia o convorbire activă.
- Puteți refuza un apel și direct de la cască. Apăsăți pe butonul preluare/incheiere apel și apelul va fi refuzat. În funcție de setările mobilului dumneavoastră, apelantul poate fi redirecționat către mesageria vocală sau poate auzi un semn ocupat.

### 3. Inițierea unui apel

- Când inițiați un apel de pe telefonul mobil, apelul (în funcție de setările telefonului) va fi transferat automat la cască. Dacă telefonul dumneavoastră nu suportă această funcție, apăsați ușor butonul preluare/incheiere apel al Jabra BT8010 pentru a primi apelul la cască
- Apelarea vocală este activată prin atingerea butonului de preluare/incheiere apel. Pentru detalii suplimentare despre această posibilitate, consultați manualul telefonului dumneavoastră. Pentru rezultate optime, este recomandat să înregistrați etichetele vocale prin intermediul căștii.
- Activați re apelarea ultimului număr prin apăsare pe butonul preluare/incheiere apel de pe cască.

### 4. Apel în așteptare și trecerea unui apel în așteptare

- Apăsăți odată pe butonul preluare/incheiere apel pentru a pune un apel activ în așteptare și a prelua alt apel în așteptare.
- Atingeți butonul preluare/incheiere apel pentru a încheia o convorbire activă.
- Schimbați între cele două prin apăsare pe butonul preluare/incheiere apel.

## 10. Utilizarea căștii Jabra BT8010 la ascultarea muzicii în stereo

Înainte de a asculta muzică, pentru audțiie în stereo cuplați dispozitivul stereo. Vezi capitolul **“5. Wearing your Jabra BT8010” (5. Purtarea căștii Jabra BT8010)** pentru informații cu privire la purtarea căștii.

Asigurați-vă că Jabra BT8010 este în mod muzică (pe afișaj apare pictograma modului muzică).

### 1. Redare/pauză

- Atingeți butonul de preluare/incheiere apel

### 2. S alt la melodia următoare

- Atingeți de două ori butonul de preluare/incheiere apel

### 3. Oprirea muzicii

- Apăsăți pe butonul de preluare/incheiere apel

## 11. Funcționalitatea avansată a căștii Jabra BT8010

În meniu, puteți alege între “Call list” (Lista apeluri), “Phonebook” (Agendă telefonică) și “Settings” (Setări). Vă rugăm, rețineți, că unele funcții s-ar putea să nu fie accesibile la telefonul dumneavoastră, deoarece nu toate telefoanele posedă toate funcțiile.

### Pentru accesare și navigare prin meniu:

Dacă afișajul este blocat, vă rugăm apăsați pe butonul de meniu și țineți apăsat.

- Atingeți butonul de meniu pentru a intra în meniu
- Cu ajutorul butonului rotativ pășiți în sus și jos în meniu
- Tapați pe butonul preluare/incheiere apel pentru a selecta un reper
- Tapați pe butonul de meniu pentru a păși înapoi în meniu

## 1. Lista apelurilor

Pentru a putea apela direct din cască, ace astă funcție accesează ultimele 15 apeluri primite.

- Intrați în meniu și selectați "Call list" ("Lista apelurilor")
- Alegeți între "List" (Listă) și "Reset list" (Resetare listă).
- Alegând "List" (Listă) veți vedea lista apelurilor recent primite
- Navigați la numărul dorit
- Tapați butonul preluare/incheiere pentru a apela numărul ales
- Alegeți "Reset list" (Resetare listă) pentru a șterge lista apelurilor

## 2. Agendă telefonică

Acest reper vă permite să efectuați apeluri din agenda telefonică a căștii (max. 30 de înregistrări).

- Intrați în meniu și selectați "Phonebook" (Agendă telefonică)
- Navigați la contactul dorit
- Tapați butonul de preluare/incheiere pentru a apela contactul dorit

**Notă:** Agenda telefonică este creată și întreținută folosind aplicația pentru BT8010 Control Center (Centrul de comandă a căștii BT8010). Vezi capitolul "12. The BT8010 Control Center" (12. Centrul de comandă a căștii BT8010) pentru informații suplimentare.

## 3. Setări

Accesați meniul și alegeți "Setup" (Setări), pentru setarea celor de mai jos:

**Alertă prin vibrație:** Alegeți între "On" și "Off".

**Afișajul:** Controlează "Brightness" (Luminozitatea) afișajului și "Caller ID" (Identificare apelant).

Luminozitatea poate fi setată la diverse nivele. Vă rugăm să rețineți că luminozitatea mărită scade performanța acumulatorului.

Identificarea apelantului poate fi setată "On" (Da) sau "On demand" (La cerere) (setarea inițială).

**Purtarea:** Poate fi setat pentru purtare "Right side" (Pe dreapta) (setare inițială) sau "Left side" (Pe stânga).

Dacă este setat "Left side" (Pe stânga) afișajul, canalele stereo și controlul volumului vor fi inversate, optimizând unitatea mono pentru purtare pe stânga.

**Limba:** Alegeți-vă limba preferată.

BT8010 este livrat cu afișajul textului în "English" (Engleză) (setare inițială) și loc pentru limba personală. Limba personală este inactivă, aceasta trebuie descărcată de pe Internet\*.

**Equalizator:** Alegeți între "Neutral" (Neutru) (inițial), "Rock", "Pop", "Jazz", "Classical" (Clasic) și "Personal". Setarea "Personal" este inactivă până nu o descărcați pe aceasta\*.

**Dispozitive conectate:** Alegeți "Delete all" (Șterge toate) pentru a șterge toate dispozitivele conectate.

**Res etare fabrică:** Alegeți această funcție pentru a reveni la setările din fabrică.

**ATENȚIE:** Selectând această opțiune veți șterge toate dispozitivele conectate, lista apelurilor, agenda telefonică, setările personale ale egalizatorului și limba personală.

**Despre program:** Alegeți acest reper pentru aflarea versiunii de software a căștii.

\* Setările de limbă și equalizator personal sunt simplu încărcate, împropățate sau șterse folosind aplicația de calculator BT8010 Control Center (Centrul de comandă a căștii BT8010). Rugăm verificați la [www.jabra.com/BT8010](http://www.jabra.com/BT8010) pentru informații și disponibilitate.

## 12. BT8010 Control Center (Centrul de comandă al căștii BT8010)

Folosind aplicația BT8010 Control Center (Centrul de comandă al căștii BT8010), puteți adapta pentru dumneavoastră BT8010 în mai multe feluri.

La vremea redactării prezentului ghid de utilizare s-au prevăzut următoarele funcții pentru lansarea inițială:

- **Agendă telefonică** – Creați și organizați agenda telefonică din cască
- **Limbi** – descărcați limba personală în cască
- **Aducerea la zi a căștii** – Actualizați casca Dvs. cu ediția cea mai recentă de software de la Jabra

Ne propunem ca într-o fază ulterioară să introducem setări personale de egalizator.

Rugăm vizitați [www.jabra.com/BT8010](http://www.jabra.com/BT8010) pentru descărcarea aplicației. Tot pe acest sit e găsiți o listă actualizată a funcțiilor, a instrucțiunilor de instalare și un ghid detaliat de utilizare. Rugăm rețineți că înainte de descărcarea aplicației pentru calculator, trebuie să înregistrați casca BT8010 la Jabra.

## 13. Depanare și întrebări frecvente

### Aud pocnituri, fâșături

Bluetooth este o tehnologie radio, ceea ce înseamnă că este sensibil la obiectele dintre cască și dispozitivul cuplat. Este proiectat în așa fel încât casca și dispozitivul cuplat să fie pe rază de 10 metri (33 picioare) unul de altul, fără obstacole majore între cele două (pereți, etc.).

### Nu se aude nimic în cască

Creșteți volumul căștilor. Asigurați-vă că ați conectat casca la dispozitivul în funcțiune. Asigurați-vă că telefonul dumneavoastră este conectat la cască, utilizând meniul telefonului, sau atingând butonul preluare/închidere apel.

### Am probleme cu conectarea dispozitivelor

Este posibil să fi șters conexiunea de asociere a căștii din telefonul dumneavoastră mobil. Urmați instrucțiunile de conectare din secțiunea 3.

### Controalele nu funcționează

Rugăm controlați dacă ați pornit casca, apoi apăsați lung apăsat butonul de meniu pentru deblocarea controalelor căștii.

### Nu se vede afișajul

Rugăm verificați dacă este pornită casca, apoi atingeți butonul de meniu pentru activarea afișajului.

### Am probleme cu preluarea emisiei stereo de la un alt dispozitiv (PC, MP3-player etc.)

Asigurați-vă că celălalt dispozitiv suportă Bluetooth 1.1 sau 1.2 și profilul de distribuție audio avansat (Advanced Audio Distribution Profile, A2DP) pentru Bluetooth stereo. Pentru a controla de la cască playerul telefonului dumneavoastră, asigurați-vă că este suportat profilul de comandă la distanță audio video (Audio Video Remote Control Profile, AVRCP). Vă rugăm consultați manualul celui alt dispozitiv pentru modalitatea de conectare cu o cască.

### Aud în stereo dar butoanele de control ale muzicii nu funcționează

Dispozitivul cuplat trebuie să suporte profilul Bluetooth pentru telecomandă (AVRCP) pentru ca butoanele de control ale muzicii să poată fi utilizate. În cazul în care dispozitivul conectat este dispozitivul primar, încercați să reconectați prin pornirea și oprirea căștii sau a dispozitivului.

Vă rugăm să rețineți că unele funcții pot fi operate numai direct de la dispozitivul primar. Vezi capitolul **“7. Lucrul cu două dispozitive conectate”**.

### Nu pot utiliza funcțiile refuzare apel, apel în așteptare, reapelare sau apelare vocală

Aceste funcții sunt dependente de capacitatea telefonului dumneavoastră de a susține acest gen de profil. Pentru detalii, consultați manualul telefonului.

Vă rugăm să rețineți că unele funcții pot fi operate numai direct de la dispozitivul primar. Vezi capitolul **“7. Lucrul cu două dispozitive conectate”**.

### Este posibil să ascult radio prin mobilul meu cu Jabra BT8010?

Capacitatea de a putea asculta radio prin Bluetooth depinde în primul rând de telefonul dumneavoastră. Majoritatea telefoanelor mobile de pe piață necesită cuplarea căștii cu un cordon, acesta din urmă având rolul de antenă.

## 14. Aveți nevoie de ajutor suplimentar?

Jabra oferă ajutor online clienților pe site-ul [www.jabra.com](http://www.jabra.com) sau consultați coperta internă pentru detaliile de suport în țara Dvs.

## 15. Îngrijirea căștii dumneavoastră

- Păstrați întotdeauna Jabra BT8010 într-un loc sigur și deconectat.
- Evitați păstrarea la temperaturi extreme (peste 45°C/113°F – inclusiv expunerea directă la razele solare – sau sub -10°C/14°F). Acestea pot conduce la reducerea duratei de funcționare a acumulatorului și pot afecta funcționarea. Temperaturile ridicate pot reduce de asemenea performanțele. Temperaturile coborâte (până la -10°C/14°F) scurtează viața acumulatorului și pot afecta regimul de lucru dar nu cauzează daune permanente în Jabra BT8010.
- Nu expuneți Jabra BT8010 la ploaie sau umiditate.



## 16. Garanție

Jabra (GN Netcom) garantează acest produs în ceea ce privește defectele de material și de fabricație pe o perioadă de doi ani de la data inițială a achiziționării. Condițiile acestei garanții și responsabilitățile noastre asumate prin această garanție sunt:

- Garanția este limitată la cumpărătorul inițial.
- Este necesară o copie a chitanței sau o altă dovadă a achiziției.
- Garanția este anulată dacă numărul de serie, eticheta codului de bare sau codul produsului sunt înlăturate, sau dacă produsul a fost lovit, instalat incorect, modificat sau reparat de persoane neautorizate.
- Responsabilitatea Jabra (GN Netcom) asupra produselor va fi limitată la repararea sau înlocuirea produselor, la discreția sa.
- Orice garanție implicită asupra produselor Jabra (GN Netcom) este limitată la doi ani de la data achiziționării componentelor, inclusiv cabluri și conectori.
- Limitate explicit de la garanție sunt consumabilele cu durată de viață limitată care se uzează, cum ar fi elementele de protecție ale microfonului, pernițele căștii, elementele decorative, bateriile și alte accesorii.
- Jabra (GN Netcom) nu este responsabil pentru daunele accidentale provocate de utilizarea corectă sau incorectă a produsului Jabra (GN Netcom).
- Această garanție vă oferă drepturi specifice și puteți beneficia și de alte drepturi care diferă în funcție de caz.
- Dacă nu se specifică altfel în manualul de utilizare, utilizatorul nu poate încerca să execute lucrări de service, reglaje sau reparații ale acestui dispozitiv, fie că acesta se află în perioada de garanție sau nu. Pentru astfel de lucrări, dispozitivul trebuie restituit punctului de desfacere, fabricii sau unui centru de asistență autorizat.
- Jabra (GN Netcom) nu își asumă responsabilitatea pentru daune sau avarii survenite la transport. Reparațiile produselor Jabra (GN Netcom) de către terți neautorizați vor anula garanția.

## 17. Certificare și aprobări referitoare la siguranță

### CE

Acest produs este marcat CE în conformitate cu prevederile Directivei R & TTE (99/5/EC). Prin prezenta, GN Netcom declară că acest produs respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.

Pentru informații suplimentare, consultați [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

Acest dispozitiv este destinat utilizării în cadrul Uniunii Europene în următoarele țări: Austria, Belgia, Cipru, Republica Cehă, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Ungaria, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Olanda, Marea Britanie și în cadrul EFTA în Islanda, Norvegia și Elveția.

### Bluetooth

Marca și siglele Bluetooth® sunt deținute de Bluetooth SIG, Inc. și folosirea acestora de către GN Netcom este sub licență. Alte mărci comerciale și nume comerciale sunt ale proprietarilor respectivi.

## 18. Glosar

**Bluetooth** este o tehnologie radio care cuplează dispozitive, cum ar fi telefoanele mobile și căștile, fără fire sau cordoane, pe o distanță scurtă de 10 metri (cca. 33 picioare). Pentru informații suplimentare vezi [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)

**Profilurile Bluetooth** sunt modurile diferite prin care comunică dispozitivele Bluetooth cu alte dispozitive. Telefoanele Bluetooth suportă fie profilul căști, fie profilul mâini libere, fie ambele. Pentru a suporta un anumit profil, un producător de telefoane trebuie să implementeze anumite caracteristici obligatorii în software-ul telefonului.

**Conectarea** creează o legătură unică și codificată între două dispozitive Bluetooth și le permite să comunice unul cu celălalt. Dispozitivele Bluetooth nu vor funcționa dacă dispozitivele nu au fost conectate.

**Parola sau PIN** -ul este un cod pe care îl introduceți în telefonul dumneavoastră mobil pentru a-l conecta cu Jabra BT8010. Aceasta face ca dispozitivul dumneavoastră și Jabra BT8010 să se recunoască unul pe celălalt și să lucreze împreună automat.

RU

**Modul standby** reprezintă perioada în care Jabra BT8010 așteaptă în mod pasiv un apel. Când „terminați” un apel de pe telefonul mobil, casca intră în modul standby.

PL

**A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)**, Profil avansat de distribuție audio) este un profil Bluetooth care permite audiția în stereo. Atât casca cât și dispozitivul la care se conectează trebuie să suporte profilul A2DP pentru a putea auzi sunet în cască.

TU

CZ

HU

**AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)**, Profil audio video de telecomandă) este un profil Bluetooth care permite telecomanda dispozitivului la care este cuplată casca. Atât casca cât și dispozitivul la care se conectează trebuie să suporte profilul AVRCP pentru ca AVRCP să funcționeze.

RO

SL

AR

## Slovensky

RU

PL

TU

CZ

HU

RO

SL

AR

Podakovanie.....112

O náhlavnej súprave Jabra BT8010.....113

Čo dokáže táto náhlavná súprava.....114

ZAČÍNAME .....115

1. Nabíjanie náhlavnej súpravy.....115

2. Vypínanie a zapínanie náhlavnej súpravy .....115

3. Spáročovanie s telefónom alebo iným zariadením .....115

4. Popis displeja .....116

5. Nosenie náhlavnej súpravy Jabra BT8010 .....117

6. Režim telefónu a hudobný režim.....118

7. Práca s dvoma pripojenými zariadeniami.....118

8. Základné používanie náhlavnej súpravy Jabra BT8010 .....119

9. Používanie náhlavnej súpravy Jabra BT8010 na telefonovanie .....120

10. Používanie náhlavnej súpravy Jabra BT8010 na počúvanie stereo hudby.....121

11. Rozšírené funkcie náhlavnej súpravy Jabra BT8010 .....121

12. The BT8010 Control Center (Riadiace centrum BT8010) .....123

13. Riešenie problémov a často kladené otázky .....124

14. Potrebujete ďalšiu pomoc? .....125

15. Starostlivosť o náhlavnú súpravu .....125

16. Záruka .....126

17. Certifikácia a bezpečnostné schválenia.....127

18. Slovník.....127



Dezafectați produsul în conformitate cu standardele și regulamentele în vigoare  
www.jabra.com/weee

## Podakovanie

Ďakujeme Vám za zakúpenie Bluetooth® náhlavnej súpravy Jabra BT8010. Veríme, že Vám bude prinášať potešenie.

Táto užívateľská príručka Vám pomôže pri oboznámení sa a čo najlepším využívaní Vašej náhlavnej súpravy.

## Pamätajte na to, že riadenie vozidla má prednosť pred telefonovaním!

Používanie mobilného telefónu počas riadenia vozidla Vás môže rozptyľovať a môže zvyšovať pravdepodobnosť nehody. Pri jazde v zlom počasí, pri vysokej hustote premávky, s deťmi v aute, alebo pri ťažkých podmienkach na ceste pred prijímaním alebo uskutočňovaním hovorov zatiahnite mimo cestu a zaparkujte. Taktiež telefonujte čo najkratšie a nerobte si poznámky ani nečítajte dokumenty.

**V niektorých krajinách je zakázané riadiť vozidlo a súčasne používať takúto náhlavnú súpravu na oboch ušiach. Zapamätajte si: Vždy riadte vozidlo bezpečne, nerozptyľujte sa a dodržiavajte miestne zákony.**

*Nepoužívajte stereo náhlavné súpravy s hlasitosťou na maxime počas dlhého časového úseku. Mohlo by Vám to poškodiť sluch. Odporúča sa stále udržiavať hlasitosť na miernej úrovni.*

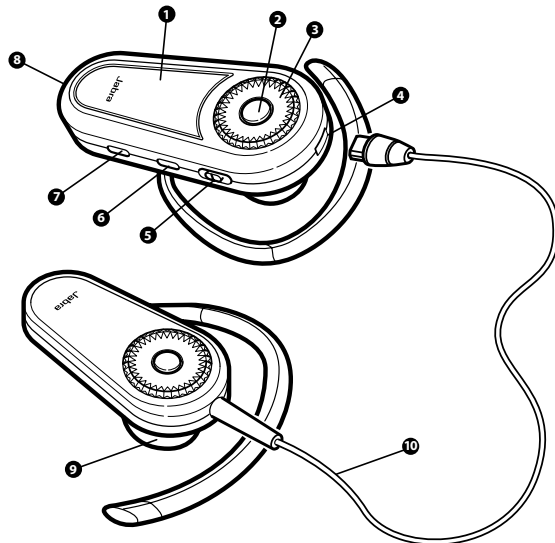
## Chráňte svoj sluch!

**Varovanie:** Používanie slúchadiel pri vysokej hlasitosti môže viesť k trvalej strate sluchu. Pokiaľ vám zvoní v ušiach, znížte hlasitosť alebo prestaňte používať slúchadlá. Pri stálom používaní pri vysokej hlasitosti si uši môžu zvyknúť na túto úroveň hlasitosti, čo môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu. Hlasitosť nastavte na bezpečnú úroveň. Používanie slúchadiel počas vedenia motorového vozidla, motocykla, člna alebo bicykla môže byť nebezpečné a v niektorých krajinách je nezákonné. Prečítajte si miestne právne predpisy. Pri použití slúchadiel buďte opatrní, pokiaľ robíte veci, ktoré vyžadujú vašu plnú pozornosť. Pokiaľ robíte takéto veci, odstráňte reproduktory z uší, alebo slúchadlá vypnite, aby ste neboli rozptyľovaní, čo vás ochráni od nehody alebo zranenia.

## O náhlavnej súprave Jabra BT8010

**Mono jednotka:**

- 1 Displej
- 2 Tlačidlo Odpovedať/ukončiť
- 3 Ovládacie koliesko
- 4 Zásuvka pre nabíjačku, stereo kábel a pripojenie k PC
- 5 Tlačidlo zap/vyp/párovanie
- 6 Tlačidlo menu
- 7 Tlačidlo režimu
- 8 Mikrofón



Obr. 1

**Stereo jednotka:**

- 9 Reproduktor
- 10 Stereo kábel (pevný)

*Pamätajte na to, že stereo jednotku je možné spojiť len s mono jednotkou.*

## Čo dokáže táto náhlavná súprava

Náhlavnú súpravu Jabra BT8010 je možné spojiť až s dvoma zariadeniami s funkciami telefónu a hudobnými funkciami:

Funkcie telefónu	Hudobné funkcie
<ul style="list-style-type: none"><li>• Prijíť hovor</li><li>• Ukončiť hovor</li><li>• Odmietnuť hovor*</li><li>• Hlasová voľba*</li><li>• Opakovanie voľby posledného čísla*</li><li>• Čakajúci hovor*</li><li>• Podržanie hovoru*</li><li>• Ovládanie hlasitosti</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prehrávať/pozastaviť hudbu*</li><li>• Zastaviť hudbu*</li><li>• Preskočiť o skladbu dopredu*</li><li>• Ovládanie hlasitosti</li></ul>

\* Závisí od telefónu/zariadenia

Ďalšie informácie nájdete v časti „3. Spáročovanie s telefónom alebo iným zariadením“ a „7. Práca s dvoma pripojenými zariadeniami“.

### Technické parametre:

- Až 10 hodín telefonovania alebo až 300 hodín pohotovostného času, alebo až 6 hodín prehrávania hudby
- Interná nabíjateľná batéria s možnosťou nabíjania zo zdroja striedavého prúdu, z PC prostredníctvom USB kábla
- Hmotnosť mono jednotky: 23 gramov
- Celková hmotnosť vrátane stereo jednotky: 37 gramov
- Prevádzkový dosah do 10 metrov
- Advanced Audio (A2DP), diaľkové ovládanie (AVRCP), ako aj Bluetooth profily náhlavná súprava a hands-free
- Technické parametre Bluetooth 2.0 (**pozri slovník na strane 127**)

## ZAČÍNANIE

Tlačidlá môžu aktivovať rôzne funkcie v závislosti od dĺžky ich stlačenia.

Pokyn:	Dĺžka stlačenia:
Klepnutie	Raz za 0,8 sekundy alebo kratšiu dobu
Dvojité klepnutie	Dvackrát za 0,8 sekundy alebo kratšiu dobu
Stlačenie	Približne 0,8 – 1,5 sekundy
Stlačte a podržte	2,0 sekundy a dlhšie

## 1. Nabíjanie náhlavnej súpravy

Náhlavnú súpravu Jabra BT8010 nabíjajte dve (2) hodiny, aby bolo zaručené, že je úplne nabitá. Používajte iba nabíjačky, ktoré sú obsahom balíka – nepoužívajte nabíjačky iných zariadení, pretože tieto by mohli náhlavnú súpravu Jabra BT8010 poškodiť.

Mono jednotku pripojte k zdroju striedavého prúdu z elektrickej zásuvky alebo nabíjajte priamo z PC pomocou priloženého USB kábla. Keď sa na displeji objaví „Charging complete“ (Nabíjanie dokončené), súprava je úplne nabitá. Stereo jednotku nie je nutné samostatne nabíjať, pretože tá sa napája z mono jednotky.

## 2. Vypínanie a zapínanie náhlavnej súpravy

- Náhlavnú súpravu aktivujete posunutím tlačidla zap/vyp/párovanie do polohy On (Zap). Na displeji sa objaví text uvítania.
- Náhlavnú súpravu deaktivujete posunutím tlačidla zap/vyp/párovanie späť do polohy Off (Vyp).

## 3. Spáročovanie s telefónom alebo iným zariadením

Pred používaním musíte náhlavnú súpravu Jabra BT8010 spáročovať s mobilným telefónom resp. iným zariadením s technológiou Bluetooth. Po prvom zapnutí vášho BT8010 (alebo po zresetovaní na výrobné nastavenie prostredníctvom menu), automaticky sa prepne do módu spriahnutia. V tomto prípade preskočte priamo na bod 2 nižšie. Pri spriahnutí s vaším druhým zariadením, začnite prosím podľa nižšie uvedeného bodu 1.

### 1. Uvedte náhlavnú súpravu do režimu páročovania

- Zapnite náhlavnú súpravu.
- Posuňte tlačidlo zap/vyp/párovanie dopredu, kým sa na displeji nezobrazí „Pairing mode“ (Režim páročovania), následne tlačidlo zap/vyp/párovanie uvoľnite, aby sa vrátilo späť do polohy On (Zap).

## 2. Nastavte svoj mobilný telefón alebo iné zariadenie na vyhľadávanie náhlavnej súpravy Jabra BT8010.

Riadte sa návodom na obsluhu telefónu. Toto si zvyčajne vyžaduje vstup do menu „Setup“ (Nastavenie), „Connect“ (Pripojiť) alebo „Bluetooth“ na telefóne a zvolenie buď vyhľadávania alebo pridania zariadenia Bluetooth. **(Pozri príklad z typického mobilného telefónu na obr. 2)**

## 3. Telefón nájde náhlavnú súpravu Jabra BT8010

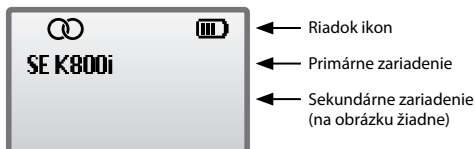
Telefón resp. iné zariadenie sa Vás potom opýta, či ho chcete spárovať. Akceptujte stlačením „Yes“ (Áno) alebo „OK“ a potvrďte pomocou **prístupového kľúča alebo PIN kódu = 0000 (4 nuly)**. Telefón resp. iné zariadenie potvrdí dokončenie párovania. V prípade neúspešnosti párovania, zopakujte kroky 1 až 3.

Pri párovaní s druhým zariadením postup opakujte.



**Poznámka:** Pamätajte na to, že s náhlavnou súpravou Jabra BT8010 môžete spárovať maximálne dve zariadenia.

## 4. Popis displeja







Po spárovaní náhlavnej súpravy Jabra BT8010 s telefónom alebo ďalším zariadením môže displej vyzerať nasledujúco.



V riadok ikon sa zobrazujú rozličné ikony v závislosti od aktuálnych udalostí.

Vo vyššie uvedenom príklade je zariadenie pripojené (  ) k primárnemu zariadeniu s názvom „SE K800i“. Zobrazuje sa stav batérie (  ).

### Možné ikony:

-  Pripojené k jednému alebo dvom zariadeniam
-  Prebiehajúci hovor
-  Prehrávanie hudby
-  Ovládacie prvky náhlavnej súpravy sú uzamknuté
-  Hudobný režim (nachádza sa naľavo od symbolu indikátora batérie)
-  Indikátor batérie

## 5. Nosenie náhlavnej súpravy Jabra BT8010

Zariadenie Jabra BT8010 je skonštruované na pohodlné nosenie dvoma spôsobmi.

### Nosenie na spôsob mono súpravy:

Mono jednotka Jabra BT8010 sa dodáva prispôbena na nosenie na pravom uchu. Ak uprednostňujete ľavé ucho, jemne otočte držiak na ucho o 180°. **Pozri obr. 3.**

- Palcom a prostredníkom uchopte mono jednotku, ukazovákom potlačte držiak na ucho smerom od seba, tak aby ste vytvorili rozovretý priestor, a umiestnite si jednotku na ucho.
- Prispôsobiteľný držiak na ucho vyformujte tak, by ste dosiahli čo možno najpohodlnejšie upevnenie na uchu.
- Súpravu trochu potraše, aby ste dosiahli čo možno najpohodlnejšie upevnenie na uchu.

Na dosiahnutie optimálneho výkonu noste mono jednotku Jabra BT8010 a mobilný telefón na tej istej strane tela alebo vo vzájomnom dohľade. V všeobecnosti dosiahnete lepší výkon vtedy, keď sa medzi náhlavnou súpravou a mobilným telefónom nenachádzajú nijaké prekážky. **Pozri obr. 4.**

**Poznámka:** Mono jednotka je z výroby optimalizovaná na nosenie na pravej strane. Ak uprednostňujete nosenie na ľavej strane, môžete zmeniť orientáciu displeja na nosenie na ľavej strane, a to prostredníctvom menu, zvolením *Settings (Nastavenia) – Wearing (Nosenie) – Left side (Ľavá strana)*. Ak sa nastavenie zmení na nosenie na ľavej strane, zmení sa aj orientácia displeja, stereo kanálov a ovládania hlasitosti.

### Nosenie na spôsob stereo súpravy:

Stereo jednotka Jabra BT8010 sa dodáva prispôbena na nosenie na ľavom uchu. Ak uprednostňujete pravé ucho, jemne otočte držiak na ucho o 180°.

**Pozri obr. 3.**

Stereo jednotku pripojíte zapojením zástrčky prepojavacieho stereo kábla do konektora na mono jednotku. Prepojovací stereo kábel si umiestnite na krk a podľa popisu vyššie si nasadte obe časti náhlavnej súpravy.

## 6. Režim telefónu a hudobný režim

### Súprava Jabra BT8010 sa zapína v režime telefónu:

- **Režim telefónu** – V tomto režime funguje náhlavná súprava ako bežná mono náhlavná súprava a ovláda funkcie hovoru ako hlasitosť hovoru, opakovanie voľby posledného čísla atď.
- **Hudobný režim** – V tomto režime funguje náhlavná súprava ako diaľkové ovládanie Vášho hudobného prehrávača a ovláda funkcie ako prehrať, pozastaviť, preskočiť o skladbu dopredu atď.

Prepínanie medzi režimom telefónu a hudobným režimom sa uskutočňuje klepnutím na tlačidlo režimu. Ak máte náhlavnú súpravu nasadenú, budete pri zmene režimu počuť zvukové upozornenie.

**Poznámka:** Ak na svojom hudobnom prehrávači spustíte hudbu, náhlavná súprava sa automaticky prepne do hudobného režimu.

**Poznámka:** Ak v hudobnom režime prijmete hovor, náhlavná súprava sa automaticky prepne do režimu telefónu. Po ukončení hovoru sa náhlavná súprava vráti späť do hudobného režimu. V závislosti od hudobného zariadenia sa automaticky obnoví prehrávanie hudby.

## 7. Práca s dvoma pripojenými zariadeniami

Náhlavnú súpravu Jabra BT8010 je možné spojiť až s dvoma zariadeniami s funkciami telefónu a hudobnými funkciami. Pamätajte na to, že súprava BT8010 sa, pokiaľ ide o ovládanie týchto dvoch zariadení, bude správať odlišne.

	Primárne zariadenie	Sekundárne zariadenie
Funkcie telefónu	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prijat hovor</li><li>• Ukončiť hovor</li><li>• Odmietnuť hovor*</li><li>• Hlasová voľba*</li><li>• Opakovanie voľby posledného čísla*</li><li>• Čakajúci hovor*</li><li>• Podržanie hovoru*</li><li>• Ovládanie hlasitosti</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prijat hovor</li><li>• Ukončiť hovor</li><li>• Odmietnuť hovor*</li><li>• Čakajúci hovor*</li><li>• Podržanie hovoru*</li><li>• Ovládanie hlasitosti</li></ul>
Hudobné funkcie	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prehrávať/pozastaviť hudbu*</li><li>• Zastaviť hudbu*</li><li>• Preskočiť o skladbu dopredu*</li><li>• Ovládanie hlasitosti</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Náhlavná súprava začne automaticky prehrávať hudbu, ak sa táto spustí zo sekundárneho zariadenia</li><li>• Ovládanie hlasitosti</li></ul>

\* Závaži od telefónu/zariadenia

**Poznámka:** Zariadenie, ktoré bolo spárované ako posledné, sa automaticky nastaví ako Vaše primárne zariadenie. Ak by ste chceli zmeniť Vaše sekundárne zariadenie za Vaše primárne zariadenie, stlačte a podržte stlačené tlačidlo režimu. Zaznie zvukové upozornenie, že došlo k zmene primárneho zariadenia.

**Poznámka:** Primárne a sekundárne zariadenie sa zobrazujú na displeji súpravy BT8010 s tým, že primárne zariadenie je navrchu.

## 8. Základné používanie náhlavnej súpravy Jabra BT8010

### 1. Uzamykanie náhlavnej súpravy

- Ovládacie prvky náhlavnej súpravy sa uzamykajú stlačením a podržaním tlačidla menu.

### 2. Aktivovanie displeja

- Klepnite na tlačidlo menu (ak je uzamknuté, tak najprv odomknite náhlavnú súpravu).

### 3. Zobrazenie ID volajúceho

Kvôli ochrane Vášho súkromia je ID volajúceho štandardne nastavené na „On demand“ (Na požiadanie). V tomto režime sa ID volajúceho nebude zobrazovať, pokiaľ o to špecificky nepožiadate počas prichádzajúceho hovoru.

- Počas prichádzajúceho hovoru klepnite na tlačidlo menu.

**Poznámka:** Ak by ste chceli aktivovať ID volajúceho pre všetky prichádzajúce hovory, môžete tak urobiť v menu zvolením Settings (Nastavenia) – Display (Displej) – Caller ID (ID volajúceho) – On (Zap).

### 4. Ovládanie hlasitosti

- Náhlavná súprava Jabra BT8010 má funkciu automatického ovládania hlasitosti, ktorá prispôbuje hlasitosť v závislosti od úrovne okolitého hluku. Pri manuálnom prispôbovaní zvýšite hlasitosť otočením ovládacieho kolieska v smere hodinových ručičiek, otočením proti smeru hodinových ručičiek hlasitosť znížite (pri nosení na pravej strane).

**Poznámka:** Ak je náhlavná súprava nastavená na nosenie na ľavej strane, ovládanie hlasitosti je obrátené (t.j. hlasitosť sa zvyšuje otáčaním proti smeru hodinových ručičiek).

## 9. Používanie náhlavnej súpravy Jabra BT8010 na telefonovanie

Obsluha základných funkcií hovoru je veľmi podobná obsluhu mobilného telefónu.

### 1. Prijatie hovoru

- Hovor sa prijíma priamo na náhlavnej súprave klepnutím na tlačidlo Odpovedať/ukončiť. Jedným klepnutím na tlačidlo Odpovedať/ukončiť sa hovor prijíma a presunie do náhlavnej súpravy.

### 2. Ukončenie alebo odmietnutie hovoru

- Prebiehajúci hovor ukončíte klepnutím na tlačidlo Odpovedať/ukončiť.
- Priamo z náhlavnej súpravy je možné aj odmietnuť prichádzajúci hovor. Stlačte tlačidlo Odpovedať/ukončiť a hovor bude odmietnutý. V závislosti od nastavení Vášho mobilného telefónu bude osoba, ktorá Vám zavolała, buď presmerovaná na Vašu hlasovú poštu alebo bude počuť obsadzovací tón.

### 3. Uskutočnenie hovoru

- Pri uskutočňovaní hovoru z mobilného telefónu sa hovor (v závislosti od nastavení telefónu) automaticky presunie do náhlavnej súpravy. Ak váš telefón túto funkciu nepodporuje, klepnite na tlačidlo odpovedať/ukončiť na BT8010 čím prijmete hovor na náhlavnej súprave.
- Hlasovú voľbu aktivujete klepnutím na tlačidlo Odpovedať/ukončiť. Ďalšie informácie o používaní tejto funkcie nájdete v návode na obsluhu Vášho telefónu. Najlepší výsledok dosiahnete, ak si hlasový povел zaznamenáte prostredníctvom náhlavnej súpravy.
- Opakovanú voľbu posledného čísla vykonáte stlačením tlačidla Odpovedať/ukončiť na náhlavnej súprave.

### 4. Čakajúci hovor a podržanie hovoru

- Jedným stlačením tlačidla Odpovedať/ukončiť aktívny hovor podržite a prijmete čakajúci hovor.
- Prebiehajúcu konverzáciu ukončíte klepnutím na tlačidlo Odpovedať/ukončiť.
- Medzi dvoma hovormi sa prepínajte stláčaním tlačidla Odpovedať/ukončiť

## 10. Používanie náhlavnej súpravy Jabra BT8010 na počúvanie stereo hudby

Pred prehrávaním hudby si kvôli maximálnemu hudobnému zážitku zapojte stereo jednotku. Informácie o tom, ako nosiť náhlavnú súpravu nájdete v časti „5. **Nosenie náhlavnej súpravy Jabra BT8010**“.

Presvedčte sa, či je náhlavná súprava v hudobnom režime (na displeji sa zobrazuje ikona hudobného režimu).

### 1. Prehrávať/pozastaviť

- Klepnite na tlačidlo Odpovedať/ukončiť.

### 2. Preskočiť o skladbu dopredu

- Dvakrát klepnite na tlačidlo Odpovedať/ukončiť.

### 3. Zastavenie prehrávania hudby

- Stlačte tlačidlo Odpovedať/ukončiť.

## 11. Rozšírené funkcie náhlavnej súpravy Jabra BT8010

V rámci menu môžete zvoliť „Call List“ (Zoznam hovorov), „Phonebook“ (Telefónny zoznam) a „Settings“ (Nastavenia). Uvedomte si prosím, že niektoré funkcie nemusia fungovať, keďže niektoré mobilné telefóny nepodporujú všetky funkcie.

### Pristupovanie do menu a navigácia v ňom:

Ak je displej uzamknutý, stlačte a držte tlačidlo menu.

- Do menu vstúpite klepnutím na tlačidlo menu.
- Pomocou ovládacieho kolieska sa môžete posúvať hore a dole po menu.
- Klepnutím na tlačidlo Odpovedať/ukončiť vyberiete položku menu.
- Klepnutím na tlačidlo menu vystúpíte na predošlú úroveň menu.

### 1. Zoznam hovorov

Prostredníctvom tejto položky máte prístup k posledným 15 prijatým hovorom, ktoré môžete pohodlne vytočiť priamo z náhlavnej súpravy.

- Vstúpte do menu a zvolte „Call list“ (Zoznam hovorov).
- Vyberte medzi „List“ (Zoznam) a „Reset list“ (Resetovať zoznam).
- Po zvolení „List“ (Zoznam) uvidíte zoznam posledných prijatých hovorov.
- Presuňte sa na želané číslo.
- Klepnutím na tlačidlo Odpovedať/ukončiť vytočíte zvolené číslo.
- Zvolením „Reset list“ (Resetovať zoznam) zoznam vymažete.

## 2. Telefónny zoznam

Táto položka Vám umožňuje uskutočňovať hovory priamo z telefónneho zoznamu náhlavnej súpravy (max. 30 záznamov).

- Vstúpte do menu a zvolte „Phonebook“ (Telefónny zoznam).
- Presuňte sa na želaný kontakt.
- Klepnutím na tlačidlo Odpovedať/ukončiť zavoláte na zvolený kontakt.

**Poznámka:** Telefónny zoznam vytvára a spravuje PC aplikácia BT8010 Control Center (Riadiace centrum BT8010). Ďalšie informácie uvádza časť „12. The BT8010 Control Center (Riadiace centrum BT8010)“:

### 3. Nastavenia

Vstúpte do menu a zvolte „Settings“ (Nastavenia). Meniť je možné nasledujúce nastavenia:

**Vibračné upozornenie:** Zvolte medzi „On“ (Zap) a „Off“ (Vyp).

**Displej:** Nastavenia displeja „Brightness“ (Jas) a „Caller ID“ (ID volajúceho).

Jas je možné nastaviť na rôzne úrovne. Pamätajte na to, že úroveň jasu má vplyv na výkonnosť batérie.

Caller ID (ID volajúceho) je možné nastaviť na „On“ (Zap) alebo „On demand“ (Na požiadanie) (štandardné nastavenie).

**Nosenie:** Môže byť nastavené na „Right side“ (Pravá strana) (štandardne) alebo „Left side“ (Ľavá strana).

Ak sa nastaví „Left side“ (Ľavá strana), zmení sa aj orientácia displeja, stereo kanálov a ovládania hlasitosti, aby sa tak aj mono jednotka optimalizovala na nosenie na ľavej strane.

**Jazyk:** Volba preferovaného jazyka.

BT8010 sa dodáva s nastavením textu displeja „English“ (Anglicky) (štandardne) a miestom pre osobný jazyk. Osobný jazyk je až do stiahnutia neaktívny\*.

**Ekvalizér:** Výber z možností „Neutral“ (štandardne), „Rock“, „Pop“, Jazz“, „Classical“ a „Personal“ (Vlastné). Nastavenie „Personal“ (Vlastné) je až do stiahnutia neaktívne\*.

**Spárované zariadenia:** Zvolením „Delete all“ (Odstrániť všetky) odstránite všetky spárované zariadenia.

**Reset nastavení z výroby:** Touto voľbou sa vrátite k pôvodným nastaveniam z výroby.

**VÝSTRAHA:** Zvolením tejto možnosti dôjde k odstráneniu všetkých spárovaných zariadení, zoznamu hovorov, telefónneho zoznamu, vlastných nastavení ekvalizéra a osobného jazyka.

**O zariadení:** Tu je možné skontrolovať aktuálnu verziu softvéru náhlavnej súpravy.

\* Osobný jazyk a vlastné nastavenia ekvalizéra sa konvenčne natahujú, aktualizujú alebo odstraňujú prostredníctvom PC aplikácie BT8010 Control Center (Riadiace centrum BT8010). Informácie a dostupnosť nájdete na [www.jabra.com/BT8010](http://www.jabra.com/BT8010)

## 12. The BT8010 Control Center (Riadiace centrum BT8010)

Pomocou PC aplikácie BT8010 Control Center (Riadiace centrum BT8010) si môžete zariadenie BT8010 prispôbiť v mnohých ohľadoch.

V čase písania tejto užívateľskej príručky bolo plánované prvotné uvedenie nasledujúcich funkcií:

- **Telefónny zoznam** – Vytváranie a organizovanie vlastného telefónneho zoznamu náhlavnej súpravy
- **Jazyky** – Stiahnutie osobného jazyka do vlastnej náhlavnej súpravy
- **Aktualizovanie náhlavnej súpravy** – Aktualizovanie vlastnej náhlavnej súpravy prostredníctvom najaktuálnejšej verzie softvéru náhlavnej súpravy

Neskôr plánujeme uviesť vlastné nastavenia ekvalizéra a ďalšie funkcie.

Aplikáciu si môžete stiahnuť z [www.jabra.com/BT8010](http://www.jabra.com/BT8010). Na internetovej stránke je k dispozícii aj aktualizovaný zoznam funkcií, inštaláčn é pokyny a podrobná užívateľská príručka. Nezabudnite na to, že pred stiahovaním PC aplikácie si musíte Vašu náhlavnú súpravu Jabra BT8010 zaregistrovať.



## 13. Riešenie problémov a často kladené otázky

### Počujem praskanie

Bluetooth je rádiová technológia, čo znamená, že je citlivá na predmety medzi náhlavnou súpravou a pripojeným zariadením. Je určená pre náhlavnú súpravu a pripojené zariadenie, ktoré sa má používať vo vzájomnom dosahu 10 metrov, keď sa medzi nimi nenachádzajú väčšie predmety (steny atď.).

### V náhlavnej súprave nič nepočujem

Zvýšte hlasitosť v náhlavnej súprave. Zabezpečte, aby náhlavná súprava bola spárovaná so zariadením, ktoré prehráva hudbu. Uistite sa, že je Váš telefón pripojený k náhlavnej súprave. Skontrolujte kvôli tomu menu v telefóne alebo klepnite na tlačidlo Odpovedať/ukončiť.

### Mám problém so spárovaním

Je možné, že ste zmazali párovacie pripojenie vo Vašom mobilnom telefóne. Riadte sa pokynmi pre párovanie v časti 3.

### Ovládacie prvky nefungujú

Skontrolujte, či je náhlavná súprava zapnutá, a potom stlačte a podržte tlačidlo menu, aby sa odomkli ovládacie prvky náhlavnej súpravy.

### Displej je zhasnutý

Skontrolujte, či je náhlavná súprava zapnutá, a potom klepnite na tlačidlo menu a aktivujte displej.

### Mám problémy pri stereo streamingu z iného zariadenia (PC, MP3 prehrávač atď.)

Uistite sa, či druhé zariadenie podporuje Bluetooth 1.1. alebo 1.2 a tiež profil Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). Aby bolo možné ovládať prehrávač hudby na vašom mobilnom telefóne, presveďte sa, či je podporovaný profil Audio Video Remote Control Profile (AVRCP). Informácie o párovaní s náhlavnou súpravou nájdete aj v príručke daného zariadenia.

### Počujem stereo, ale tlačidlá na ovládanie hudby nefungujú

Aby tlačidlá na ovládanie hudby fungovali, musí pripojené zariadenie podporovať profil Bluetooth pre diaľkové ovládanie AVRCP. Ak je pripojené zariadenie vaše primárne zariadenie, pokúste sa ho opätovne pripojiť tým, že náhlavnú súpravu vypnete a zapnete.

Upozorňujeme, že niektoré funkcie môžu byť ovládané len prostredníctvom primárneho zariadenia. Ďalšie informácie v časti „7. Práca s dvoma pripojenými zariadeniami“.

### Nedá sa mi používať odmietnutie hovoru, podržanie hovoru, opakovanie volby alebo hlasová voľba

Tieto funkcie závisia od toho, či Váš telefón podporuje profil hands-free. Podrobnosti nájdete v príručke Vášho telefónu.

Upozorňujeme, že niektoré funkcie môžu byť ovládané len prostredníctvom primárneho zariadenia. Ďalšie informácie v časti „7. Práca s dvoma pripojenými zariadeniami“.

### Je možné pomocou zariadenia Jabra BT8010 počúvať rádio na mojom telefóne?

Možnosť počúvať rádio pomocou Bluetooth závisí od Vášho telefónu. Väčšina mobilných telefónov na trhu vyžaduje káblové pripojenie k náhlavnej súprave, ktorá tento kábel využíva ako anténu.

## 14. Potrebujete ďalšiu pomoc?

Spoločnosť Jabra ponúka zákazníkovi podporu online na stránke [www.jabra.com](http://www.jabra.com) alebo sa pozrite na vnútornú stranu obálky, kde nájdete informácie o podpore pre Vašu krajinu.

## 15. Starostlivosť o náhlavnú súpravu

- Náhlavnú súpravu Jabra BT8010 skladujte vždy na bezpečnom mieste s odpojeným napájaním.
- Vyhýbajte sa skladovaniu pri extrémnych teplotách (nad 45 °C, vrátane priameho slnečného svetla, alebo pod -10 °C). Uvedené môže skracovať životnosť batérie a ovplyvňovať funkčnosť. Vysoké teploty tiež môžu zhoršovať výkon. Nízke teploty (pod -10 °C) skracujú životnosť batérie a môžu ovplyvniť funkčnosť, ale nemali by náhlavnej súprave Jabra BT8010 spôsobiť trvalé poškodenie.
- Nevystavujte zariadenie Jabra BT8010 dažďu ani inej vlhkosti.

## 16. Záruka

Spoločnosť Jabra (GN Netcom) poskytuje záruku na tento výrobok na všetky poškodenia materiálu alebo chyby pri výrobe počas obdobia dvoch rokov od dátumu prvého zakúpenia. Podmienky záruky a naše povinnosti vyplývajúce z tejto záruky sú:

- Záruka je obmedzená na prvého vlastníka.
- Vyžaduje sa pokladničný blok alebo iné potvrdenie o nákupe.
- Záruka je neplatná, ak bolo odstránené sériové číslo, štítok s dátumovým kódom alebo označením výrobku, alebo v prípade nesprávneho použitia, inštalácie, upravovania, alebo opravy výrobku tretími stranami.
- Zodpovednosť spoločnosti Jabra (GN Netcom) je obmedzená na opravu alebo výmenu výrobku podľa vlastného uváženia.
- Akákoľvek implicitná záruka na výrobky značky Jabra (GN Netcom) je obmedzená na obdobie dvoch rokov od dátumu zakúpenia na všetky súčasti, vrátane káblov a konektorov.
- Pod zárukou nespadajú spotrebné súčasti s obmedzenou životnosťou vystavované bežnému opotrebovaniu, ako napríklad membrány mikrofónov, ušné vankúše, dekoratívne povrchové úpravy, batérie a ďalšie príslušenstvo.
- Spoločnosť Jabra (GN Netcom) nie je zodpovedná za žiadne náhodné ani následné škody, ktoré vznikli v dôsledku použitia alebo nesprávneho používania výrobku značky Jabra (GN Netcom).
- Táto záruka poskytuje špecifické práva, vaše ďalšie práva sa môžu medzi jednotlivými usernameami líšiť.
- Ak pokyny v návode na obsluhu nestanovujú inak, používateľ sa nesmie za žiadnych okolností pokúšať vykonávať servis, úpravy a opravy výrobku, a to v rámci záručnej doby ani po nej. Ak sú požiadavky na takéto práce, výrobok sa musí vrátiť do predajne, továrne alebo autorizovanému servisu.
- Spoločnosť Jabra (GN Netcom) nepreberá žiadnu zodpovednosť za stratu alebo poškodenie, ktoré sa vyskytlo počas prepravy. Akékoľvek opravy výrobkov Jabra (GN Netcom) vykonané neautorizovanými tretími stranami majú za následok neplatnosť záruky.

## 17. Certifikácia a bezpečnostné schválenia

### CE

Tento výrobok má označenie CE v súlade s ustanoveniami smernice o rádiových a telekomunikačných koncových zariadeniach (99/5/ES). Týmto spoločnosť GN Netcom deklaruje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 1999/5/ES.

Ďalšie informácie nájdete na stránke [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

V rámci EÚ je toto zariadenie určené na používanie v Rakúsku, Belgicku, na Cypre, v Českej republike, Dánsku, Estónsku, Fínsku, Francúzsku, Nemecku, Grécku, Maďarsku, Írsku, Taliansku, Lotyšsku, Litve, Luxembursku, na Malte, v Poľsku, Portugalsku, na Slovensku, v Slovinsku, Španielsku, Švédsku, Holandsku a Veľkej Británii a v rámci krajín EFTA na Islande, v Nórsku a vo Švajčiarsku.

### Bluetooth

Slovnú značku a logá Bluetooth® vlastní spoločnosť Bluetooth SIG, Inc., a akékoľvek použitie týchto značiek GN Netcom je na základe licencie. Všetky ostatné ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom príslušných vlastníkov.

## 18. Slovník

**Bluetooth** je rádiová technológia, ktorá spája zariadenia, ako sú mobilné telefóny a náhlavné súpravy, bez drôtov alebo šnúr na krátku vzdialenosť (približne 10 metrov). Ďalšie informácie nájdete na stránke [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)

**Bluetooth profily** sú rozličné spôsoby, ktorými zariadenia Bluetooth komunikujú s inými zariadeniami. Telefóny Bluetooth podporujú buď profil náhlavnej súpravy, profil hands-free, alebo oboje. Aby mohol byť určitý profil podporovaný, výrobca telefónu musí použiť určité povinné funkcie v rámci softvéru telefónu.

**Párovanie** vytvára jedinečné zakódované spojenie medzi dvoma zariadeniami Bluetooth a umožňuje im komunikovať medzi sebou. Zariadenia Bluetooth nebudú fungovať, ak neboli spárované.

**Prístupový kľúč** alebo **PIN** je kód, ktorý zadáte do mobilného telefónu na spárovanie s náhlavnou súpravou Jabra BT8010. Toto umožňuje vzájomné rozpoznanie Vášho telefónu a náhlavnej súpravy Jabra BT8010 a ich automatickú spoluprácu.

**Pohotovostný režim** je aktívny vtedy, keď náhlavná súprava Jabra BT8010 pasívne čaká na hovor. Keď „ukončíte“ hovor na mobilnom telefóne, náhlavná súprava prechádza do pohotovostného režimu.

- RU** **A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)** je profil Bluetooth, ktorý umožňuje stereo zvuk. Aby bolo možné počuť zvuk A2DP v náhlavnej súprave, náhlavná súprava aj zariadenie, ku ktorému sa pripája, musia podporovať A2DP.
- TU** **AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)** je profil Bluetooth, ktorý umožňuje diaľkové ovládanie zariadenia, ku ktorému je náhlavná súprava pripojená. Aby profil AVRCP mohol fungovať, náhlavná súprava aj zariadenie, ku ktorému sa pripája, musia podporovať AVRCP.

PL

TU

CZ

HU

RO

SL

AR

RU

PL

TU

CZ

HU

RO

SL

AR



Zneškodnenie výrobku  
podľa miestnych  
noriem a predpisov.  
[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

## 18. معجم المصطلحات

**بلوتوث Bluetooth:** هي تقنية لاسلكية لتوصيل الأجهزة مثل الهواتف الجواله وسماعات الرأس بدون أسلاك أو كبلات عبر مسافة قصيرة حوالي 10 أمتار (حوالي 33 قدم). احصل على مزيد من المعلومات بموقع الإنترنت [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com)

**أنماط بلوتوث Bluetooth profiles:** وهي الطرق المختلفة لإتصال أجهزة بلوتوث مع الأجهزة الأخرى. وتدعم هواتف بلوتوث نمط سماعة الرأس أو نمط عدم إستخدام الأيدي أو كليهما. ولمساندة نمط معين، يجب على مصنع الهاتف أن يقوم بتنفيذ خصائص إجبارية معينة داخل برمجيات الهاتف.

**ضبط إقتران التوصيل Pairing:** يشئى وصلة مميزة وشفرة بين جهازين من أجهزة بلوتوث Bluetooth لجعلهما يتصلاّن ببعضهما البعض. ولن تعمل أجهزة بلوتوث Bluetooth إن لم يتم ضبط إقتران الأجهزة معاً.

**مفتاح الشفرة Passkey أو رقم التعريف PIN:** هذه الشفرة تقوم بإدخالها أنت في هاتفك الجوال ليقرن بسماعة الرأس Jabra BT8010. وبذلك تجعل هاتفك وسماعة الرأس يتعرفان على بعضهما البعض ويعملان معاً بصورة تلقائية.

**وضع الإحتياطي Standby mode:** وهذا عندما تكون سماعة الرأس Jabra BT8010 في وضع الإنتظار الخامل لمكالمة. وعندما تقوم بإنها، مكالمة على هاتفك الجوال، تعود سماعة الرأس إلى الوضع الإحتياطي الجاهز للعمل.

**A2DP (نمط التوزيع الصوتي المتقدم Advanced Audio Distribution Profile):** هو نمط بلوتوث Bluetooth لتمكين صوت المستريو المجسم. ويجب أن تكون سماعة الرأس والجهاز الموصول بها كليهما يدعم خاصية A2DP لسماع صوت مجسم A2DP في سماعة الرأس.

**AVRCP (نمط التحكم عن بعد للفيديو والصوت Video Remote Control Profile):** هو نمط بلوتوث Bluetooth لتمكين التحكم عن بعد في الجهاز الموصلة به سماعة الرأس. ويجب أن تكون سماعة الرأس والجهاز الموصلة به كليهما يدعم AVRCP حتى يمكن لنمط التحكم عن بعد للفيديو والصوت أن يعمل.

التخلص من المنتج وفقاً  
للمقاييس واللوائح المحلية

[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)



أواجه مشاكل في توصيل الصوت السريو من جهاز آخر (كمبيوتر شخصي، لعبة MP3 إلخ.)  
تأكد من أن الجهاز الآخر يدعم خاصية بلوتوث 1.1 Bluetooth أو 1.2 لنمط توزيع الصوت الحديث  
Advanced Audio Profile Distribution (A2DP) للستريو بلوتوث. وللتحكم في لعبة  
الموسيقى في هاتفك من سماعة الرأس تأكد من أن نمط التحكم مع بعد في الصوت والصورة **Profile**  
Audio Video Remote Con (AVRCP) مدعوم. راجع من فضلك كتيب الجهاز الآخر لمعرفة  
كيفية ضبط إقترانه بسماعة الرأس.

**استطع سماع صوت سريو ولكن أزرار التحكم في الموسيقى لا تعمل**  
يجب أن يدعم الجهاز الموصل نمط بلوتوث Bluetooth للتحكم مع بعد و AVRCP. لجعل أزرار التحكم  
في الموسيقى تعمل. إذا كان الجهاز الموصل هو جهازك الأساسي جرب إعادة توصيله عن طريق تشغيل  
وأيقاف سماعة الرأس أو الجهاز.

يرجى أن تلاحظ أن بعض الخصائص يمكن تشغيلها فقط من الجهاز الأساسي. ولكن يرجى مراجعة القسم  
**7. العمل بجهازين موصولين**.

**لا استطع إستعمال خاصية رفض المكالمات أو خاصية مكالمة في الإنتظار أو إعادة طلب رقم أو  
طلب المكالمات بالصوت**  
هذه الخصائص تعتمد على قدرة هاتفك الجوال في دعم نمط الإستعمال بدون الأيدي. يرجى مراجعة كتيب  
الهاتف لمعرفة التفاصيل.

يرجى أن تلاحظ أن بعض الخصائص يمكن تشغيلها فقط من الجهاز الأساسي. ولكن يرجى مراجعة القسم  
**7. العمل بجهازين موصولين**.

**هل يمكن الإصغاء إلى الراديو على هاتفني الجوال بإستعمال سماعة الرأس Jabra BT8010؟**  
القدرة على الإستماع إلى الراديو من خلال بلوتوث Bluetooth يعتمد على هاتفك. فإن معظم الهواتف  
الجواله الموجودة حالياً في السوق تحتاج إلى سماعة رأس موصلة بسلك حيث تستعمل هذا السلك كهوائي.

## 14. هل تحتاج إلى مزيد من المساعدة؟

تعرض Jabra مساندة للزبائن على الإنترنت بالموقع [www.jabra.com](http://www.jabra.com) ويمكنك الاطلاع على الغلاف  
الداخلي لمعرفة تفاصيل المساعدة في بلدك.

## 15. العناية بسماعة الرأس

- قم دائماً بتخزين سماعة الرأس Jabra BT8010 مع فصل الطاقة الكهربائية عنها ووضعها في مكان مأمون.
- تجنب تخزين سماعة الرأس Jabra BT8010 في درجات الحرارة المتطرفة (أزيد من 45 درجة  
م/ 113 درجة ف، ويشمل ذلك أشعة الشمس المباشرة أو تحت - 10 درجة م/ 14 درجة ف). فإن ذلك  
يمكن أن يَفسد من عمر البطارية وقد يؤثر على التشغيل. كما أن درجات الحرارة المرتفعة يمكن أن تؤدي  
أيضاً إلى تدهور الأداء. وسوف تقصر درجات الحرارة المنخفضة (حد - 10 درجة م/ 14 درجة ف)  
من عمر البطارية وقد تؤثر على التشغيل ولكن لن تسبب أضراراً دائمة لسماعة الرأس  
Jabra BT8010.
- لا تعرض سماعة الرأس Jabra BT8010 للخطر أو الرطوبة.

## 16. الضمان

تضمن شركة جابرا (GN Netcom) Jabra (GN Netcom) خلو هذا المنتج من كافة العيوب في المواد والمصنعة لمدة  
سنتين اعتباراً من تاريخ الشراء الأصلي. وفيما يلي شروط هذا الضمان ومسؤوليتنا تحت هذا الضمان:

- هذا الضمان يقتصر على المشتري الأصلي.
- يحتاج الأمر إلى تسليم نسخة من إيصال الشراء أو إثبات آخر للشراء.
- الضمان يفقد مفعوله في حالة إزالة التماسك، التسلسل، أو بطاقة كود التاريخ، أو في حالة إذا  
تعرض المنتج لسوء المعاملة أو لسوء التركيب أو الإصلاحات من قبل أطراف أخرى غير مصرح لها.
- مسؤولية منتجات Jabra (GN Netcom) تقتصر على إصلاح المنتج أو استبداله بحسب ما تقرره  
الشركة بمفردها.
- أي ضمان ضمني على منتجات Jabra (GN Netcom) يقتصر على مدة سنتين من تاريخ الشراء  
على كافة الأجزاء ويشمل ذلك أي أسلاك ووصلات.
- يستثنى من أي ضمان على وجه الخصوص الأجزاء الاستهلاكية ذات العمر المحدود والتي تخضع  
للاستهلاك الطبيعي أثناء الاستعمال، فمثلاً حاجيات الريح التابعة للميكروفون، وسدادات الأذن،  
والتشطيبات الخرفونية، والبطاريات، والإكسسوارات الأخرى.
- شركة Jabra (GN Netcom) غير مسؤولة عن أي أضرار عرضية أو ناتجة بسبب استعمال أو سوء  
استعمال أي منتج من منتجات Jabra (GN Netcom).
- هذا الضمان يعطيك حقوق معينة وقد تتوفر لديك حقوق أخرى تختلف من منطقة لأخرى.
- ما لم تصدر التعليمات بخلاف ذلك في كتيب الاستعمال لا يجوز للمستعمل تحت أي ظروف أن يحاول أداء  
الصيانة أو التعديلات أو الإصلاحات على هذه الوحدة، سواء كان ذلك داخل الضمان أو خارجه. ويجب  
إرجاع الجهاز إلى نقطة الشراء أو المصنع أو وكالة الصيانة المصرح لها بأداء كافة هذه الأعمال.
- لن تتولى شركة Jabra (GN Netcom) أي مسؤولية تجاه أي خسارة أو أضرار متكبدة أثناء  
الشحن. وإن أي أعمال إصلاحات على منتجات Jabra (GN Netcom) بواسطة أطراف أخرى  
غير مصرح لها سوف تبطل صلاحية أي ضمان.

## 17. التصديق وموافقات السلامة

CE

هذا المنتج ميمز بعلامة CE وفقاً لأحكام القواعد (99/5/EC) R & TTE  
ويئاتلي تعلن شركة GN Netcom بأن هذا المنتج مطابق للاشتراطات الأساسية والأحكام الأخرى لقواعد  
EC/5/1999 لمزيد من المعلومات نرجو الاتصال ب [www.jabra.com](http://www.jabra.com)

داخل الاتحاد الأوروبي المقصود من هذا الجهاز أن يتم استخدامه في النمسا، وبلجيكا، وقبرص، ومجهورية  
التشيك، والدانمارك، وإيستونيا، وفنلندا، وفرنسا، وألمانيا، واليونان، والمجر، وأيرلندا، وإيطاليا، ولاتفيا،  
وليثوانيا، ولوكسمبورج، ومالطا، وبولندا، والبرتغال، وسلوفاكيا، وسلوفينيا، وأسبانيا، والسويد، وهولندا،  
والمملكة المتحدة، وداخل EFTA أي أيسلندا، والنرويج وسويسرا.

Bluetooth

علامة كلمة بلوتوث Bluetooth وشعاراتها تمتلكها الشركة Bluetooth SIG, Inc. وأي استعمال  
لهذه العلامات من قبل GN Netcom هو بموجب ترخيص. أما العلامات التجارية والأسماء التجارية  
الأخرى فكل منها ملكاً لأصحابها المصنعين.

## 2. دليل الهاتف Phonebook

يساعدك هذا البند في عمل المكالمات من دليل هاتف سماعة الرأس (بحد أقصى 30 رقم).

- إذهب إلى القائمة menu ثم اختر "دليل الهاتف" Phonebook.
- تصفح خلال الدليل للحصول على الرقم المرغوب.
- انقر زر الرد /إنهاء المكالمة لطلب الرقم المختار.

ملاحظة: يتم إنشاء دليل الهاتف وصيغته باستخدام تطبيق الكمبيوتر الشخصي لمركز التحكم PC Control Center BT8010. يرجى الرجوع إلى القسم 12- مركز التحكم في سماعة الرأس BT8010 للحصول على معلومات إضافية.

## 3. أوضاع الضبط Settings

للتوصل إلى القائمة ثم اختر وضع "أوضاع الضبط" Settings لضبط أوضاع الضبط التالية:

تنبيه بالهز Vibrate alert: للإختيار بين "شغال" "On" و "متوقف" "Off".

نافذة العرض Display: للتحكم في نافذة العرض "درجة النضوج" "Brightness" و "بيان هوية طالب المكالمة" "Caller ID".

يمكن ضبط درجة النضوج لمستويات مختلفة. يُرجى أن تلاحظ بأن مستوى درجة النضوج سوف يؤثر على أداء البطارية.

ويمكن ضبط بيان هوية طالب المكالمة Caller ID لوضع "شغال" "On" أو لوضع "لدى الطلب" "On demand" (هذا هو الوضع الأساسي).

الإرتداء Wearing: يمكنك ضبطه إلى "الجانب الأيمن" "Right side" (الوضع الأساسي) أو "الجانب الأيسر" "Left side".

في حالة ضبط سماعة الرأس لإرتدائها على الجانب الأيسر "Left side" سوف تنعكس أوضاع نافذة العرض وقنوات الستريو وضبط شدة الصوت ولتحقيق أفضل أداء، لوحدتة موني عند إرتدائها على الجانب الأيسر.

## اللغة Language: اختر لغتك المفضلة

ويتم إصدار سماعة الرأس BT8010 مع وجود النص وارد بتناقذ العرض باللغة الإنجليزية "English" (الوضع الأصلي) وفراغ لوضع اللغة المفضلة. وتكون اللغة المفضلة غير شغالة لحين إنزالها من على الإنترنت\*.

المعادن Equalizer: اختر بين "محايد" (الوضع الأساسي)، و"Rock"، و"Pop"، و"جاز"، و"Jazz"، و"كلاسيكي" "Classical" و"شخصي" "Personal". ويكون الوضع "الشخصي" "Personal" غير شغال لحين إنزاله من الإنترنت\*.

الأجهزة الموصلة بالإقتران Paired devices: اختر [حذف الكل] "Delete all" لحذف كل الأجهزة الموصلة بسماعة الرأس.

إرجاع لوضع الضبط بالمصنع Factory reset: اختر هذا البند لإرجاعه إلى الوضع الذي كان مضبوطاً عليه عند الصنع.

تحذير: اختيار هذا البند سوف يحذف كل الأجهزة الموصلة بالإقتران ، وجدول المكالمات ودليل الهاتف وأوضاع ضبط المعادل الشخصي واللغة الشخصية المفضلة.

معلومات عن **Bluetooth**: اختر هذا البند لمراجعة نسخة البرمجيات الحالية على سماعة الرأس.

\* يمكن بسهولة إزالة أو تجديد أو حذف أوضاع ضبط اللغة المفضلة والمعادل الشخصي باستخدام تطبيق PC Control Center BT8010. يرجى مراجعة ذلك على موقع الإنترنت [www.jabra.com/BT8010](http://www.jabra.com/BT8010) للحصول على المعلومات والوفيرة.

## 12. مركز التحكم BT8010 Control Center

باستعمال تطبيق الكمبيوتر الشخصي لمركز التحكم BT8010 Control Center يمكنك مواصلة سماعة الرأس BT8010 بالكيفية التي تريدها بعدة طرق.

وقت كتابة هذا الدليل، كانت الوظائف التالية مخطط بإخالتها عند طرح المنتج في السوق لأول مرة.

- دليل الهاتف Phonebook – لإنشاء وتنظيم دليل هاتف لسماعة الرأس.
- اللغات Languages – لإتزال لغة شخصية مفضلة لسماعة الرأس.
- رفع كفاية سماعة الرأس Upgrade headset – لتحديث سماعة الرأس بأحدث برمجيات سماعة الرأس من Jabra.

ونخطط لإخال أوضاع ضبط المعادل الشخصي وخصائص أخرى في مرحلة لاحقة.

يُرجى زيارة موقع الإنترنت [www.jabra.com/BT8010](http://www.jabra.com/BT8010) لإتزال التطبيق كما تتوفر أيضاً بموقع الإنترنت من قائمة مستحدثة لوظائف الأداء وتعليمات التركيب ودليل المستعمل التفصيلي. يُرجى الملاحظة بأنه يجب أن تسجل سماعة الرأس BT8010 مع Jabra قبل إتزال تطبيق الكمبيوتر الشخصي PC.

## 13. تحري مواطن الأعطال وأسئلة تتردد كثيرا

### أسمع أصوات طقطقة وتشنجيس

بلوتوث Bluetooth هي تقنية لاسلكية مما يعني أنها حساسة للأجسام الموجودة بين سماعة الرأس والجهاز الموصول، وهو مصمم لإستخدام سماعة الرأس والجهاز الموصول على أن يكونا متباعدين بمسافة في حدود 10 أمتار (33 قدم) من بعضهما البعض بدون أي عوائق رئيسية موجودة بينهما (جدران، إلخ).

### لا أستطيع سماع أي شيء من سماعة الرأس

قم بزيادة شدة الصوت على سماعة الرأس. تأكد من أن سماعة الرأس مقترنة ومضبوطة التوافق مع الجهاز الشغال. تأكد من أن هاتفك موصول بسماعة الرأس عن طريق فحص قائمة الهاتف أو عن طريق النقر على زر الرد/إنهاء المكالمة.

### أواجه مشاكل في ضبط التوافق والإقتران

ربما تكون قد حدثت توصيلة ضبط توافق سماعة الرأس في هاتفك الجوال. إتبع تعليمات ضبط توافق الإقتران في القسم 3.

### مضايقات سماعة الرأس لا تعمل

يُرجى التأكد من أن سماعة الرأس في وضع العمل ON. ثم إضغط على زر القائمة واستمر في ضغطه حتى تلتغي تجميد مضايقات سماعة الرأس.

### نافذة العرض مظافة

يُرجى التأكد من أن سماعة الرأس في الوضع شغال ON ثم انقر على زر القائمة لتنشيط نافذة العرض.

## 10. إستعمال سماعة الرأس Jabra BT8010 للإستماع

### لموسيقى ستريو

قبل لعب الموسيقى يُرجى توصيل وحدة الاستريو للإستماع بالصوت المجسم على أكمل وجه. يُرجى مراجعة القسم 5، إرتداء سماعة الرأس Jabra BT8010 للحصول على معلومات عن كيفية إرتداء سماعة الرأس.

يُرجى التأكد من أن سماعة الرأس في وضع الموسيقى music (توضع شارة وضع الموسيقى على نافذة العرض).

#### 1. لعب/ توقف لحظي

- انقر على زر الرد/ إنهاء المكالمة

#### 2. تفويت فقرة للأمام

- انقر مرتين على زر الرد/ إنهاء المكالمة

#### 3. إيقاف الموسيقى

- إضغط على زر الرد/ إنهاء المكالمة

## 11. الأداء المتطور لسماعة الرأس Jabra BT8010

يمكنك الاختيار بين "جدول المكالمات" أو "دليل الهاتف" و "Phonebook" و "أوضاع الضبط" "Settings". بدائل القائمة. يُرجى الملاحظة أن بعض الخصائص ربما لا تعمل حيث أن بعض الهواتف الجواله لا تدعم كافة الخصائص.

#### للتوصل إلى القائمة menu وتصفحها:

في حالة إذا كانت نافذة العرض مغلقة يُرجى الضغط على زر القائمة مع إستمرار الضغط.

- انقر على زر القائمة لدخول القائمة
- استعمل عجلة الضبط الدقيق للتصفح لأعلى القائمة وأسفلها
- انقر على زر الرد/ إنهاء المكالمة لإختيار بند
- انقر على زر القائمة للعودة خطوة للخلف في القائمة

#### 1. جدول المكالمات Call list

في هذا البند يمكنك التوصل إلى آخر 15 مكالمة قادمة وذلك للرد على أي منها بصورة مباشرة مريحة من سماعة الرأس.

- إذهب إلى القائمة menu اختر آخر "جدول المكالمات" "Call list"
- اختر بين "جدول" "List" و "إعادة تخطيط الجدول" "Reset list"
- بإختيار "جدول" "List" سوف تشاهد جدول آخر مكالمات قادمة.
- تصفح خلالها إلى الرقم المطلوب
- انقر على زر الرد/ إنهاء المكالمة لطلب الرقم المختار
- اختر "إعادة تخطيط الجدول" "Reset list" لمحو جدول المكالمات

## 4. ضبط شدة الصوت

• تتميز سماعة الرأس Jabra BT8010 بخاصية التحكم التلقائي في شدة الصوت حيث تضبط شدة الصوت متوقفاً على مستوى الضوضاء المحيطة. ولضبطها باليد، لف عجلة الضبط الدقيق في إتجاه حركة عقرب الساعة لزيادة شدة الصوت أو في عكس إتجاه حركة عقرب الساعة لتخفيض شدة الصوت (في حالة إرتدائها في الأذن اليمنى).

ملاحظة: إذا كانت سماعة الرأس مضبوطة لإرتدائها في الأذن اليسرى، فينكس وضع مضبط شدة الصوت (أي تزداد شدة الصوت مع تحريك العجلة في إتجاه عكس حركة عقرب الساعة).

## 9. إستعمال سماعة الرأس Jabra BT8010 للمكالمات الهاتفية

تشغيل خصائص المكالمات الأساسية مماثل بشدة لتشغيل هاتفك الجوال.

#### 1. للرد على مكالمة

• يمكنك الرد على المكالمة مباشرة على سماعة الرأس بنقرة على زر الرد/ إنهاء المكالمة. وبنقرة بسيطة على زر الرد/ إنهاء المكالمة بسماعة الرأس سوف يستحوذ ذلك على المكالمة وينقلها إلى سماعة الرأس.

#### 2. لإنهاء أو رفض مكالمة

• بنقرة على زر الرد/ إنهاء المكالمة يتم إنهاء المكالمة الشغالة.

• يمكنك أيضاً رفض مكالمة قادمة مباشرة من سماعة الرأس. إضغط زر الرد/ إنهاء المكالمة وسوف يتم رفض المكالمة. وبتوقفاً على أوضاع ضبط هاتفك الجوال، فسوف يتم تحويل طلب المكالمة إلى بريدك الصوتي أو سيسمع نغمة مشغول.

#### 3. لعمل مكالمة

• إذا قمت بعمل مكالمة من هاتف جوال، فسوف يتم تلقائياً تحويل المكالمة إلى سماعة الرأس (ويخضع ذلك لأوضاع ضبط الهاتف). وإذا كان هاتفك لا يدعم هذه الخاصية، انقر على زر الرد/ إنهاء المكالمة الموجود على سماعة الرأس BT8010 لإستلام المكالمة من سماعة الرأس.

• يتم تفعيل طلب الرقم بالصوت بنقرة على زر الرد/ إنهاء المكالمة. لمزيد من المعلومات عن إستعمال هذه الخاصية، يُرجى الرجوع إلى كتيب المستعمل الخاص بهاتفك. وسوف تحصل على أفضل النتائج إذا سجلت وصلة طلب الرقم بالصوت من خلال سماعة الرأس.

• شغل خاصية إعادة طلب آخر رقم بضغط على زر الرد/ إنهاء المكالمة الموجود على سماعة الرأس.

#### 4. مكالمة في الإنتظار ووضع مكالمة في الإنتظار

• إضغط مرة واحدة على زر الرد/ إنهاء المكالمة لوضع مكالمة في الإنتظار وللرد على مكالمة كانت في وضع الإنتظار.

• انقر على زر الرد/ إنهاء المكالمة لإنهاء المحادثة الجارية.

• بديل بين المكالمتين بالضغط على زر الرد/ إنهاء المكالمة.

## 5. إرتداء سماعة الرأس Jabra BT8010

سماعة الرأس Jabra BT8010 مصممة لإرتدائها بطريقتين على نحو مريح.

### إرتدائها كسماعة رأس مونو mono:

وحدة مونو Jabra BT8010 mono جاهزة لإرتدائها في الأذن اليمنى. فإذا كنت تفضل إستعمالها في الأذن اليسرى عليك تدوير خفاف الأذن برفق **180** درجة **انظر شكل 3**

- إسك وحدة مونو بإستعمال أصبع الإبهام والأصبع الأوسط مع ضغط خفاف الأذن للخارج بأصبع السبابة لإيجاد حيز كافى حتى تضع الوحدة على أذنيك.
- قم بتشكيل خفاف الأذن الإنضباطي لأفضل وضع مريح لأذنيك.
- حرك سماعة الرأس بهزة خفيفة لتحقيق أفضل وضع مريح للسماعة على أذنيك.

للموصول على أفضل أداء إرتدي وحدة مونو Jabra BT8010 mono وهاتفك الجوال على نفس الناحية من جسمك أو داخل إطار خط الرؤية. وبصفة عامة سوف تحصل على أداء أفضل عندما لا تكون هناك أي عوائق بين سماعة الرأس وهاتفك الجوال. **انظر شكل 4**

**ملاحظة:** وحدة مونو معدة أساساً بأفضل وضع لإرتدائها على الأذن اليمنى. إذا كنت تفضل إرتدائها على الأذن اليسرى يمكنك تحريك نافذة العرض لإرتدائها على الأذن اليسرى وذلك بالتوصل إلى القائمة ثم اختر أوضاع الضبط إرتداء الجانب الأيسر Settings – Wearing – Left side. فإذا غيّرت الوضع لإرتداء السماعة على الجانب الأيسر يتعكس وضع نافذة العرض وقنوات الستريو ومضبط شدة الصوت.

### عند إرتدائها كسماعة ستريو:

وحدة ستريو Jabra BT8010 stereo جاهزة لإرتدائها على الأذن اليسرى. فإذا كنت تفضل إرتدائها على الأذن اليمنى عليك أن تُدور خفاف الأذن برفق بزوايا **180** درجة. **انظر شكل 3**.

وصل وحدة الستريو عن طريق إدخال قابس كبل وصلة الستريو في الموصل الموجود على وحدة مونو. مع وضع كبل وصلة الستريو على عنقك، قم بتثبيت وحدتي سماعة الرأس على أذنيك كما هو موصوف أعلاه.

## 6. وضع الهاتف والموسيقى

تبداء سماعة الرأس Jabra BT8010 العمل في وضع الهاتف:

• **وضع الهاتف -** في هذا الوضع تعمل سماعة الرأس كسماعة رأس أحادية عادية وتتحكم في كل ما يخص بالمكالمات مثل شدة صوت المكالمة وإعادة تدوير أزرار التحكم.

• **وضع الموسيقى -** في هذا الوضع تعمل سماعة الرأس بمثابة وسيلة تحكم عن بعد remote control لاجهاز لاعبة الموسيقى وتتحكم في الوظائف المختلفة مثل الإستماع، الإيقاف اللحظي، تقوية فقرة للأمام، الخ.

التغيير بين وضعي الهاتف والموسيقى، انقر على زر الوضع. إذا كنت ترتدي سماعة الرأس فسوف تستقبل رسالة صوتية تخبرك أن الوضع قد تغير.

**ملاحظة:** إذا بدأت جلسة إستماع موسيقى من لاعبة الموسيقى، فسوف تُغير سماعة الرأس وضعها تلقائياً إلى وضع الموسيقى.

**ملاحظة:** إذا استقبلت مكالمة وانت في وضع الموسيقى فسوف تُغير سماعة الرأس وضعها تلقائياً إلى وضع الهاتف. وعند إنتهاء المكالمة، سوف تعود سماعة الرأس إلى وضع الموسيقى. ومتوقفاً على جهاز الموسيقى، فسوف تستأنف موسيقى بصوت تلقائياً.

## 7. العمل مع جهازين موصولين

سماعة الرأس Jabra BT8010 تسمح بتوصيلك بجهازين لخصائص الهاتف والموسيقى. يُرجى أن تلاحظ بأن سماعة الرأس Jabra BT8010 سوف تكون لها حقوق مختلفة من ناحية التحكم في هذين الجهازين.

جهاز أساسي	جهاز ثانوي
<ul style="list-style-type: none"> <li>• الرد على المكالمات</li> <li>• إنتهاء المكالمات</li> <li>• رفض المكالمات</li> <li>• طلب مكالمة للصوت</li> <li>• إعادة طرح أزرار رقم</li> <li>• المكالمة في الإنتظار</li> <li>• وضع مكالمة في الإنتظار</li> <li>• التحكم في شدة الصوت</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الرد على المكالمات</li> <li>• إنتهاء المكالمات</li> <li>• رفض المكالمات</li> <li>• المكالمة في الإنتظار</li> <li>• وضع مكالمة في الإنتظار</li> <li>• التحكم في شدة الصوت</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• خصائص الموسيقى</li> <li>• الإستماع/ التوقف اللحظي للموسيقى</li> <li>• إيقاف الموسيقى</li> <li>• تقوية فقرة للأمام</li> <li>• التحكم في شدة الصوت</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• سوف تلعب سماعة الرأس تلقائياً الموسيقى، في حالة بدء تشغيلها من الجهاز الثانوي</li> <li>• التحكم في شدة الصوت</li> </ul>

\* يتوقف على الهاتف/ الجهاز

**ملاحظة:** آخر جهاز تم توصيله بالإنتران أصبح تلقائياً هو جهازك الأساسي. فإذا رغبت في تبديل جهازك الثانوي ليصبح هو جهازك الأساسي، أضغط زر الوضع لفترة طويلة. وسوف تستمع إلى رسالة صوتية تشير إلى أن الجهاز الأساسي قد تغير وضعه.

**ملاحظة:** سوف يتم بيان الجهاز الأساسي والجهاز الثانوي في نافذة عرض سماعة الرأس BT8010 مع إدراج الجهاز الأساسي في المقدمة.

## 8. الإستعمال الأساسي لسماعة الرأس Jabra BT8010

### 1. تجميد سماعة الرأس

• أضغط زر القائمة لفترة طويلة لتجميد/ فك تجميد مضابط سماعة الرأس.

### 2. إيقاف نافذة العرض من سياتها

• انقر زر القائمة (إذا كانت سماعة الرأس مجمدة، يُرجى فك تجميدها أولاً).

### 3. بيان هوية طالب المكالمة

لحماية خصوصيتك، فإن خاصية بيان هوية طالب المكالمة مضبوطة أساساً في وضع 'لدى الطلب'. 'On demand' وفي هذا الوضع لن يتم بيان هوية طالب المكالمة ما لم تطلب ذلك على وجه التحديد أثناء مكالمة قائمة.

• أثناء مكالمة قائمة انقر زر القائمة.

**ملاحظة:** إذا رغبت في تشغيل خاصية بيان هوية طالب المكالمة Caller ID لكل المكالمات القادمة فيمكنك أن تغلق ذلك عن طريق التوصل إلى القائمة ثم اختر أوضاع الضبط نافذة العرض ز هوية طالب المكالمة ز شغال. Settings – Display – Caller ID – On.



## الإستعداد لبدء التشغيل

تستطيع الأزرار أن تبدأ تشغيل الوظائف المختلفة متوقفاً على مدة الضغط على الزر.

التعليمات:	مدة الضغط على الزر:
أنقر	لأقل من أو يساوي 0.8 ثانية
أنقر مرتين	مرتين خلال مدة تقل عن أو تساوي 0.8 ثانية
إضغط	لمدة حوالي 0.8 إلى 1.5 ثانية
إضغط واستمر في الضغط	لمدة تساوي أو تزيد من 2.0 ثانية

## 1. شحن بطارية سماعة الرأس

إشحن سماعة الرأس Jabra BT8010 لمدة ساعتين للتأكد من أنها مشحونة تماماً على أكل وجه. إستعمل فقط الشاحنات المعتمدة في الصندوق ولا تستعمل شاحنات من أي أجهزة أخرى حيث أن ذلك قد يتسبب في إتلاف سماعة الرأس Jabra BT8010.

وصل وحدة مونتو بمصدر التيار المتردد لشحنها من مقبس منبع التيار. أو إشحنها مباشرة من جهاز الكمبيوتر الشخصي PC بإستعمال كبل USB المزود. وعندما يُشير العرض 'إكمال الشحن' فهذا يعني أن سماعة الرأس أصبحت مشحونة لأقصى طاقتها. ولا تحتاج وحدة الاستيريو إلى شحن مستقل حيث أنها تستمد طاقتها من وحدة مونتو.

## 2. تشغيل وإيقاف سماعة الرأس

- إزلق زر تشغيل/ إيقاف/ إقتران التوصيل On/Off/Pairing إلى وضع التشغيل on لتشغيل سماعة الرأس. وسوف تظهر كلمة ترحيب على نافذة العرض.
- إزلق زر تشغيل/ إيقاف/ إقتران التوصيل On/Off/Pairing مرة أخرى إلى وضع الإيقاف off لإيقاف تشغيل سماعة الرأس.

## 3. ضبط إقتران إتصال سماعة الرأس مع هاتف أو جهاز آخر

قبل أن تتمكن من إستعمال سماعة الرأس Jabra BT8010 يجب عليك ضبط إقتران إتصال السماعة مع هاتف جوال و/ أو جهاز آخر يعمل بخاصية بلوتوث Bluetooth. وفي المرة الأولى التي تشغل فيها سماعة الرأس BT8010 (أو إذا كانت السماعة مضمبوطة في المصنع من خلال قائمة)، فسوف تنضبط تلقائياً في وضع إقتران الإتصال. وفي هذه الحالة يبدأ مباشرة من الخطوة ٢ أدناه. وعند ضبط إقتران إتصال سماعتك مع جهاز آخر، يرجى أن تبدأ من النقطة ١ أدناه.

### 1. ضع سماعة الرأس في وضع إقتران الإتصال pairing

- ضع سماعة الرأس في وضع التشغيل On.
- إزلق زر تشغيل/ إيقاف/ إقتران التوصيل On/Off/Pairing حتى يظهر 'وضع إقتران التوصيل' "Pairing mode" على نافذة العرض ثم حرر زر تشغيل/ إيقاف/ إقتران التوصيل On/Off/Pairing ليعود مرة أخرى إلى وضع التشغيل On.

2. اضبط هاتفك الجوال أو الجهاز الآخر ليكتشف وجود سماعة الرأس Jabra BT8010. إتبع كتيب إرشادات إستعمال الهاتف. وعادة ما يتضمن ذلك التوجه نحو قائمة 'الضبط' "Setup"، أو 'توصيل' "Connect"، أو 'بلوتوث' "Bluetooth" على هاتفك ثم اختر الخيار ليكتشف أو إضافة أحد أجهزة بلوتوث Bluetooth. (انظر مثال من هاتف جوال نمونجي في صفحة 2).

### 3. سوف يكتشف هاتفك وجود سماعة الرأس Jabra BT8010

سوف يظهر منك هاتفك عما إذا كنت تريد إقتران الإتصال مع سماعة الرأس. اقبل ذلك بضغط 'نعم' Yes أو 'موافق' Ok على الهاتف ثم أكد ذلك بضغط كلمة السر passkey أو رقم التعريف PIN = 0000 (zeros 4 اصفار). وسوف يؤكد هاتفك أو الجهاز الآخر إكمال عملية إقتران الإتصال. وفي حالة عدم نجاح إقتران الإتصال، كرر كافة الخطوات من 1 إلى 3.

يُرجى تكرار هذه العملية عند إقتران الإتصال مع جهاز ثاني.

ملاحظة: يُرجى أن تلاحظ بأنه يمكنك إقتران الإتصال بجهاز أو جهازين مع سماعة الرأس BT8010 Jabra.

## 4. فهم البيانات الموجودة على نافذة العرض

بعد ضبط إقتران جهاز سماعة الرأس Jabra BT8010 مع هاتف أو جهاز آخر يمكن أن تشاهد ما يلي على نافذة العرض.



وسوف يعرض خط الإشارة شارات مختلفة ويعتمد ذلك على الأحداث الجارية:

في المثال الموضح أعلاه الجهاز موصل (SE K800i) مع جهاز أساسي يُسمى 'K800i SE'. ويُبين وضع البطارية (SE K800i).

شارات ممكنة:

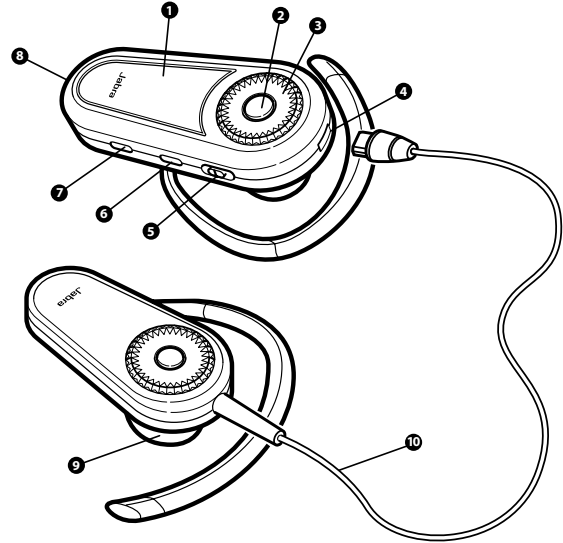
- موصل مع جهاز أو جهازين
- مكالمة جارية
- جاري الإستماع للموسيقى
- مضابط سماعة الرأس مدمجة
- وضع الموسيقى (موجود على الجانب الأيسر من رمز مبین البطارية)
- مبین البطارية

## معلومات عن سماعة الرأس Jabra BT8010

وحدة مونو أحادية الصوت:

- 1 نافذة العرض
- 2 زر الرد/ إنهاء المكالمات
- 3 عجلة الضبط الدقيق
- 4 مقبس لشحن البطارية ولوصلة الستريو وتوصيلة جهاز الكمبيوتر الشخصي PC

- 5 زر تشغيل/ إيقاف/ إقتران الاتصال
- 6 زر القائمة
- 7 زر الوضع
- 8 ميكروفون



شكل 1

وحدة الستريو:

9 مكبر الصوت

10 كبل وصلة ستريو (مقبث)

ما الذي تستطيع سماعة الرأس الجديدة أن تفعله؟

يمكن توصيل سماعة الرأس Jabra BT8010 بجهاز أو جهازين لإستخدامات الهاتف والإستماع إلى الموسيقى:

خصائص الإستماع للموسيقى	خصائص إستعمال الهاتف
• الإستماع/ التوقف اللحظي للموسيقى *	• الرد على المكالمات
• إيقاف الموسيقى *	• إنهاء المكالمات
• تقوية لفقرة للأمام *	• رفض المكالمات *
• التحكم في شدة الصوت	• طلب مكالمات للصوت *
	• إعادة طلب آخر رقم *
	• المكالمات في الإنتظار *
	• وضع مكالمات في الإنتظار *
	• التحكم في شدة الصوت

\* يتوقف على الهاتف/ الجهاز

للحصول على معلومات إضافية يُرجى الرجوع إلى القسمين 3 ضبط الإقتران مع الهاتف أو مع جهاز آخر و 7 العمل بجهازين متصلين.

المواصفات:

- مدة التحدث تصل إلى 10 ساعات/ أو المدة في وضع الإستعداد تصل إلى 300 ساعة أو تصل إلى 6 ساعات من وقت الإستماع للموسيقى.
- بطارية داخلية يعاد شحنها مع خيار الشحن من مصدر تيار متردد أو من جهاز الكمبيوتر الشخصي من خلال كبل USB.
- وزن وحدة مونو: 23 جرام
- الوزن الكلي شاملاً وحدة الستريو: 37 جرام
- مدى التشغيل يصل إلى 10 أمتار (حوالي 33 قدم).
- أنماط الصوت المتقدم (A2DP) ، والتحكم عن بعد (AVRCP) بالإضافة إلى أنماط سماعة الرأس وأنماط Bluetooth بدون الحاجة إلى إستعمال الأيدي.
- مواصفات بلوتوث Bluetooth 2.0 (انظر معجم المصطلحات على صفحة 131)

يُرجى الملاحظة أن وحدة الستريو توصل فقط بوحدة مونو أحادية الصوت.

## كلمة شكر

نشكركم لشراء سماعة الرأس Jabra BT8010 Bluetooth (R). ونأمل أن تستمتع بها! وسوف يزودك هذا الكتيب بإرشادات عن كيفية الإستعداد لبدء التشغيل والإستفادة لأقصى درجة من سماعة الرأس التي إقتنيتها.

## تذكر، قيادة السيارة تأتي في المرتبة الأولى ثم المكالمات!

إن إستعمال هاتفك الجوال أثناء قيادة السيارة يمكن أن يُشتت إنتباهك ويعمل على زيادة إحتمال وقوع حادث. فإذا كنت تقود السيارة في أحوال الطقس السيئة أو عند إزدحام حركة المرور أو في حالة وجود أطفال داخل السيارة أو في حالة صعوبة ووعورة الطريق، فيجب أن توقف السيارة على جانب الطريق قبل عمل أي مكالمات أو قبل الرد عليها. ويجب أيضاً أن تحاول أن تجعل المحادثات الهاتفية قصيرة ولا تدون ملاحظات أو تقرأ مستندات.

إن إستعمال سماعة الرأس والإذنين كليهما مغطى أثناء القيادة غير مسموح به في بلدان معينة. تذكر: عليك دائماً أن تتوخى السلامة أثناء القيادة وتجنب الأشياء التي تُشتت الإنتباه ويجب أن تخضع للقوانين المحلية.

تجنب إستعمال سماعات الرأس الستريو مع تغطية شدة الصوت لفترات طويلة. فإن ذلك قد يؤدي إلى الإضرار بقدرتك على السمع. وننصح بتخفيض شدة الصوت لمستوى متوسط في كافة الأوقات.

## حافظ على سمعك!

تحذير: قد يؤدي استخدام سماعات الرأس مع زيادة مستوى الصوت لدرجة عالية إلى فقدان السمع بشكل دائم. إذا شعرت برنين في الأذن. أخفض مستوى الصوت أو توقف عن استخدام سماعات الرأس. إذا قمت باستخدام سماعات الرأس مع زيادة مستوى الصوت بشكل مستمر. سوف تعاد الأذن على مستوى الصوت. مما قد يؤدي إلى تدمير حاسة السمع نهائياً. اضبط مستوى الصوت على مستوى آمن. قد يمثل استخدام سماعات الرأس أثناء قيادة السيارات. أو الدراجات البخارية. أو الدراجات المائية أو الدراجات العادية خطورة. وقد يكون غير قانوني في بعض البلدان. عليك بالاطلاع على القوانين المحلية. كن حذراً عند استخدام سماعات الرأس بينما تقوم بأي عمل آخر يحتاج تركيز كامل. أثناء القيام بأي عمل آخر من شأن إزالة السماعات من أذنك أو إيقاف تشغيل سماعات الرأس المحافظة على عدم تشتت إنتباهك. حتى تتجنب الوقوع في حادث أو التعرض للإصابة.